TOPCOM®

YOUR CHILDREN, OUR CONCERN KIDZZZ



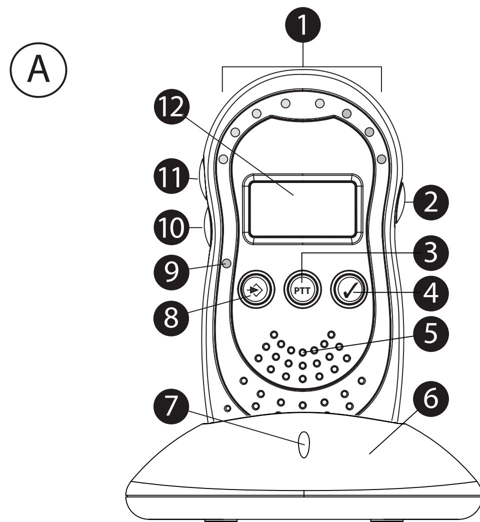
BABYTALKER 2500

USER GUIDE / HANDLEIDING / MANUEL D'UTILISATEUR / BEDIENUNGSANLEITUNG / MANUAL DE USUARIO / BRUKSANVISNING / BRUGERVEJLEDNING / ANVÄNDARHANDBOK / KÄYTTÖOHJE / MANUAL DO UTILIZADOR / UŽIVATELSKÁ PŘÍRUČKA / HASZNÁLATI ÚTMUTATÓ / INSTRUKCJA OBSŁUGI / UŽÍVATEĽSKÝ MANUÁL

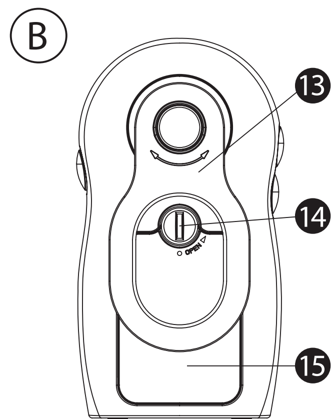
V.1.1



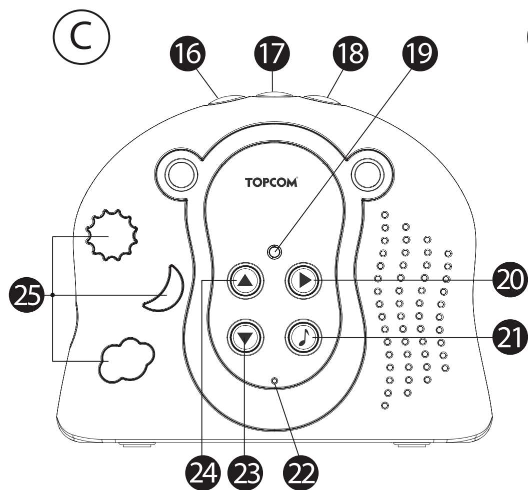
UK The features described in this manual are published with reservation to modifications.
NL De in deze handleiding beschreven mogelijkheden worden gepubliceerd onder voorbehoud van wijzigingen.
F Les possibilités décrites dans ce manuel sont publiées sous réserve de modifications.
D Die in dieser Bedienungsanleitung umschriebenen Möglichkeiten, werden vorbehaltlich Änderungen publiziert.
ES Las características descritas en este manual pueden ser objeto de futuras modificaciones.
S Funktionerna i denna bruksanvisning publiceras med reservation för ändringar.
DK Vi forbeholder os retten til ændringer af de specifikationer, der er beskrevet i denne brugsanvisning.
N Funksjoner beskrevet i denne manualen kan endres uten nærmere informasjon.
SF Tässä ohjekirjassa julkaissut tiedot voivat muuttua ilman ennakkoilmoitusta.
PT As características descritas neste manual são publicadas sob reserva de modificação.
CZ Možnost úpravy funkcí popsaných v této příručce vyhrazena.
HU A jelen használati útmutatóban leírt adatokra a gyártó fenntartja a változtatás jogát.
PL Właściwości opisane w niniejszej instrukcji obsługi są publikowane z zatrzeżeniem prawa wprowadzenia zmian.
SK Vlastnosti popísané v tejto príručke sú publikované s vyhradeným právom na zmenu.



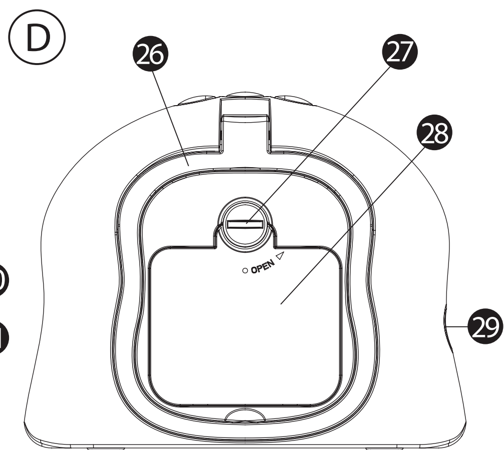
A
1
12
11
10
9
8
2
3
4
5
6
7
PTT



B
13
14
15
OPEN



C
16
17
18
19
TOPCOM
25
20
21
24
23
22



D
26
27
28
OPEN
29

1 Introduction

Thanks for purchasing the Babytalker 2500. This Babyphone with digital communication ensures that you can hear your baby clearly without any distracting noise or interference.

2 Safety Instructions



WARNING:

- This baby monitor is compliant to all relevant standards regarding electromagnetic fields and is, when handled as described in the user guide, safe to use. Therefore, always read the user guide instructions carefully before using the device.
- Adult assembly required. Keep small parts away from children when assembling.
- This product is not a toy. Do not allow children to play with it.
- This baby monitor is not a substitute for responsible adult supervision.
- Keep this User's Manual for future reference.
- Do not place the baby unit or cables in the crib or within the arm reach of the baby (at least 1 meter away).
- Secure the cords away from babies reach.
- Do not cover the baby monitor with a towel or blanket.
- Never use extension cords with the enclosed AC adapters.
- Test the monitor before use. Get familiar with the functionality.
- Do not use the monitor near water.
- Do not install the monitor on heat sources.
- Only use the chargers and power adapters supplied. Do not use other chargers or power adapters, as this may damage the device and battery cells.
- Only insert batteries of the same type. Never use ordinary, non-rechargeable batteries, in the parent unit. Insert batteries so they connect to the right poles (indicated in the battery compartment).
- Do not touch the charger or plug contacts with sharp or metal objects.

3 Description

See folded cover page

3.1 Parent Unit (Illustration A and B)

1. Volume indicator LED’s
2. On/Off button
3. Push to talk button PTT (Talk to baby)
4. Confirm button ✓
5. Speaker
6. Desktop charger
7. Charging LED
8. Menu button
9. Link indicator LED
10. Volume down button ▼
11. Volume up button ▲
12. Display
13. Belt Clip
14. Battery cover screw
15. Battery cover

3.2 Baby unit (Illustrations C and D)

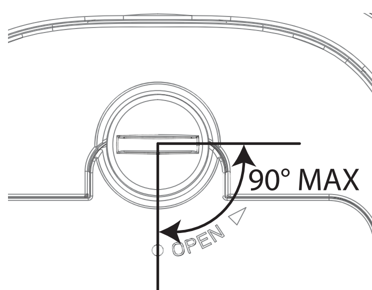
16. Night Light button
17. On/Off button
18. Paging button
19. Power LED
20. Play button
21. Melody button
22. Microphone
23. Volume down button
24. Volume up button
25. Night Light
26. Hang handle
27. Battery cover screw
28. Battery cover
29. Power adapter connector

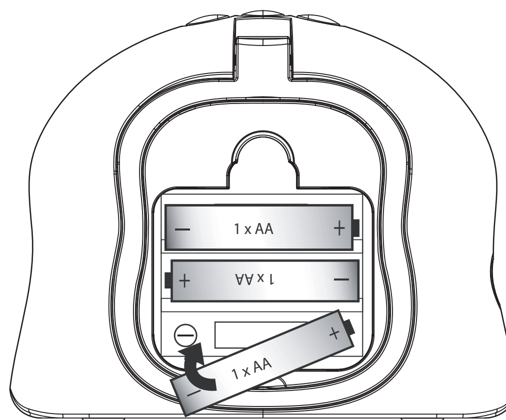
4 Getting started

4.1 Baby unit battery Installation

The baby unit can be used either with 3 AA - Size batteries (alkaline batteries recommended) or the household AC current. **The baby unit has no charging function!**

It is recommended to add the batteries. It will automatic backup when there is a main power interruption.





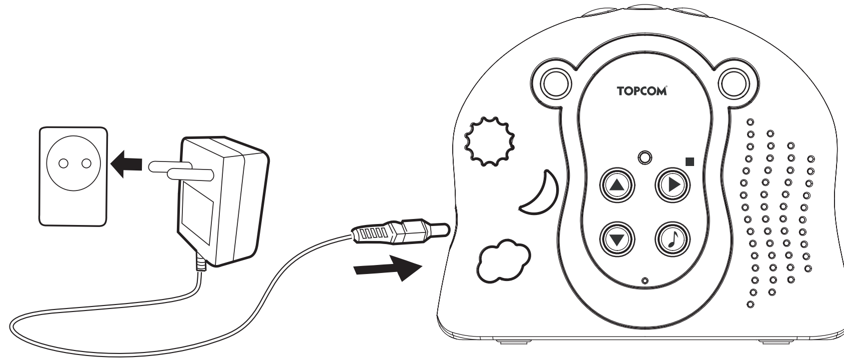
1. Turn the screw 90° of the battery cover (27) on the backside of the baby unit in a counter clockwise direction using a screw driver. Remove the battery cover (28). **Do not try to rotate the screw further than the position 'open'.**
2. Install 3 AA alkaline batteries following the polarity as shown.
3. Close the battery compartment.
4. Press (17). The power LED (19) will illuminate.
5. Press and hold (17) to switch off the baby unit.

When the battery level is low, the power LED (19) will blink.



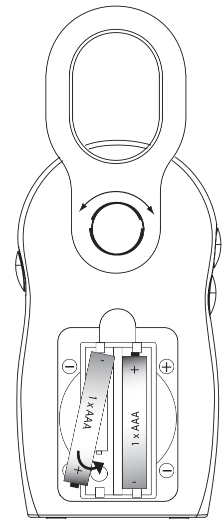
Do not mix old batteries with new ones.
Keep batteries away from small children
Do not short-circuit & dispose of in fire.
Remove the batteries if this device is not going to be used for a long period.

4.2 Baby unit power supply



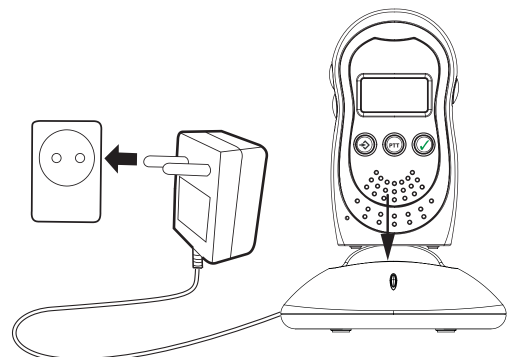
1. Connect the small plug of the AC adaptor to the power connector of the baby unit (29) and the other end of the adapter cable to the electric socket (230V/50Hz).
   Only use the enclosed adapter (6V DC / 300mA).
2. Press ⏻ (17). The power LED will illuminate.
3. Press and hold ⏻ (17) to switch off the baby unit.

4.3 Parent unit battery Installation



1. Turn the belt clip facing upwards.
2. Turn the screw 90° of the battery cover (14) on the backside of the baby unit in a counter clockwise direction using a screw driver. Remove the battery cover (15). **Do not try to rotate the screw further than the position 'open'.**
3. Install the enclosed 2 'AAA' rechargeable batteries following the polarity as shown.
   Do not install alkaline batteries!
4. Close the battery compartment.
5. Press ⏻ (2). The LCD display (12) will illuminate.
6. Press and hold ⏻ (2) to switch off the patent unit.

4.4 Parent unit power supply



1. Connect the power adapter cable to the main power socket (230V/50Hz).
   Only use the enclosed adapter (6V DC / 200mA).
2. Slide the parent Unit into the charger (6). The red charging light (7) illuminates.
3. It takes about 13 hours to charge the unit.
4. Press ⏻ (2). The LCD display (12) will illuminate.
5. Press and hold ⏻ (2) to switch off the patent unit.

4.5 Link

Do not place the baby unit or cables in the crib or within the arm reach of the baby (at least 1 meter away).

When using the Babytalker the first time, it is adviced to test the connection.
- Install the parent unit in the same room as the baby unit, but have at least 1 meter between the 2 units.
- When both units are switched on, the parent unit will search for the baby unit.
- The green link LED (9) on the parent unit will flash until they communicate. Once the link is established, the LED will light continuously.
- The voice captured by the microphone will be audible on the parent unit.
- The level of the detected speech is represented by the LED's on top of the parent unit (1).
- When the speech reached the maximum level, a beep will be audible.
- When the connection is established, move the parent unit to the monitor room, but within the operation range.
- When there is no connection, an alert signal (double beep) will be audible (out of range warning) and the green connection LED will blink.
- Move the parent unit closer until the link is re-established.

4.6 Paging

When your parent unit is lost, you can track it by pressing (18) on the baby unit for 2 seconds.
The parent unit will emit a high beep tone for 30 seconds which helps you to find it very easiliy.
- Press on the parent unit (2) briefly to stop the beep.

5 Using the Babytalker 2500

5.1 Volume adjustment

5.1.1 Parent unit

There are 5 volume levels on the parent unit.
- Press (11) to increase the volume level.
- Press (10) to decrease the volume level.
- When **'OFF'** is displayed, the babies crying will only be visible by the LED's on top of the unit.

5.1.2 Baby unit

- Press (24) to increase the volume level.
- Press (23) to decrease the volume level.

The volume of the babyunit has effect on the talk to baby mode and when the melody is playing.

5.2 Talk to baby

With the Babytalker 2500 it is possible to talk to your baby.

- Press and hold (PTT) (3) on the parent unit to talk to your baby.
- Release the button to stop talking.



Make your baby familiar with the talk function. If they do not know it, they might get confused.

5.3 Menu operation

- Press (8) on the parent unit for entering the menu.
- Press (11) or (10) to scroll through the menu.
- Press (4) to select the desired setting.
- Press (8) to leave the setting.

5.4 Display language

- Press (8) on the parent unit, **'Night Light'** is displayed.
- Press (11) to select **'Language'**.
- Press (4). The actual language is displayed.
- Press (11) or (10) to select the desired language.
- Press (4).
- Press (8) to leave the menu.

5.5 Night Light

<u>5.5.1 Remote activation:</u>

- Press (8) on the parent unit, **'Night Light'** is displayed.
- Press (4). '**On?'** is displayed.
- Press (4) again to activate the night light on the baby unit.
- Press (8) to leave the menu.

- *To remotely deactivate the night light, follow the same instructions, but select **'Off?'.***

<u>5.5.2 Local activation:</u>

Press (16) on the baby unit to switch the night light on or off.

5.6 Lullaby

5 lullabies can be played on the baby unit.

5.6.1 Remote activation:

- Press (8) on the parent unit, **'Night Light'** is displayed.
- Press (11) until **'Lullaby**' is displayed.
- Press (4). **'Play'** is displayed.
- Press (11) to select **'Select New'**
- Press (4).
- Press (11) to select the desired Melody or select **'Play All'** to play all lullabies one after the other.
- Press (8) to leave the melody setting.
- Select **'Play'** and press (4) to start the lullaby.

- *To remotely deactivate the Lullaby, follow the same instructions, but select **'Stop'**.*

The audio level of the played lullaby can only be adjusted on the baby unit. The baby unit will remember the set audio level.
If you press PTT (3) on the parent unit, the lullaby will automatically stop.

5.6.2 Local activation:

- Press (20) on the baby unit. The actual selected lullaby is played.
- Press (24) to increase the audio level or (23) to decrease the audio level.
- Press (21) to select the desired lullaby.
- Press (20) to stop playing.

5.7 Temperature

In standby mode, the room temperature of the baby unit is displayed on the parent unit.

5.7.1 Temperature range

The display will indicate when the room temperature has exceeded the upper of lower limit.

- Press (8) on the parent unit, **'Night Light'** is displayed.
- Press (11) until **'Temperature'** is displayed.
- Press (4). **'Set Range'** is displayed.
- Press (4).
- Press (11) or (10) to select the desired upper limit (max 26°C).
- Press (4).
- Press (11) or (10) to select the desired lower limit (min 14°C).
- Press (8) to leave the range setting.

When the limits are exceeded the display will show **'High'** of **'Low'** and the temperature will flash.

5.7.2 Temperature alert

When the temperature limits are exceeded, a double beeptone can alert you.

- Press (8) on the parent unit, **'Night Light'** is displayed.
- Press (11) until **'Temperature'** is displayed.
- Press (4).
- Press (11) until **'Temp Alert'** is displayed.
- Press (4). **'On?'** is displayed.
- Press (4) to activate the temperature alert.
- Press (11) or (10) to select the desired volume.
- Press (4) to confirm.
- Press (8) to leave the menu.

*To deactivate the alert, follow the same instructions, but select **'Off?'**.*

5.7.3 Temperature unit (°C or °F)

- Press (8) on the parent unit, **'Night Light'** is displayed.
- Press (11) until **'Temperature'** is displayed.
- Press (4).
- Press (11) until **'Degree F?'** is displayed.
- Press (4) to confirm.
- Press (8) to leave the range setting.

*To set the unit to °C, follow the same instructions, but select **'Degree C?'**.*

5.8 VOX sensitivity

The level of the voice detection (VOX) sensitivity from the Baby Monitor can be changed. If the baby is a quiet sleeper, the sensitivity level can be increased so that minor disturbance can be detected and transmitted to the parent unit.

- Press (8) on the parent unit, **'Night Light'** is displayed.
- Press (11) until **'Sensitivity'** is displayed.
- Press (4) to confirm.
- Press (11) or (10) to select the desired VOX sensitivity.
- Press (4) to confim.
- Press (8) to leave the menu.

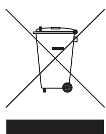
5.9 Sound alert

The babies voice detection level is indicated by the number of volume indicator LED's (1) on top of the display. Only when the volume of the parent unit is set to **'Off'**, a beep can inform you when the voice level reached the red led zone.

- Press (8) on the parent unit, **'Night Light'** is displayed.
- Press (11) until **'Sound alert'** is displayed.
- Press (4). **'On?'** is displayed.
- Press (4) to confim.
- Press (11) or (10) to select the sound level of the beep tone.
- Press (4) to confirm.
- Press (8) to leave the menu.

*To deactivate the Sound alert, follow the same instructions, but select **'Off?'**.*

6 Disposal of the device (environment)



At the end of the product lifecycle, you should not throw this product into the normal household garbage but bring the product to a collection point for the recycling of electrical and electronic equipments. The symbol on the product, user guide and/or box indicate this.

Some of the product materials can be re-used if you bring them to a recycling point. By re-using some parts or raw materials from used products you make an important contribution to the protection of the environment.
Please contact your local authorities in case you need more information on the collection points in your area.

Dispose of the batteries in an environment friendly manner according to your country regulations.

7 Cleaning

Clean the babytalker with a slightly damp cloth or with an anti-static cloth. Never use cleaning agents or abrasive solvents.



This product is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of the the R&TTE directive.
The Declaration of conformity can be found on:
http://www.topcom.net/cedeclarations.php

8 Specifications

Frequency	1.880 GHz -to 1.900 Ghz
Maximum range	Outdoor : up to 150m
	Indoor : up to 50m
Power supply	Parent unit charger : 6V / 200mA DC
	Baby unit : 6V / 300mA DC
Batteries	Parent unit : 1,2V x 2 AAA rechargeable batteries
	Baby unit : 3 x AA Alkaline batteries (no charging function)

9 Topcom warranty

9.1 Warranty period

The Topcom units have a 24-month warranty period. The warranty period starts on the day the new unit is purchased. The warranty on batteries is limited to 6 months after purchase. Consumables or defects causing a negligible effect on operation or value of the equipment are not covered.
The warranty has to be proven by presentation of the original purchase receipt, on which the date of purchase and the unit-model are indicated.

9.2 Warranty handling

A faulty unit needs to be returned to a Topcom service centre including a valid purchase note. If the unit develops a fault during the warranty period, Topcom or its officially appointed service centre will repair any defects caused by material or manufacturing faults free of charge.
Topcom will at its discretion fulfil its warranty obligations by either repairing or exchanging the faulty units or parts of the faulty units. In case of replacement, colour and model can be different from the original purchased unit.
The initial purchase date shall determine the start of the warranty period. The warranty period is not extended if the unit is exchanged or repaired by Topcom or its appointed service centres.

9.3 Warranty exclusions

Damage or defects caused by incorrect treatment or operation and damage resulting from use of non-original parts or accessories not recommended by Topcom are not covered by the warranty.
Topcom cordless phones are designed to work with rechargeable batteries only. The damage caused by the use of non-rechargeable batteries is not covered under warranty.
The warranty does not cover damage caused by outside factors, such as lightning, water and fire, nor any damage caused during transportation.
No warranty can be claimed if the serial number on the units has been changed, removed or rendered illegible.
Any warranty claims will be invalid if the unit has been repaired, altered or modified by the buyer or by unqualified, non-officially appointed Topcom service centres.

1 Inleiding

Wij danken u voor uw aankoop van de Babytalker 2500. Deze babyfoon met digitale communicatie zorgt ervoor dat u uw baby duidelijk kunt horen zonder storende geluiden of interferentie.

2 Veiligheidsvoorschriften



WAARSCHUWING:

- Deze babymonitor voldoet aan alle normen inzake elektromagnetische velden en is volledig veilig wanneer hij wordt gebruikt zoals beschreven in deze handleiding. Lees de gebruiksaanwijzing zorgvuldig door voor u het toestel gebruikt.
- Dit toestel moet door een volwassene worden geïnstalleerd. Houd de kleine onderdelen buiten het bereik van kinderen tijdens het monteren.
- Dit product is geen speelgoed. Laat kinderen niet met het toestel spelen.
- Deze babymonitor is geen vervanging voor toezicht door een volwassene.
- Bewaar deze handleiding voor later gebruik.
- Plaats de zender of kabels niet in de wieg of binnen handbereik van de baby (minstens 1 meter ver).
- Maak de snoeren vast buiten het bereik van de baby.
- Dek de babymonitor niet af met een handdoek of deken.
- Sluit nooit een verlengsnoer aan op de meegeleverde stroomadapters.
- Test de monitor voor gebruik. Maak u vertrouwd met zijn functies.
- Gebruik de monitor niet in de buurt van water.
- Plaats de monitor niet op warmtebronnen.
- Gebruik alleen de meegeleverde opladers en stroomadapters. Bij gebruik van andere opladers of adapters kunnen het toestel en de batterijcellen beschadigd raken.
- Gebruik uitsluitend batterijen van hetzelfde type. Gebruik nooit gewone, niet-oplaadbare batterijen in de ontvanger. Let bij het plaatsen van de batterijen op de polariteit (aangeduid in het batterijvak).
- Raak de contactpunten van de lader en de stekker niet aan met scherpe of metalen voorwerpen.

3 Beschrijving

Zie flap van het voorblad.

3.1 Ontvanger (Afbeeldingen A en B)

1. Volumelampjes
2. Aan/uit-toets
3. Push to talk-toets (PTT) (Praten met baby)
4. Bevestigingstoets
5. Luidspreker
6. Bureaulader
7. Laadlampje
8. Menutoets
9. Verbindingslampje
10. Volume omlaag-toets
11. Volume omhoog-toets
12. Display
13. Riemclip
14. Schroef batterijdeksel
15. Batterijdeksel

NEDERLANDS

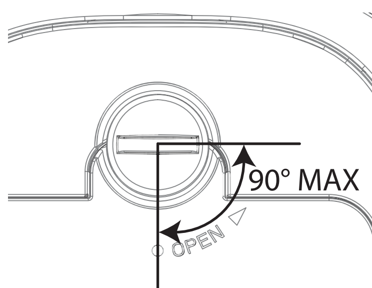
3.2 Zender (afbeelding C en D)

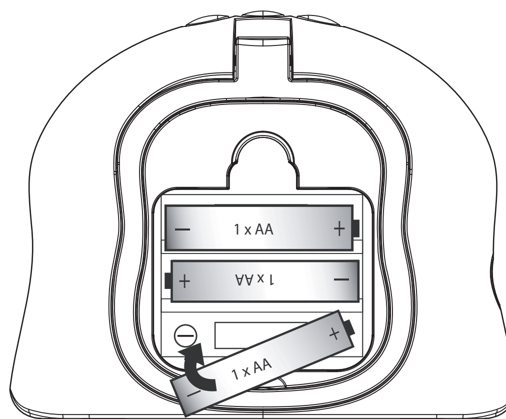
16. Nachtlamptoets
17. Aan/uit-toets
18. Oproeptoets
19. Aan/uit-lampje
20. Afspelen-toets
21. Melodie-toets
22. Microfoon
23. Volume omlaag-toets
24. Volume omhoog-toets
25. Nachtlamp
26. Ophanglus
27. Schroef batterijdeksel
28. Batterijdeksel
29. Connector netadapter

4 Beginnen

4.1 Batterijen in de zender plaatsen

De zender kan worden gebruikt met 3 AA-batterijen (bij voorkeur alkalinebatterijen) of met netstroom. **De zender heeft geen oplaadfunctie!**
Het is aangeraden om de batterijen steeds in het toestel te plaatsen. Zij nemen de voedingsfunctie automatisch over als de netstroom uitvalt.





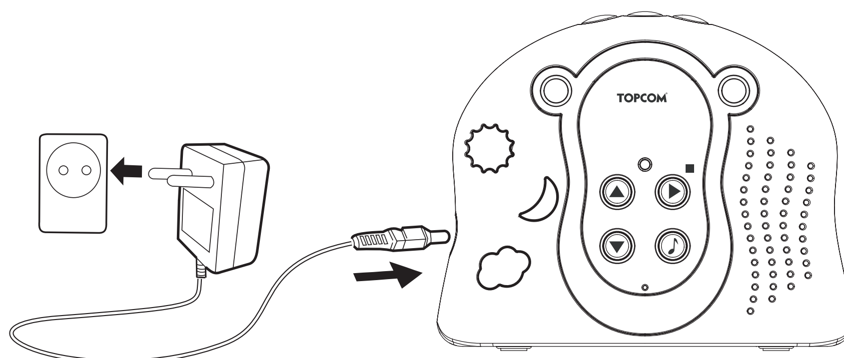
1. Draai de schroef van het batterijdeksel (27) aan de achterkant van de ontvanger 90° naar links met een schroevendraaier. Neem het deksel van het batterijvak (28). **Probeer de schroef niet voorbij de 'OPEN'-stand te draaien.**
2. Plaats 3 AA-alkalinebatterijen in het batterijvak volgens de getoonde polariteit.
3. Sluit het batterijvak.
4. Druk op (17). Het aan/uit-lampje (19) begint te branden.
5. Houd de aan/uit-toets (17) enkele seconden ingedrukt om het toestel uit te schakelen.

Bij een laag batterijniveau knippert de aan/uit-LED (19).



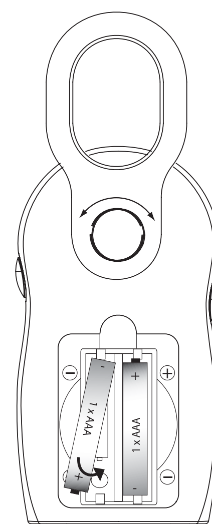
Gebruik geen oude en nieuwe batterijen door elkaar.
Houd de batterijen steeds uit de buurt van kleine kinderen.
Sluit de batterijen niet kort en gooi ze nooit in het vuur.
Verwijder de batterijen als u het toestel langere tijd niet gebruikt.

4.2 Zender aansluiten op het stroomnet



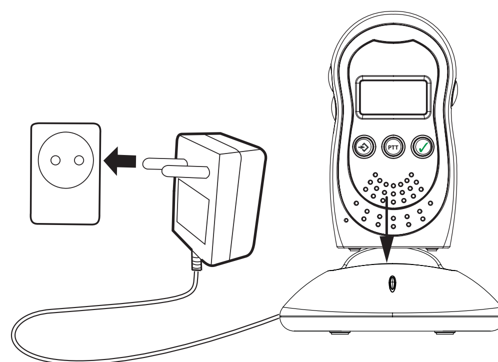
1. Steek de kleine stekker van de stroomadapter in de netaansluiting van de zender (29), en de grote stekker aan het andere uiteinde van de kabel in het stopcontact (230 V/50 Hz).
   Gebruik alleen de meegeleverde adapter (6 VDC/300mA).
2. Druk op (17). Het aan/uit-lampje begint te branden.
3. Houd (17) enkele seconden ingedrukt om het toestel uit te schakelen.

4.3 Batterijen in de ontvanger plaatsen



1. Draai de riemclip naar boven.
2. Draai de schroef van het batterijdeksel (14) aan de achterkant van de ontvanger 90° naar links met een schroevendraaier. Neem het deksel van het batterijvak (15). **Probeer de schroef niet voorbij de ‘OPEN’-stand te draaien.**
3. Plaats 2 oplaadbare AAA-batterijen in het batterijvak volgens de getoonde polariteit.
   Gebruik geen alkalinebatterijen!
4. Sluit het batterijvak.
5. Druk op (2). De LCD display (12) begint te branden.
6. Houd de aan/uit-toets (2) enkele seconden ingedrukt om het toestel uit te schakelen.

4.4 Ontvanger aansluiten op het stroomnet



1. Steek de stekker van de adapterkabel in het stopcontact (230V/50HZ).
   Gebruik uitsluitend de meegeleverde adapter (6V DC / 200mA).
2. Schuif de ontvanger in de oplader (6). Het rode laadlampje (7) begint te branden.
3. Het duurt ongeveer 13 uur voordat de batterijen opgeladen zijn.
4. Druk op (2). De LCD display (12) begint te branden.
5. Houd de aan/uit-toets (2) enkele seconden ingedrukt om het toestel uit te schakelen.

4.5 Verbinding

Plaats de zender of kabels niet in de wieg of binnen handbereik van de baby (minstens 1 meter ver).

Als u de Babytalker voor het eerst gebruikt, is het aangeraden dat u de verbinding test.

- Plaats de ontvanger in dezelfde kamer als de zender, maar op ten minste 1 meter van elkaar.
- Als beide eenheden ingeschakeld zijn, begint de ontvanger de zender te zoeken.
- Het groene verbindingslampje (9) op de ontvanger knippert tot er communicatie is. Zodra de verbinding tot stand is gekomen, brandt het lampje continu.
- De door de microfoon opgevangen stem kan nu worden gehoord op de ontvanger.
- Het niveau van de opgevangen klank wordt weergegeven door de LED's boven op de ontvanger (1).
- Als de klank het maximumniveau bereikt heeft, weerklinkt een pieptoon.
- Wanneer de verbinding tot stand is gekomen, verplaatst u de ontvanger naar een andere kamer, maar binnen het ontvangstbereik.
- Als er geen verbinding meer is, weerklinkt een dubbele pieptoon (alarmsignaal 'Buiten bereik') en knippert het groene verbindingslampje.
- Plaats de ontvanger dichter tot de verbinding is hersteld.

4.6 Oproepen

Als u uw ontvanger kwijt bent, kunt u hem oproepen door (18) op de zender 2 seconden in te drukken.
De ontvanger laat dan gedurende 30 seconden een hoge pieptoon horen, zodat u hem heel gemakkelijk kunt terugvinden.

- Druk kort op op de ontvanger (2) om de pieptoon af te zetten.

5 De Babytalker 2500 gebruiken

5.1 Volumeregeling

5.1.1 Ontvanger:

Er zijn 5 volumeniveaus op de ontvanger.

- Druk op ▲ (11) om het geluidsvolume te verhogen.
- Druk op ▼ (10) om het geluidsvolume te verlagen.
- Wanneer de display **'UIT'** toont, zijn de geluiden van de baby alleen zichtbaar via de lampjes bovenaan het toestel.

5.1.2 Zender

- Druk op ▲ (24) om het geluidsvolume te verhogen.
- Druk op ▼ (23) om het geluidsvolume te verlagen.

Het geluidsvolume van de zender heeft invloed op de Talk to baby-modus en wanneer de melodie speelt.

5.2 Talk to baby

U kunt met de Babytalker 2500 via de Talk to baby-functie met uw baby praten.

- Houd PTT (3) op de ontvanger ingedrukt om met uw baby te praten.
- Wanneer u gedaan hebt met praten, laat u de toets los.



Maak uw baby vertrouwd met deze praatfunctie. Wanneer uw baby dit niet kent, kan hij verward geraken.

5.3 Het menu gebruiken

- Druk op (8) van de ontvanger om het menu te openen.
- Druk op ▲ (11) of ▼ (10) om door het menu te scrollen.
- Druk op ✓ (4) om de gewenste instelling te selecteren.
- Druk op (8) om de instelling te verlaten.

5.4 Taal tonen

- Druk op (8) op de ontvanger. Op de display verschijnt **'Nachtlamp'**.
- Druk op ▲ (11) en kies **'Taal'**.
- Druk op ✓ (4). De huidige taal verschijnt.
- Druk op ▲ (11) of ▼ (10) om de gewenste taal te kiezen.
- Druk op ✓ (4).
- Druk op (8) om het menu te verlaten.

5.5 Nachtlamp

5.5.1 Aanzetten van op afstand:

- Druk op (8) op de ontvanger. Op de display verschijnt **'Nachtlamp'**.
- Druk op ✓ (4). **'Aan?'** verschijnt.
- Druk opnieuw op ✓ (4) om de nachtlamp op de zender aan te zetten.
- Druk op (8) om het menu te verlaten.
- Om de nachtlamp van op afstand af te zetten, volgt u dezelfde stappen, maar kiest u **'Uit?'.**

5.5.2 Ter plaatse aanzetten:

Druk op (16) op de zender om de nachtlamp aan- of af te zetten.

5.6 Slaaplied

U kunt 5 slaapliedjes afspelen op de zender.

5.6.1 Aanzetten van op afstand:

- Druk op (8) op de ontvanger. Op de display verschijnt **‘Nachtlamp’**.
- Druk op (11) tot **‘Slaaplied"**’ verschijnt.
- Druk op (4). **‘Afspelen’**verschijnt.
- Druk op (11) om **‘Nwe kiezen’** te selecteren.
- Druk op (4).
- Druk op (11) om de gewenste melodie te kiezen of selecteer **‘Alles afsp’** om alle slaapliedjes na mekaar af te spelen.
- Druk op (8) om de melodie-instellingen te verlaten.
- Selecteer **‘Afspelen’** en druk op (4) om het slaaplied te starten.

- *Om het slaaplied van op afstand af te zetten, volgt u dezelfde stappen, maar selecteert u **‘Stop’**.*

Het volume van het afgespeelde slaaplied kunt u alleen aanpassen op de zender. De zender onthoudt het ingestelde volume.
Wanneer u op PTT (3) op de ontvanger drukt, stopt het slaaplied automatisch.

5.6.2 Ter plaatse aanzetten:

- Druk op (20) op de zender. Het momenteel geselecteerde slaaplied wordt afgespeeld.
- Druk op (24) om het volume te verhogen, of op (23) om het volume te verlagen.
- Druk op (21) om het gewenste slaaplied te selecteren.
- Druk op (20) om het afspelen stop te zetten.

5.7 Temperatuur

In de standbymodus wordt de kamertemperatuur van de zender op de ontvanger getoond.

5.7.1 Temperatuurbereik

De display geeft aan wanneer de kamertemperatuur de boven- of ondergrens overschrijdt.

- Druk op (8) op de ontvanger. Op de display verschijnt **‘Nachtlamp’**.
- Druk op (11) tot **‘Temperatuur**’ verschijnt.
- Druk op (4). **‘Instelbereik’** verschijnt.
- Druk op (4).
- Druk op (11) of (10) om de gewenste bovengrens te selecteren (max. 26 °C).
- Druk op (4).
- Druk op (11) of (10) om de gewenste ondergrens te selecteren (min. 14 °C).
- Druk op (8) om de instelling voor het instelbereik te verlaten.

Wanneer de grenzen worden overschreden, verschijnt op de display **‘Hoog’** of **‘Laag’** en knippert de temperatuur.

NEDERLANDS

5.7.2 Temperatuuralarm

Als de temperatuurgrenzen worden overschreden, hoort u een dubbele pieptoon.

- Druk op (8) op de ontvanger. Op de display verschijnt **'Nachtlamp'**.
- Druk op (11) tot **'Temperatuur'** verschijnt.
- Druk op (4).
- Druk op (11) tot **'Temp. alarm'** verschijnt.
- Druk op (4). **'Aan?'** verschijnt.
- Druk op (4) om het temperatuuralarm te activeren.
- Druk op (11) of (10) om het gewenste volume te selecteren.
- Druk op (4) om te bevestigen.
- Druk op (8) om het menu te verlaten.

*Om het temperatuuralarm van op afstand af te zetten, volgt u dezelfde stappen, maar selecteert u **'Uit?'**.*

5.7.3 Eenheid van temperatuur (°C of °F)

- Druk op (8) op de ontvanger. Op de display verschijnt **'Nachtlamp'**.
- Druk op (11) tot **'Temperatuur'** verschijnt.
- Druk op (4).
- Druk op (11) tot **'Graden F?'** verschijnt.
- Druk op (4) om te bevestigen.
- Druk op (8) om het menu te verlaten.

*Om de temperatuur in °C aan te geven, volgt u dezelfde stappen, maar selecteert u **'Graden C?'**.*

5.8 VOX-gevoeligheid

U kunt het gevoeligheidsniveau van de stemdetectie (VOX) van de babymonitor wijzigen. Wanneer de baby vaster slaapt, kunt u het gevoeligheidsniveau verhogen zodat de kleinste geluiden worden gedetecteerd en naar de ontvanger worden verzonden.

- Druk op (8) op de ontvanger. Op de display verschijnt **'Nachtlamp'**.
- Druk op (11) tot **'Gevoeligheid'** verschijnt.
- Druk op (4) om te bevestigen.
- Druk op (11) of (10) om de gewenste VOX-gevoeligheid te kiezen.
- Druk op (4) om te bevestigen.
- Druk op (8) om het menu te verlaten.

5.9 Geluidsalarm

Het volumeniveau van de stemdetectie is aangegeven door het aantal oplichtende volumelampjes (1) bovenaan de display.
Alleen wanneer het volume van de ontvanger op **'Uit'** staat, meldt een pieptoon wanneer het stemniveau in de rode LED-zone komt.

- Druk op (8) op het oudertoestel. Op de display verschijnt **'Nachtlamp'**.
- Druk op (11) tot **'Geluidsalarm'** verschijnt.
- Druk op (4). **'Aan?'** verschijnt.
- Druk op (4) om te bevestigen.
- Druk op (11) of (10) om het volumeniveau van de pieptoon in te stellen.
- Druk op (4) om te bevestigen.
- Druk op (8) om het menu te verlaten.

*Om het geluidsalarm van op afstand af te zetten, volgt u dezelfde stappen, maar selecteert u **'Uit?'**.*

6 Afvoeren van het toestel (milieu)



Na afloop van de levenscyclus van het product mag u het niet met het normale huishoudelijke afval weggooien, maar moet u het naar een inzamelpunt brengen voor recycling van elektrische en elektronische apparatuur. Dit wordt aangeduid door het symbool op het product, in de handleiding en/of op de verpakking. Sommige materialen waaruit het product is vervaardigd kunnen worden hergebruikt als u ze naar een inzamelpunt brengt. Door onderdelen of grondstoffen van gebruikte producten te hergebruiken, levert u een belangrijke bijdrage tot de bescherming van het milieu.
Wend u tot de plaatselijke overheid voor meer informatie over de inzamelpunten bij u in de buurt.

Gooi de batterijen op een milieuvriendelijke manier weg volgens de regels die gelden in uw land.

7 Reinigen

Reinig de babyfoon met een licht vochtige doek of met een antistatische doek. Gebruik nooit reinigingsmiddelen of schurende oplosmiddelen.



Dit product voldoet aan de basiseisen en andere relevante bepalingen van de R&TTE-richtlijn.
De verklaring van overeenstemming treft u aan op:
http://www.topcom.net/cedeclarations.php

8 Specificaties

Frequentie	1880 GHz tot 1900 GHz
Maximumbereik	Buiten: maximum 150 m Binnen: maximum 50m
Voeding:	Oplader ontvanger: 6 VDC/200 mA Zender: 6 VDC/300mA
Batterijen	Ontvanger: 1,2 V x 2 oplaadbare AAA-batterijen Zender: 3 x AA-alkalinebatterijen (geen laadfunctie)

9 Topcom-garantie

9.1 Garantietermijn

De Topcom-toestellen hebben een garantietermijn van 24 maanden. De garantietermijn gaat in op de dag waarop het nieuwe toestel wordt aangeschaft. De garantie op de batterijen is beperkt tot 6 maanden na aankoop. Verbruiksartikelen en defecten die een verwaarloosbaar effect hebben op de werking of waarde van het toestel worden niet gedekt door de garantie.
De garantie moet worden bewezen door het voorleggen van de originele aankoopbon waarop de aankoopdatum en het toestelmodel staan aangegeven.

9.2 Afwikkeling van garantieclaims

Een defect toestel moet worden geretourneerd aan het servicecentrum van Topcom, samen met een geldige aankoopbon.
Als het toestel defect raakt tijdens de garantietermijn, zal Topcom of een van haar officieel aangewezen servicecentra defecten ingevolge materiaal- of fabricagefouten kosteloos repareren.
Topcom zal naar eigen inzicht voldoen aan haar garantieverplichtingen door defecte toestellen, of onderdelen ervan, te repareren of te vervangen. In het geval van vervanging kunnen de kleur en het model verschillend zijn van het oorspronkelijk aangeschafte toestel.
De oorspronkelijke aankoopdatum bepaalt wanneer de garantietermijn ingaat. De garantietermijn wordt niet verlengd als het toestel wordt vervangen of gerepareerd door Topcom of een van haar aangewezen servicecentra.

9.3 Garantiebeperkingen

Schade of defecten als gevolg van een onjuiste behandeling of onjuist gebruik en schade als gevolg van het gebruik van niet-originele onderdelen of accessoires die niet worden aanbevolen door Topcom, vallen buiten de garantie.
De draadloze telefoons van Topcom zijn alleen geschikt voor gebruik met oplaadbare batterijen. De schade door het gebruik van niet-oplaadbare batterijen valt buiten de garantie.
De garantie dekt geen schade te wijten aan externe factoren, zoals bliksem, water en brand, noch enige tijdens het transport veroorzaakte schade.
Er kan geen aanspraak worden gemaakt op garantie als het serienummer op het toestel is veranderd, verwijderd of onleesbaar gemaakt.
Alle garantieclaims zullen ongeldig worden als het toestel wordt gerepareerd, veranderd of aangepast door de koper of door onbevoegde, niet officieel door Topcom erkende onderhoudscentra.

1 Introduction

Nous vous remercions d'avoir acheté le Babytalker 2500. Cet écoute-bébé à communication numérique vous permet d'entendre clairement votre bébé sans interférence ni bruit gênant.

2 Instructions de sécurité



AVERTISSEMENT :

- Ce moniteur pour bébé est conforme à toutes les normes concernant les champs électromagnétiques et son utilisation ne présente aucun risque, lorsqu'il est utilisé comme indiqué dans le manuel d'utilisation. Par conséquent, lisez toujours attentivement les instructions du mode d'emploi avant d'utiliser l'appareil.
- Montage par un adulte obligatoire. Gardez les petites pièces hors de portée des enfants lors du montage.
- Ce produit n'est pas un jouet. Ne laissez pas les enfants jouer avec l'appareil.
- Ce moniteur pour bébé ne remplace pas la surveillance par un adulte responsable.
- Conservez ce mode d'emploi afin de pouvoir le consulter ultérieurement.
- Ne placez pas l'unité Bébé ou les câbles dans le lit ni à portée de main du bébé (au moins à un mètre).
- Placez les cordons en sécurité loin des bébés.
- Ne couvrez pas le moniteur pour bébé avec une serviette ou une couverture.
- N'utilisez jamais de rallonges avec les adaptateurs CA fournis.
- Testez le moniteur avant de l'utiliser. Familiarisez-vous avec ses fonctionnalités.
- N'utilisez pas le moniteur près d'une source d'eau.
- N'installez pas le moniteur sur des sources de chaleur.
- Utilisez uniquement les chargeurs et les adaptateurs secteur fournis. N'utilisez pas d'autres chargeurs ou adaptateurs secteur au risque d'abîmer l'appareil et les éléments des piles.
- Insérez uniquement des piles du même type. N'utilisez jamais de piles ordinaires non rechargeables dans l'unité Parent. Insérez les piles en respectant la polarité (indiquée dans le compartiment à piles).
- Ne touchez pas les contacts du chargeur ou de la fiche avec des objets pointus ou métalliques.

3 Description

Voir le rabat de couverture

3.1 Unité Parent (Illustrations A et B)

1. Voyant indicateur du volume
2. Bouton marche/arrêt
3. Appuyez sur la touche Parler (PTT) (Parler au bébé)
4. Touche de confirmation
5. Haut-parleur
6. Chargeur de bureau
7. Voyant de charge
8. Bouton Menu (Menu)
9. Voyant indicateur de liaison
10. Touche de diminution du volume
11. Touche d'augmentation du volume
12. Écran
13. Clip de ceinture
14. Vis du couvercle du compartiment à piles
15. Couvercle du compartiment à piles

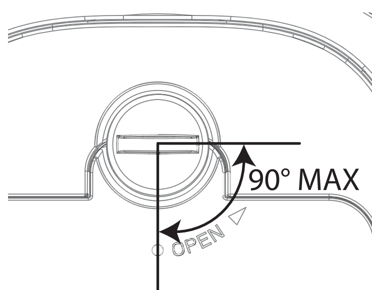
3.2 Unité Bébé (Illustrations C et D)

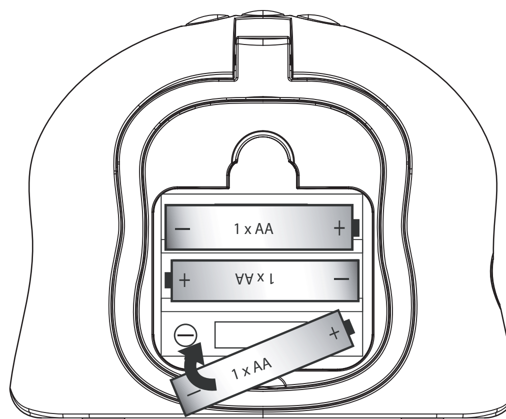
16. Touche de la veilleuse
17. Bouton marche/arrêt
18. Touche de recherche
19. Voyant d'alimentation
20. Touche de lecture
21. Touche Mélodie
22. Micro
23. Touche de diminution du volume
24. Touche d'augmentation du volume
25. Veilleuse
26. Poignée de suspension
27. Vis du couvercle du compartiment à piles
28. Couvercle du compartiment à piles
29. Entrée de l'adaptateur

4 Pour commencer

4.1 Installation de la batterie de l'unité Bébé

L'unité Bébé peut être utilisée avec 3 piles AA (piles alcalines recommandées) ou avec le courant CA de la maison. **L'unité Bébé n'a pas de fonction de charge !**
Il est recommandé d'ajouter les piles. Elles permettront de maintenir le contact en cas de coupure de courant.

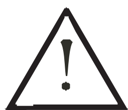




1. Tournez la vis à 90° sur le couvercle du compartiment à piles (27) situé à l'arrière de l'unité Bébé, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide d'un tournevis. Retirez le couvercle du compartiment à piles (28). **N'essayez pas de faire tourner la vis plus loin que la position « ouvert ».**

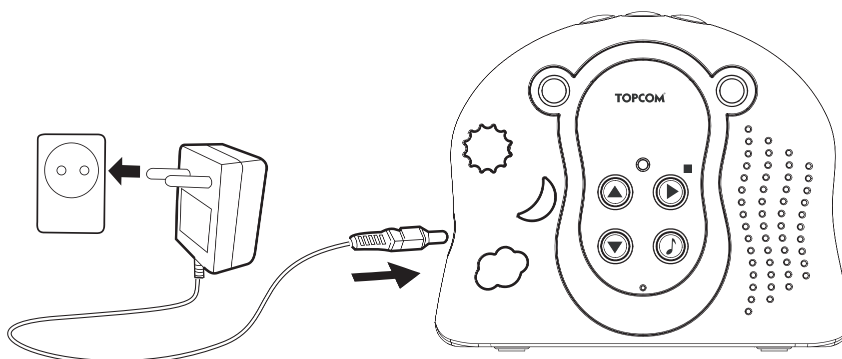
2. Installez 3 piles AA (1,5 V) alcalines en respectant la polarité illustrée.
3. Refermez le compartiment à piles.
4. Appuyez sur la touche (17). Le voyant d'alimentation (19) s'allume.
5. Appuyez et maintenez enfoncé la touche (17) pendant quelques secondes pour éteindre l'unité Bébé.

Lorsque la batterie est faible, le voyant d'alimentation (19) clignote.



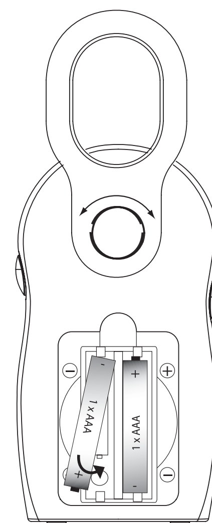
Ne mélangez pas les piles usagées avec les nouvelles.
Tenez les piles hors de portée des enfants.
Évitez de court-circuiter les piles et ne les jetez pas au feu.
Retirez-les lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant une durée prolongée.

4.2 Alimentation de l'unité Bébé



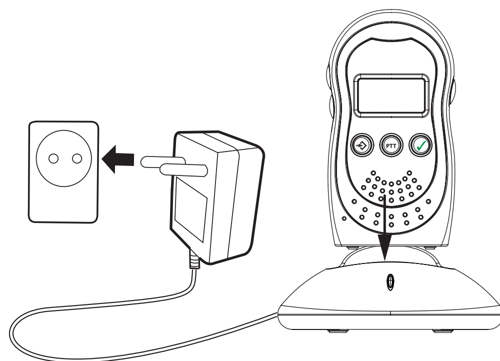
1. Raccordez la petite fiche de l'adaptateur secteur au connecteur d'alimentation de l'unité Bébé (29) et l'autre extrémité du câble de l'adaptateur à la prise électrique (230 V/50 Hz).
   Utilisez uniquement l'adaptateur fourni (6 V CC / 300 mA).
2. Appuyez sur la touche (17). Le voyant d'alimentation s'allume.
3. Appuyez et maintenez enfoncé la touche (17) pendant quelques secondes pour éteindre l'unité Bébé.

4.3 Installation de la batterie de l'unité Parent



1. Tournez le clip de ceinture vers le haut.
2. Tournez la vis à 90° sur le couvercle du compartiment à piles (14) situé à l'arrière de l'unité Bébé, dans le sens inverse des aiguilles d'une montre à l'aide d'un tournevis. Retirez le couvercle du compartiment à piles (15). **N'essayez pas de faire tourner la vis plus loin que la position « ouvert ».**
3. Installez les 2 piles AAA rechargeables fournies en respectant la polarité illustrée.
   N'installez pas de piles alcalines !
4. Refermez le compartiment à piles.
5. Appuyez sur la touche (2). L'écran LCD (12) s'allume.
6. Appuyez et maintenez enfoncé la touche (2) pendant quelques secondes pour éteindre l'unité Parent.

4.4 Alimentation de l'unité Parent



1. Raccordez le câble de l'adaptateur secteur à la prise électrique (230 V/50 Hz).
   Utilisez uniquement l'adaptateur fourni (6 V CC / 200 mA).
2. Glissez l'unité Parent dans le chargeur (6). Le voyant de charge rouge (7) s'allume.
3. Il faut environ 13 heures pour recharger l'unité.
4. Appuyez sur la touche ⏻ (2). L'écran LCD (12) s'allume.
5. Appuyez et maintenez enfoncé la touche ⏻ (2) pendant quelques secondes pour éteindre l'unité Parent.

4.5 Liaison

Ne placez pas l'unité Bébé ou les câbles dans le lit ni à portée de main du bébé (au moins à un mètre).

Lorsque vous utilisez le Babytalker pour la première fois, nous vous conseillons de tester la connexion.

- Installez l'unité Parent dans la même pièce que l'unité Bébé, mais avec une distance d'au moins 1 mètre entre les 2 unités.
- Lorsque les deux unités sont allumées, l'unité Parent recherche l'unité Bébé.
- Le voyant de liaison vert (9) sur l'unité Parent clignote jusqu'à ce qu'elles communiquent. Une fois la liaison établie, le voyant ne clignote plus et reste allumé.
- La voix capturée par le micro est audible sur l'unité Parent.
- Le niveau du discours détecté est représenté par les voyant sur le dessus de l'unité Parent (1).
- Lorsque le discours atteint le niveau maximum, un bip est émis.
- Lorsque la connexion est établie, déplacez l'unité Parent dans la pièce à surveiller, mais à portée de fonctionnement.
- Lorsqu'il n'y a pas de connexion, un signal d'alerte (deux bips) est émis (avertissement hors de portée) et le voyant de connexion vert clignote.
- Rapprochez l'unité Parent jusqu'à ce que la liaison soit à nouveau établie.

4.6 Paging (recherche)

Lorsque vous avez perdu votre unité Parent, vous pouvez la retrouver en appuyant sur la touche (•))) (18) sur l'unité Bébé pendant 2 secondes.
L'unité Parent émet un bip élevé pendant 30 secondes pour vous permettre de la retrouver facilement.

- Appuyez brièvement sur la touche ⏻ sur l'unité Parent (2) pour arrêter le bip.

5 Utilisation du Babytalker 2500

5.1 Réglage du volume

5.1.1 Unité Parent

Il existe 5 niveaux de volume sur l'unité Parent.

- Appuyez sur la touche ▲ (11) pour augmenter le niveau du volume.
- Appuyez sur la touche ▼ (10) pour diminuer le niveau du volume.

- Lorsque **‘Eteint’** s'affiche, les pleurs du bébé seront uniquement visibles grâce aux voyants situés sur le dessus de l'unité.

5.1.2 Unité Bébé

- Appuyez sur la touche (24) pour augmenter le niveau du volume.
- Appuyez sur la touche (23) pour diminuer le niveau du volume.

Le volume de l'unité Bébé a un effet sur le mode Parler au bébé et lorsqu'une mélodie est jouée.

5.2 Parler au bébé

Avec le Babytalker 2500, il est possible de parler à votre bébé.

- Appuyez sur la touche PTT (3) et maintenez-la enfoncée sur l'unité Parent pour parler à votre bébé.
- Relâchez la touche pour arrêter de parler.



Familiarisez votre bébé avec la fonction Parler. S'il ne la connaît pas, il risque de ne pas comprendre.

5.3 Fonctionnement du menu

- Appuyez sur la touche (8) sur l'unité Parent pour accéder au menu.
- Appuyez sur la touche (11) ou sur la touche (10) pour parcourir le menu.
- Appuyez sur la touche (4) pour sélectionner le paramètre voulu.
- Appuyez sur la touche (8) pour quitter le paramètre.

5.4 Afficher la langue

- Appuyez sur la touche (8) sur l'unité Parent, **‘Veilleuse’** s'affiche.
- Appuyez sur la touche (11) pour sélectionner **‘Choix Langue’**.
- Appuyez sur la touche (4). La langue utilisée s'affiche.
- Appuyez sur la touche (11) ou sur la touche (10) pour sélectionner la langue voulue.
- Appuyez sur la touche (4).
- Appuyez sur la touche (8) pour quitter le menu.

5.5 Veilleuse

5.5.1 Activation à distance :

- Appuyez sur la touche (8) sur l'unité Parent, **‘Veilleuse’** s'affiche.
- **Appuyez sur la touche (4). ‘Allumé ?’ s'affiche.**
- Appuyez à nouveau sur la touche (4) pour activer la veilleuse sur l'unité Bébé.
- Appuyez sur la touche (8) pour quitter le menu.

- *Pour désactiver à distance la veilleuse, procédez de la même manière, mais sélectionnez **‘Eteint ?’.***

5.5.2 Activation locale :

Appuyez sur la touche (16) sur l'unité Bébé pour activer ou désactiver la veilleuse.

5.6 Berceuse

L'unité Bébé peut jouer 5 berceuses.

5.6.1 Activation à distance :

- Appuyez sur la touche (8) sur l'unité Parent, **'Veilleuse'** s'affiche.
- Appuyez sur la touche (11) jusqu'à ce que **'Berceuse'** s'affiche.
- Appuyez sur la touche (4). **'Lecture'** s'affiche.
- Appuyez sur la touche (11) pour sélectionner **'Sél. nouveau'**
- Appuyez sur la touche (4).
- Appuyez sur la touche (11) pour sélectionner la Mélodie voulue ou sélectionnez **'Lire tout'** pour lire toutes les berceuses les unes après les autres.
- Appuyez sur la touche (8) pour quitter le réglage des mélodies.
- Sélectionnez **'Lecture'** et appuyez sur la touche (4) pour lancer la berceuse.

- *Pour désactiver à distance la berceuse, procédez de la même manière, mais sélectionnez **'Stop'**.*

Le niveau audio de la berceuse lue peut uniquement être réglé sur l'unité Bébé. L'unité Bébé conserve le niveau audio configuré. Si vous appuyez sur la touche PTT (3) sur l'unité Parent, la berceuse s'arrête automatiquement.

5.6.2 Activation locale :

- Appuyez sur la touche (20) sur l'unité Bébé. La berceuse actuellement sélectionnée est lue.
- Appuyez sur la touche (24) pour augmenter le niveau audio ou sur la touche (23) pour diminuer le niveau audio.
- Appuyez sur la touche (21) pour sélectionner la berceuse voulue.
- Appuyez sur la touche (20) pour arrêter la lecture.

5.7 Température

En mode Veille, la température de la pièce où se trouve l'unité Bébé s'affiche sur l'unité Parent.

5.7.1 Plage de températures

L'écran indique lorsque la température de la pièce excède le niveau le plus élevé de la limite la plus basse.

- Appuyez sur la touche (8) sur l'unité Parent, **'Veilleuse'** s'affiche.
- Appuyez sur la touche (11) jusqu'à ce que **'Température'** s'affiche.
- Appuyez sur la touche (4). **'Déf. plage'** s'affiche.
- Appuyez sur la touche (4).
- Appuyez sur la touche (11) ou sur la touche (10) pour sélectionner la limite la plus haute voulue (max 26°C).
- Appuyez sur la touche (4).
- Appuyez sur la touche (11) ou sur la touche (10) pour sélectionner la limite la plus basse voulue (min 14°C).
- Appuyez sur la touche (8) pour quitter la plage des paramètres.

Lorsque les limites sont dépassées, l'écran indique **'Haut'** ou **'Bas'** et la température clignote.

5.7.2 Alerte de température

Lorsque les limites de température sont dépassées, un double bip vous alerte.

- Appuyez sur la touche (8) sur l'unité Parent, **‘Veilleuse’** s'affiche.
- Appuyez sur la touche (11) jusqu'à ce que **‘Température’** s'affiche.
- Appuyez sur la touche (4).
- Appuyez sur la touche (11) jusqu'à ce que **‘Alerte temp.’** s'affiche.
- Appuyez sur la touche (4). **‘Allumé ?'** s'affiche.
- Appuyez sur la touche (4) pour activer l'alerte de température.
- Appuyez sur la touche (11) ou (10) pour sélectionner la volume voulue.
- Appuyez sur la touche (4) pour confirmer.
- Appuyez sur la touche (8) pour quitter le menu.

*Pour désactiver l'alerte, procédez de la même manière, mais sélectionnez **‘Eteint ?’**.*

5.7.3 Unité de température (°C ou °F)

- Appuyez sur la touche (8) sur l'unité Parent, **‘Veilleuse’** s'affiche.
- Appuyez sur la touche (11) jusqu'à ce que **‘Température’** s'affiche.
- Appuyez sur la touche (4).
- Appuyez sur la touche (11) jusqu'à ce que **‘Degrés F ?’** s'affiche.
- Appuyez sur la touche (4) pour confirmer.
- Appuyez sur la touche (8) pour quitter le menu.

*Pour régler l'unité sur °C, procédez de la même manière, mais sélectionnez **‘Degrés C ?’**.*

FRANÇAIS

5.8 Sensibilité VOX

Le niveau de sensibilité de la détection vocale (VOX) depuis le moniteur Bébé peut être modifié. Si le bébé est un dormeur silencieux, le niveau de sensibilité peut être augmenté de sorte que la moindre interférence puisse être détectée et transmise à l'unité Parent.

- Appuyez sur la touche (8) sur l'unité Parent, **‘Veilleuse’** s'affiche.
- Appuyez sur la touche (11) jusqu'à ce que **‘Sensibilité’** s'affiche.
- Appuyez sur la touche (4) pour confirmer.
- Appuyez sur la touche (11) ou sur la touche (10) pour sélectionner la sensibilité VOX voulue.
- Appuyez sur la touche (4) pour confirmer.
- Appuyez sur la touche (8) pour quitter le menu.

5.9 Alerte son

Le niveau de détection vocale du bébé est indiqué par le nombre de voyants indicateurs (1) situés sur le dessus de l'écran.
Lorsque le volume de l'unité Parent est réglé sur **'Eteint'**, un bip peut vous informer lorsque le niveau vocal a atteint la zone de voyants rouges.

- Appuyez sur la touche (8) sur l'unité Parent, **'Veilleuse'** s'affiche.
- Appuyez sur la touche (11) jusqu'à ce que **'Alerte son'** s'affiche.
- Appuyez sur la touche (4). **'Allumé ?'** s'affiche.
- Appuyez sur la touche (4) pour confirmer.
- Appuyez sur la touche (11) ou sur la touche (10) pour sélectionner le niveau sonore du bip.
- Appuyez sur la touche (4) pour confirmer.
- Appuyez sur la touche (8) pour quitter le menu.

*Pour désactiver l'alerte son, procédez de la même manière, mais sélectionnez **'Eteint ?'**.*

6 Mise au rebut de l'appareil (environnement)



Au terme du cycle de vie de ce produit, ne le jetez pas avec les déchets ménagers ordinaires mais déposez-le dans un point de collecte pour le recyclage des équipements électriques et électroniques. Le symbole indiqué sur ce produit, sur le mode d'emploi et/ou sur la boîte est là pour vous le rappeler.

Certains matériaux qui composent le produit peuvent être réutilisés s'ils sont déposés dans un point de recyclage. En réutilisant certaines pièces ou matières premières de produits usagés, vous contribuez fortement à la protection de l'environnement.
Pour toute information supplémentaire sur les points de collecte dans votre région, contactez les autorités locales.

Éliminez les piles de manière écologique, selon les réglementations en vigueur dans votre pays.

7 Nettoyage

Nettoyez le Babytalker à l'aide d'un chiffon légèrement humide ou antistatique. N'utilisez jamais de détergents ou de solvants abrasifs



Ce produit est conforme aux exigences essentielles et autres dispositions de la directive R&TTE.
La déclaration de conformité peut être consultée sur :
http://www.topcom.net/cedeclarations.php

8 Spécifications

Fréquence	1 880 GHz à 1 900 Ghz
Portée maximum	Extérieur : jusqu'à 150 m Intérieur : jusqu'à 50m
Alimentation	Chargeur de l'unité Parent : 6 V / 200 mA CC Unité Bébé : 6 V / 300 mA CC
Piles	Unité Parent : 2 piles AAA rechargeables 1,2 V Unité Bébé : 3 piles AA alcalines (pas de fonction de charge)

9 Garantie Topcom

9.1 Période de garantie

Les appareils Topcom bénéficient d'une période de garantie de 24 mois. La période de garantie prend effet le jour de l'achat du nouvel appareil. La garantie sur les piles est limitée à 6 mois à compter de l'achat. Les accessoires et les défauts qui ont un effet négligeable sur le fonctionnement ou la valeur de l'appareil ne sont pas couverts.
La garantie s'applique uniquement sur présentation du récépissé d'achat original sur lequel figurent la date de l'achat et le modèle de l'appareil.

9.2 Mise en œuvre de la garantie

Tout appareil défectueux doit être retourné à un centre de service après-vente Topcom accompagné d'un justificatif d'achat valable.
En cas de panne pendant la période de garantie, Topcom ou son centre de service après-vente officiel réparera gratuitement les dysfonctionnements dus à un vice de matière ou de fabrication.
Topcom assurera, à sa seule discrétion, ses obligations en matière de garantie en réparant ou en remplaçant les appareils ou les pièces défectueux. En cas de remplacement, la couleur et le modèle peuvent être différents de ceux de l'appareil acheté initialement.
La date d'achat initiale détermine le début de la période de garantie. La période de garantie n'est pas prolongée si l'appareil est remplacé ou réparé par Topcom ou par l'un de ses centres de service après-vente officiels.

9.3 Exclusions de garantie

Les dommages et les pannes dus à un mauvais traitement ou à une utilisation incorrecte et les dommages résultant de l'utilisation de pièces et d'accessoires non recommandés par Topcom ne sont pas couverts par la garantie.
Les téléphones sans fil Topcom ont été conçus pour fonctionner avec des piles rechargeables uniquement. Les dommages causés par l'utilisation de piles non rechargeables ne sont pas couverts par la garantie.
La garantie ne couvre pas les dommages causés par des éléments extérieurs tels que la foudre, l'eau et le feu ni les dommages provoqués par le transport.
Aucune garantie ne pourra être invoquée si le numéro de série indiqué sur les appareils a été modifié, supprimé ou rendu illisible.
Aucune garantie ne peut non plus être invoquée si l'appareil a été réparé ou modifié par l'acheteur ou par des techniciens non qualifiés et non agréés par Topcom.

1 Einleitung

Vielen Dank, dass Sie sich für den Babytalker 2500 entschieden haben. Mit diesem Babyfon mit digitaler Kommunikationstechnik können Sie Ihr Baby klar und deutlich ohne Störgeräusche hören.

2 Sicherheitshinweise



ACHTUNG:

- Dieses Gerät zur Babyüberwachung entspricht allen gängigen Standards für elektromagnetische Felder und ist sicher, solange es wie in der Gebrauchsanweisung angegeben, benutzt wird. Lesen Sie daher die Gebrauchsanweisung immer sorgfältig durch, bevor Sie das Gerät benutzen.
- Nur von Erwachsenen zusammenzusetzen. Halten Sie Kleinteile beim Zusammenbauen außerhalb der Reichweite von Kindern.
- Dieses Produkt ist kein Spielzeug! Lassen Sie Kinder nicht mit dem Gerät spielen.
- Dieses Babyfon ist kein Ersatz für eine verantwortungsvolle Beaufsichtigung des Babys durch einen Erwachsenen.
- Heben Sie diese Gebrauchsanweisung zur späteren Verwendung auf.
- Stellen Sie die Babyeinheit bzw. legen Sie das Kabel nicht in das Babybett oder in Reichweite des Babys (mindestens 1 Meter Entfernung).
- Sichern Sie die Kabel außerhalb der Reichweite des Babys.
- Bedecken Sie das Babyfon nicht mit einem Handtuch oder einer Decke.
- Verwenden Sie niemals Verlängerungskabel mit dem mitgelieferten Netzadapter.
- Prüfen Sie das Gerät vor der Benutzung. Machen Sie sich mit den Funktionen vertraut.
- Benutzen Sie das Babyfon nicht in der Nähe von Wasser.
- Stellen Sie das Babyfon nicht auf eine Heizquelle.
- Verwenden Sie nur die mitgelieferten Ladegeräte und Netzadapter. Verwenden Sie keine fremden Ladegeräte oder Adapter, da das Gerät und die Batteriezellen beschädigt werden könnten.
- Verwenden Sie nur Batterien des gleichen Typs. Verwenden Sie in der Elterneinheit niemals normale, nicht aufladbare Batterien. Achten Sie beim Einlegen der Batterien auf die richtige Polarität (wie im Batteriefach angegeben).
- Berühren Sie nicht die Lade- und Steckerkontakte mit spitzen oder metallischen Gegenständen.

3 Beschreibung

Siehe Umschlagklappe

3.1 Elterneinheit (Abbildung A und B)

1. Lautstärke-LEDs
2. Ein-/Aus-Taste
3. Sprech-Taste PTT (Zum Baby sprechen)
4. Bestätigungs-Taste ✓
5. Lautsprecher
6. Tischladegerät
7. Lade-LED
8. Menütaste
9. Verbindungs-LED
10. Lautstärke leiser ▼
11. Lautstärke lauter ▲
12. Anzeige
13. Gürtelclip
14. Schraube der Batteriefachabdeckung
15. Batteriefachabdeckung

3.2 Babyeinheit (Abbildung C und D)

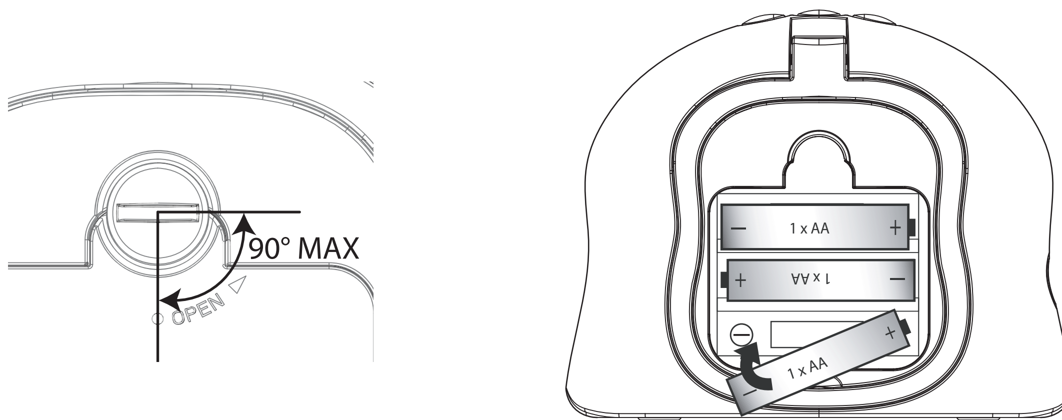
16. Nachtlicht-Taste
17. Ein-/Aus-Taste
18. Paging-Taste
19. Strom-LED
20. Abspiel-Taste ▶
21. Melodie-Taste ♪
22. Mikrofon
23. Lautstärke leiser ▼
24. Lautstärke lauter ▲
25. Nachtlicht
26. Hängegriff
27. Schraube der Batteriefachabdeckung
28. Batteriefachabdeckung
29. Netzadapter-Anschluss

DEUTSCH

4 Erste Schritte

4.1 Einlegen der Batterien in die Babyeinheit

Die Babyeinheit kann entweder mit 3 AA-Batterien (wir empfehlen Alkali-Batterien) oder über das Stromnetz betrieben werden. **Die Babyeinheit hat keine Ladefunktion!**
Es ist empfehlenswert, die Batterien immer einzulegen. So übernehmen diese automatisch den Betrieb bei einem Stromausfall.



1. Drehen Sie die Schraube der Batteriefachabdeckung (27) auf der Rückseite der Babyeinheit mit einem Schraubenzieher 90° entgegen den Uhrzeigersinn. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung (28). **Drehen Sie die Schraube nicht weiter als zur Position 'open' (offen).**
2. Legen Sie die 3 AA-Alkalibatterien ein. Achten Sie dabei auf die angegebene Polarität.

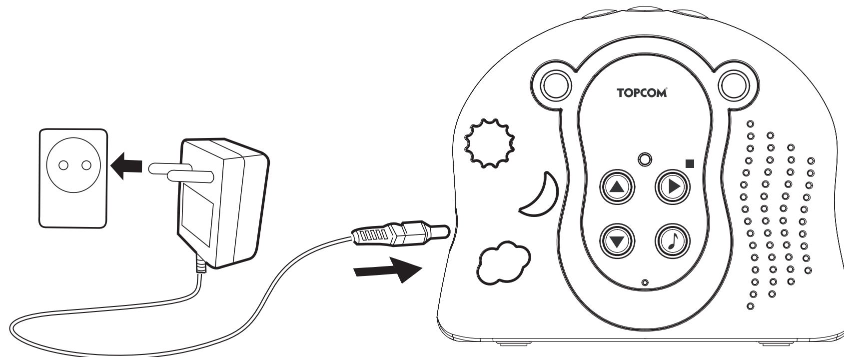
3. Schließen Sie das Batteriefach.
4. Drücken Sie die ⏻-Taste (17). Die Strom-LED (19) leuchtet auf.
5. Halten Sie die ⏻-Taste (17) einige Sekunden lang gedrückt, um die Babyeinheit auszuschalten.

Wenn die Batterie schwach ist, blinkt die Strom-LED (19).



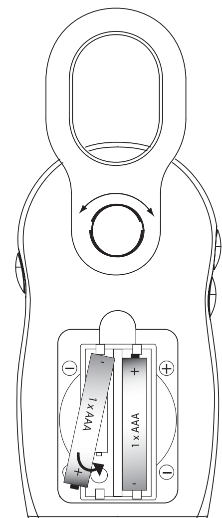
Verwenden Sie keine alten und neuen Batterien zusammen.
Bewahren Sie Batterien für Kinder unzugänglich auf.
Schließen Sie die Batterien nicht kurz und verbrennen Sie sie nicht.
Entfernen Sie die Batterien, wenn das Gerät längere Zeit nicht verwendet wird.

4.2 Netzanschluss der Babyeinheit



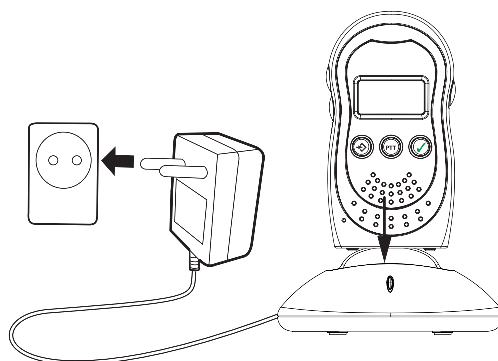
1. Stecken Sie den kleinen Stecker des Netzadapters in den Netzanschluss der Babyeinheit (29) und das andere Ende des Adapterkabels in die Steckdose (230 V / 50 Hz).
   Benutzen Sie nur den mitgelieferten Netzadapter (6 V DC / 300 mA).
2. Drücken Sie die ⏻-Taste (17). Die Strom-LED (16) leuchtet auf.
3. Halten Sie ⏻-Taste (17) einige Sekunden lang gedrückt, um die Babyeinheit auszuschalten.

4.3 Einlegen der Batterien in die Elterneinheit



1. Drehen Sie den Gürtelclip nach oben.
2. Drehen Sie die Schraube der Batteriefachabdeckung (14) auf der Rückseite der Babyeinheit mit einem Schraubenzieher 90° entgegen den Uhrzeigersinn. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung (15). **Drehen Sie die Schraube nicht weiter als zur Position 'open' (offen).**
3. Legen Sie die mitgelieferten 2 AAA wiederaufladbaren Batterien ein. Achten Sie dabei auf die angegebene Polarität.
   Legen Sie keine Alkali-Batterien ein!
4. Schließen Sie das Batteriefach.
5. Drücken Sie die ⏻-Taste. Die LCD-Anzeige (12) leuchtet auf.
6. Halten Sie ⏻-Taste (2) einige Sekunden lang gedrückt, um die Elterneinheit auszuschalten.

4.4 Netzanschluss der Elterneinheit



1. Schließen Sie das Netzadapterkabel an eine Steckdose an (230 V / 50 Hz).
   Benutzen Sie nur den mitgelieferten Netzadapter (6 V DC / 200 mA).
2. Schieben Sie die Elterneinheit in das Ladegerät (6). Die rote Lade-LED (7) leuchtet auf.
3. Die Ladezeit der Akkus beträgt etwa 13 Stunden.
4. Drücken Sie die ⏻-Taste (2). Die LCD-Anzeige (12) leuchtet auf.
5. Halten Sie ⏻-Taste (2) einige Sekunden lang gedrückt, um die Elterneinheit auszuschalten.

4.5 Verbindung

Stellen Sie die Babyeinheit bzw. legen Sie das Kabel nicht in das Babybett oder in Reichweite des Babys (mindestens 1 Meter Entfernung).

Wenn Sie den Babytalker zum ersten Mal benutzen, sollten Sie die Verbindung testen.
- Stellen Sie die Elterneinheit in das gleiche Zimmer wie die Babyeinheit, aber mit einem Abstand von mindestens 1 Meter zwischen den beiden Geräten.
- Werden beide Geräte eingeschaltet, sucht die Elterneinheit nach der Babyeinheit.
- Die grüne Verbindungs-LED (9) an der Elterneinheit blinkt während des Verbindungsaufbaus. Sobald die Verbindung hergestellt ist, leuchtet die LED kontinuierlich.
- Die Geräusche, die das Mikrofon aufnimmt, sind in der Elterneinheit zu hören.
- Die Lautstärke der erkannten Geräusche werden mit den LEDs oben an der Elterneinheit (1) angezeigt.
- Erreicht der Geräuschpegel das maximale Niveau, so ertönt ein Signalton.
- Wurde die Verbindung hergestellt, bringen Sie die Elterneinheit in den Raum, in dem Sie das Gerät benutzen möchten. Achten Sie darauf, dass sich das Gerät in Reichweite befindet.
- Wurde keine Verbindung hergestellt, ertönt ein Warnsignal (doppelter Signalton) (Warnung außer Reichweite) und die grüne Verbindungs-LED blinkt.
- Stellen Sie die Elterneinheit näher heran, bis die Verbindung wieder hergestellt wird.

DEUTSCH

4.6 Paging-Funktion

Wenn Sie die Elterneinheit nicht finden, können Sie sie suchen, indem Sie (•))) (18) an der Babyeinheit 2 Sekunden lang drücken.
Die Elterneinheit erzeugt 30 Sekunden lang einen hohen Signalton, mit dem Sie das Gerät leichter finden können.
- Drücken Sie kurz ⏻ auf die Elterneinheit (2), um den Signalton auszuschalten.

5 Den Babytalker 2500 benutzen

5.1 Lautstärke einstellen

5.1.1 Elterneinheit

Es gibt 5 Lautstärke-Stufen an der Elterneinheit.

- Drücken Sie die Taste ▲, um die Lautstärke zu erhöhen.
- Drücken Sie die Taste ▼ (10), um die Lautstärke zu verringern.
- Wird **'AUS'** angezeigt, so wird das Weinen des Babys nur über die LEDs oben am Gerät angezeigt.

5.1.2 Babyeinheit

- Drücken Sie die Taste ▲ (24), um die Lautstärke zu erhöhen.
- Drücken Sie die Taste ▼ (23), um die Lautstärke zu verringern.

Die Lautstärke der Babyeinheit wird für die Funktion "Zum Baby sprechen" und für die abgespielte Melodie eingestellt.

5.2 Zum Baby sprechen

Sie können mit dem Babytalker 2500 zu Ihrem Baby sprechen.

- Halten Sie die Taste PTT (3) an der Elterneinheit gedrückt und sprechen Sie zu Ihrem Baby.
- Lassen Sie die Taste los, wenn Sie das Sprechen beenden möchten.



Machen Sie Ihr Baby mit der Sprechfunktion vertraut. Wenn Babys diese Funktion nicht kennen, könnte es sie verwirren.

5.3 Menü-Bedienung

- Drücken Sie die Taste ⇨ (8) an der Elterneinheit, um das Menü aufzurufen.
- Drücken Sie die Taste ▲ (11) oder ▼ (10), um durch das Menü zu blättern.
- Drücken Sie die Taste ✓ (4), um die gewünschte Einstellung zu wählen.
- Drücken Sie die Taste ⇨ (8), um die Einstellung zu verlassen.

5.4 Sprache

- Drücken Sie die Taste ⇨ (8) an der Elterneinheit. **'Nachtlicht'** wird angezeigt.
- Drücken Sie die Taste ▲ (11), um **'Sprache'** zu wählen.
- Drücken Sie ✓ (4). Die aktuelle Sprache wird angezeigt.
- Drücken Sie die Taste ▲ (11) oder ▼ (10), um die gewünschte Sprache zu wählen.
- Drücken Sie ✓ (4).
- Drücken Sie die Taste ⇨ (8), um das Menü zu verlassen.

5.5 Nachtlicht

5.5.1 Einschalten an der Elterneinheit:

- Drücken Sie die Taste (8) an der Elterneinheit. **'Nachtlicht'** wird angezeigt.
- Drücken Sie (4). **'Ein?'** wird angezeigt.
- Drücken Sie die Taste (4) erneut, um das Nachtlicht der Babyeinheit einzuschalten.
- Drücken Sie die Taste (8), um das Menü zu verlassen.

- *Zum Ausschalten des Nachtlichts über die Elterneinheit führen Sie die beschriebenen Schritte durch. Wählen Sie jedoch **'Aus?'**.*

5.5.2 Einschalten an der Babyeinheit:

Drücken Sie die Taste (16) an der Babyeinheit, um das Nachtlicht ein- oder auszuschalten.

5.6 Schlaflied

5 Schlaflieder können an der Babyeinheit abgespielt werden.

5.6.1 Einschalten an der Elterneinheit:

- Drücken Sie die Taste (8) an der Elterneinheit. **'Nachtlicht'** wird angezeigt.
- Drücken Sie die Taste (11) bis **'Schlaflied'** angezeigt wird.
- Drücken Sie (4). **'Abspielen'** wird angezeigt.
- Drücken Sie die Taste (11), um **'Neu wählen'** auszuwählen.
- Drücken Sie (4).
- Drücken Sie die Taste (11), um die gewünschte Melodie zu wählen oder wählen Sie **'Alle absp.'**, um alle Schlaflieder nacheinander abzuspielen.
- Drücken Sie die Taste (8), um die Melodie-Einstellung zu verlassen.
- Wählen Sie **'Abspielen'** und drücken Sie (4), um das Schlaflied zu starten.

- *Zum Ausschalten des Schlaflieds über die Elterneinheit führen Sie die beschriebenen Schritte durch. Wählen Sie jedoch **'Stopp'**.*

Die Lautstärke des abgespielten Schlaflieds kann nur an der Babyeinheit eingestellt werden. Die Babyeinheit merkt sich die letzte Lautstärke-Einstellung.
Wenn Sie an der Elterneinheit die Taste PTT (3) drücken, wird das Schlaflied automatisch angehalten.

5.6.2 Einschalten an der Babyeinheit:

- Drücken Sie die Taste (20) an der Babyeinheit. Das aktuell gewählte Schlaflied wird abgespielt.
- Drücken Sie die Taste (24), um die Lautstärke lauter oder die Taste (23), um sie leiser zu stellen.
- Drücken Sie die Taste (21), um das gewünschte Schlaflied zu wählen.
- Drücken Sie die Taste (20), um das Abspielen zu unterbrechen.

DEUTSCH

5.7 Temperatur

Im Standby-Modus wird die Raumtemperatur der Babyeinheit an der Elterneinheit angezeigt.

5.7.1 Temperaturbereich

Es wird angezeigt, wenn die Raumtemperatur den eingestellten Temperaturbereich über- oder unterschreitet.

- Drücken Sie die Taste (8) an der Elterneinheit. **'Nachtlicht'** wird angezeigt.
- Drücken Sie die Taste (11) bis **'Temperatur'** angezeigt wird.
- Drücken Sie (4). **'Bereichswahl'** wird angezeigt.
- Drücken Sie (4).
- Drücken Sie die Taste (11) oder (10), um die gewünschte obere Grenze (max. 26 °C) zu wählen.
- Drücken Sie (4).
- Drücken Sie die Taste (11) oder (10), um die gewünschte untere Grenze (min. 14 °C) zu wählen.
- Drücken Sie die Taste (8), um die Einstellung zu verlassen.

Wird eine der Grenzen überschritten, zeigt die Anzeige **'Hoch'** oder **'Niedrig'** an und die Temperatur blinkt.

5.7.2 Temperatur-Alarm

Werden die Temperaturgrenzen überschritten, können Sie mit einem doppelten Signalton gewarnt werden.

- Drücken Sie die Taste (8) an der Elterneinheit. **'Nachtlicht'** wird angezeigt.
- Drücken Sie die Taste (11) bis **'Temperatur'** angezeigt wird.
- Drücken Sie (4).
- Drücken Sie die Taste (11) bis **'Temp. Alarm'** angezeigt wird.
- Drücken Sie (4). **'Ein?'** wird angezeigt.
- Drücken Sie (4), um den Temperatur-Alarm einzuschalten.
- Drücken Sie die Taste (11) oder (10) um die gewünschte Lautstärke auszuwählen.
- Bestätigen Sie mit (4).
- Drücken Sie die Taste (8), um die Einstellung zu verlassen.

*Zum Ausschalten des Alarms führen Sie die beschriebenen Schritte durch. Wählen Sie jedoch **'Aus?'**.*

5.7.3 Temperatureinheit (°C oder °F)

- Drücken Sie die Taste (8) an der Elterneinheit. **'Nachtlicht'** wird angezeigt.
- Drücken Sie die Taste (11) bis **'Temperatur'** angezeigt wird.
- Drücken Sie (4).
- Drücken Sie die Taste (11) bis **'Grad F'** angezeigt wird.
- Bestätigen Sie mit (4).
- Drücken Sie die Taste (8), um die Einstellung zu verlassen.

*Um die Einheit auf °C umzustellen, befolgen Sie die beschriebenen Schritte. Wählen Sie jedoch **'Grad C'**.*

5.8 VOX-Empfindlichkeit

Die Empfindlichkeit der Geräuscherkennung (VOX) des Babyfons kann eingestellt werden. Hat das Baby einen ruhigen Schlaf, kann die Empfindlichkeit erhöht werden, so dass leiseste Störungen erkannt und auf die Elterneinheit übertragen werden können.

- Drücken Sie die Taste (8) an der Elterneinheit. **'Nachtlicht'** wird angezeigt.
- Drücken Sie die Taste (11) bis **'Empfindlk.'** angezeigt wird.
- Bestätigen Sie mit (4).
- Drücken Sie die Taste (11) oder (10), um die gewünschte VOX-Empfindlichkeit zu wählen.
- Bestätigen Sie mit (4).
- Drücken Sie die Taste (8), um das Menü zu verlassen.

5.9 Geräusch-Alarm

Die Empfindlichkeit der Geräuscherkennung wird mit einer Anzahl an LEDs (1) oben in der Anzeige dargestellt.
Nur wenn die Lautstärke der Elterneinheit auf **'Aus'** gestellt ist, kann Sie ein Signalton informieren, wenn der Geräuschpegel den Bereich der roten LEDs erreicht hat.

- Drücken Sie die Taste (8) an der Elterneinheit. **'Nachtlicht'** wird angezeigt.
- Drücken Sie die Taste (11) bis **'Geräu. Alarm.'** angezeigt wird.
- Drücken Sie (4). **“Ein?'** wird angezeigt.
- Bestätigen Sie mit (4).
- Drücken Sie die Taste (11) oder (10), um die Lautstärke des Signaltons zu wählen.
- Bestätigen Sie mit (4).
- Drücken Sie die Taste (8), um das Menü zu verlassen.

*Zum Ausschalten des Geräusch-Alarms führen Sie die beschriebenen Schritte durch. Wählen Sie jedoch **'Aus?'**.*

DEUTSCH

6 Entsorgung des Geräts (Umweltschutz)



Am Ende der Nutzungsdauer des Produkts darf das Gerät nicht im normalen Hausmüll entsorgt werden. Bringen Sie es zu einer Sammelstelle zur Aufbereitung elektrischer und elektronischer Geräte. Das Symbol am Produkt, in der Bedienungsanleitung und/oder Verpackung zeigt dies an.

Einige der Materialien des Produkts können wieder verwendet werden, wenn Sie das Gerät in einer Aufbereitungsstelle abgeben. Mit der Wiederverwertung einiger Teile oder Rohmaterialien aus gebrauchten Produkten leisten Sie einen wichtigen Beitrag zum Umweltschutz.
Wenden Sie sich bitte an Ihre örtlichen Behörden, wenn Sie weitere Informationen über Sammelstellen in Ihrer Umgebung benötigen.

Entsorgen Sie die Batterien auf umweltfreundliche Weise entsprechend den örtlichen Vorschriften.

7 Reinigung

Reinigen Sie den Babytalker mit einem leicht feuchten oder einem antistatischen Tuch. Verwenden Sie niemals Reinigungs- oder Scheuermittel.



Dieses Produkt entspricht den grundlegenden Anforderungen und anderen relevanten Bestimmungen der R&TTE-Richtlinie.
Die Konformitätserklärung finden Sie auf folgender Internetseite:
http://www.topcom.net/cedeclarations.php

8 Technische Daten

Frequenz	1,880 GHz bis 1,900 GHz
Maximale Reichweite	Im Freien: bis zu 150m In Gebäuden: bis zu 50 m
Stromversorgung	Elterneinheit-Ladegerät: 6 V DC / 200 mA Babyeinheit: 6 V DC / 300 mA
Batterien	Elterneinheit: 1,2 V x 2 AAA wiederaufladbare Batterien Babyeinheit: 3 x AA Alkali-Batterien (keine Ladefunktion)

9 Topcom Garantie

9.1 Garantiezeit

Topcom Geräte haben eine 24-monatige Garantiezeit. Die Garantiezeit beginnt an dem Tag, an dem das neue Gerät erworben wurde. Die Garantie für Batterien ist auf 6 Monate nach Erwerb begrenzt. Verschleißteile oder Mängel, die den Wert oder die Gebrauchstauglichkeit des Geräts nur unerheblich beeinflussen, sind von der Garantie ausgeschlossen.
Der Garantieanspruch muss durch den Originalkaufbeleg, auf dem das Kaufdatum und das Gerätemodell ersichtlich sind, nachgewiesen werden.

9.2 Abwicklung des Garantiefalls

Senden Sie das fehlerhafte Gerät mit dem gültigen Kaufbeleg an ein Topcom Service-Zentrum.
Tritt ein Gerätefehler innerhalb der Garantiezeit auf, übernimmt Topcom oder ein autorisiertes Service-Zentrum unentgeltlich die Reparatur jedes durch einen Material- oder Herstellungsfehler aufgetretenen Defekts.
Topcom wird nach eigenem Ermessen die Garantieansprüche mittels Reparatur oder Austausch des fehlerhaften Geräts oder von Teilen des fehlerhaften Geräts erfüllen. Bei einem Austausch können Farbe und Modell vom eigentlich erworbenen Gerät abweichen.
Das ursprüngliche Kaufdatum bestimmt den Beginn der Garantiezeit. Die Garantiezeit verlängert sich nicht, wenn das Gerät von Topcom oder einem seiner autorisierten Service-Zentren ausgetauscht oder repariert wird.

9.3 Garantieausschlüsse

Schäden oder Mängel, die durch unsachgemäße Handhabung oder Betrieb verursacht werden sowie Defekte, die durch die Verwendung von Nicht-Originalteilen oder die Verwendung von nicht von Topcom empfohlenem Zubehör entstehen, werden nicht von der Garantie abgedeckt.
Schnurlose Telefone von Topcom wurden so konstruiert, dass sie ausschließlich mit wiederaufladbaren Batterien funktionieren. Ein durch nicht-wiederaufladbare Batterien verursachter Schaden fällt nicht unter die Garantieleistung.
Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch äußere Einflüsse entstanden sind, wie z. B. Blitzeinschlag, Wasser, Brände oder auch jegliche Transportschäden.
Wenn die Seriennummer des Geräts verändert, entfernt oder unleserlich gemacht wurde, kann keine Garantie in Anspruch genommen werden.
Alle Garantieansprüche erlöschen, wenn das Gerät durch den Käufer oder durch unqualifizierte und nicht offiziell anerkannte Topcom Service-Zentren repariert, verändert oder umgebaut wurde.

1 Introducción

Gracias por adquirir el Babytalker 2500. Este intercomunicador para bebés con comunicación digital le garantiza que oirá a su bebé sin ruidos de fondo ni interferencias.

2 Instrucciones de seguridad



ADVERTENCIA:

- Esta unidad de control de bebés cumple todas las normas aplicables relativas a los campos magnéticos y su uso es seguro si se maneja tal como se describe en el manual de usuario. Por ello, lea siempre las instrucciones del manual de usuario con atención antes de utilizar el dispositivo.
- Debe ser montado por un adulto. Mantenga las piezas pequeñas fuera del alcance de los niños durante el montaje.
- Este producto no es un juguete. No deje que los niños jueguen con él.
- Esta unidad de control de bebés no es un sustituto de la supervisión responsable de los adultos.
- Conserve este manual de usuario para poder consultarlo en el futuro.
- No coloque la unidad del bebé o cables en la cuna o al alcance de éste (al menos a 1 metro de distancia).
- Fije los cables fuera del alcance del bebé.
- No tape la unidad de control de bebés con una toalla o sábana.
- No utilice nunca alargadores con los adaptadores de corriente alterna incluidos.
- Pruebe la unidad de control antes de usarla. Familiarícese con su funcionamiento.
- No utilice la unidad de control cerca de agua.
- No instale la unidad de control encima de fuentes de calor.
- Use únicamente los cargadores y adaptadores de corriente suministrados. El uso de otros cargadores o adaptadores de corriente podría dañar el dispositivo y las pilas.
- Inserte únicamente pilas del mismo tipo. No use nunca pilas normales no recargables en la unidad de los padres. Introduzca las pilas de manera que conecten con los polos correctos (indicados en el compartimiento de las pilas).
- No toque los contactos del cargador ni del enchufe con objetos afilados o metálicos.

3 Descripción

Consulte la contraportada plegada.

3.1 Unidad de padres (ilustraciones A y B)

1. LED indicadores de volumen
2. Botón de encendido / apagado
3. Botón de habla (para hablarle al bebé)
4. Botón de confirmación
5. Altavoz
6. Cargador de sobremesa
7. LED de carga
8. Botón de menú
9. LED indicador de conexión
10. Botón de bajar volumen
11. Botón de subir volumen
12. Pantalla
13. Clip de cinturón
14. Tornillo de la tapa de las pilas
15. Tapa de las pilas

3.2 Unidad del bebé (ilustraciones C y D)

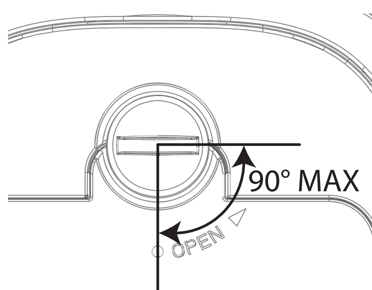
16. Botón de luz nocturna
17. Botón de encendido / apagado
18. Botón de búsqueda
19. LED de alimentación
20. Botón de reproducir
21. Botón de melodía
22. Micrófono
23. Botón de bajar volumen
24. Botón de subir volumen
25. Luz nocturna
26. Asa de colgar
27. Tornillo de la tapa de las pilas
28. Tapa de las pilas
29. Conector de adaptador de corriente

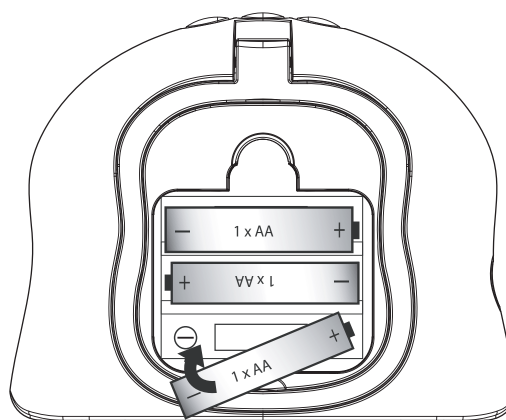
4 Introducción

4.1 Instalación de las pilas de la unidad del bebé

La unidad del bebé se puede utilizar con 3 pilas AA (se recomiendan pilas alcalinas) o conectada a la red de corriente alterna doméstica. **¡La unidad del bebé no tiene función de carga!**
Se recomienda usar también las pilas. La unidad se activará automáticamente en caso de interrupción de la corriente de la red principal.

ESPAÑOL





1. Gire 90º el tornillo de la tapa de las pilas (27) situada en la parte posterior de la unidad del bebé en sentido contrario a las agujas del reloj usando un destornillador. Retire la

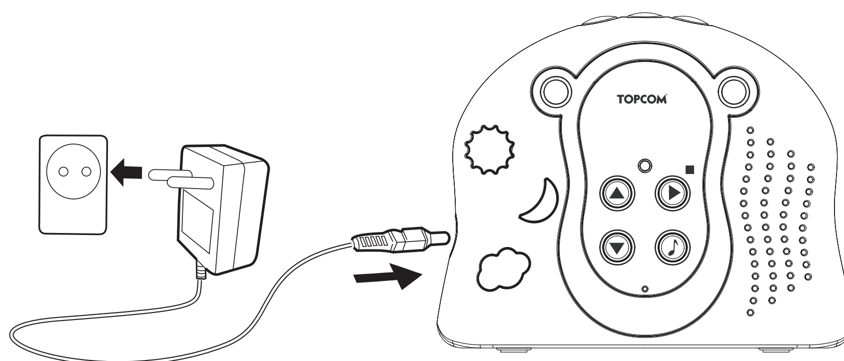
tapa de las pilas (28). **No intente girar el tornillo más allá de la posición «open» (abierto).**
2. Instale 3 pilas alcalinas AA según la polaridad indicada.
3. Cierre el compartimiento de las pilas.
4. Pulse el botón (17). El LED de alimentación (19) se iluminará.
5. Pulse el botón (17) durante unos segundos para apagar la unidad de bebé.

Cuando el nivel de las pilas sea bajo, el LED de alimentación (19) parpadeará.



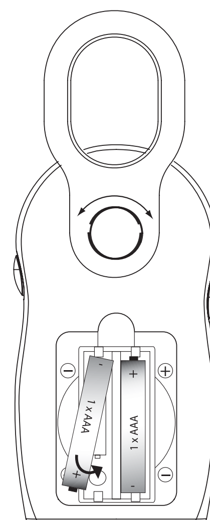
No mezcle pilas usadas con pilas nuevas.
Mantenga las pilas fuera del alcance de los niños.
No provoque cortocircuitos ni tire las pilas al fuego.
Retírelas si no va a utilizar el dispositivo durante mucho tiempo.

4.2 Alimentación de la unidad del bebé



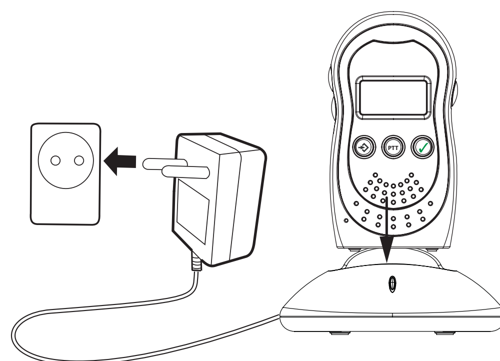
1. Conecte la toma pequeña del adaptador de CA al conector de corriente de la unidad del bebé (29) y el otro extremo del cable adaptador a la toma de corriente eléctrica (230 V / 50 Hz).
   Use solo el adaptador suministrado (6 V CC / 300 mA).
2. Pulse el botón (17). El LED de alimentación se iluminará.
3. Pulse el botón (17) durante unos segundos para apagar la unidad de bebé.

4.3 Instalación de las pilas de la unidad de padres



1. Gire el clip del cinturón hacia arriba.
2. Gire 90º el tornillo de la tapa de las pilas (14) situada en la parte posterior de la unidad del bebé en sentido contrario a las agujas del reloj usando un destornillador. Retire la tapa de las pilas (15).
   No intente girar el tornillo más allá de la posición «open» (abierto).
3. Instale las 2 pilas AAA recargables incluidas según la polaridad indicada.
   ¡No instale pilas alcalinas!
4. Cierre el compartimiento de las pilas.
5. Pulse el botón (2). La pantalla LCD (12) se iluminará.
6. Pulse el botón (2) durante unos segundos para apagar la unidad principal.

4.4 Alimentación de la unidad de padres



1. Conecte el cable del adaptador de corriente a la toma de corriente eléctrica (230 V / 50 Hz).
   Use solo el adaptador suministrado (6 V CC / 200 mA).
2. Deslice la unidad de padres en el cargador (6). La luz de carga roja (7) se enciende.
3. La unidad tardará unas 13 horas en cargarse.
4. Pulse el botón (2). La pantalla LCD (12) se iluminará.
5. Pulse el botón (2) durante unos segundos para apagar la unidad principal.

4.5 Conexión

No coloque la unidad del bebé o cables en la cuna o al alcance de éste (al menos a 1 metro de distancia).

Se aconseja comprobar la conexión al usar el Babytalker por primera vez.

- Instale la unidad de padres y la unidad del bebé en la misma habitación, pero deje una distancia mínima de 1 metro entre las dos unidades.
- Cuando ambas unidades estén encendidas, la unidad de padres buscará la unidad del bebé.
- El LED de conexión verde (9) de la unidad de padres parpadeará hasta que se comuniquen. Una vez establecida la conexión, el LED se iluminará continuamente.
- La voz captada por el micrófono se oirá en la unidad de padres.
- El nivel de la voz detectada está representado por los LED situados en la parte superior de la unidad de padres (1).
- Cuando la voz alcance el nivel máximo, se oirá un pitido.
- Cuando se establezca la conexión, lleve la unidad de padres a la habitación desde donde vigilará al bebé, pero dentro del alcance de funcionamiento.
- Cuando no haya conexión, se oirá una señal de aviso (pitido doble, aviso de fuera de cobertura) y el LED de conexión verde parpadeará.
- Acerque la unidad de padres hasta que se restablezca la conexión.

4.6 Búsqueda

Cuando haya perdido la unidad de padres, búsquela pulsando (18) en la unidad del bebé durante 2 segundos.

La unidad de padres emitirá un pitido alto durante 30 segundos que le ayudará a encontrarla muy fácilmente.

- Pulse brevemente en la unidad de padres (2) para detener el pitido.

5 Uso del Babytalker 2500

5.1 Ajuste del volumen

5.1.1 Unidad de padres

La unidad de padres tiene 5 niveles de volumen.

- Pulse (11) para subir el nivel de volumen.
- Pulse (10) para bajar el nivel de volumen.
- Cuando aparezca **«OFF» (Apagado)**, solo se verá que el bebé está llorando a través de los LED situados en la parte superior de la unidad.

5.1.2 Unidad del bebé

- Pulse (24) para subir el nivel de volumen.
- Pulse (23) para bajar el nivel de volumen.

El volumen de la unidad del bebé funciona en el modo de habla al bebé y cuando está sonando la melodía.

5.2 Hablar al bebé

Con el Babytalker 2500 puede hablarle a su bebé.

- Mantenga pulsado PTT (3) en la unidad de padres para hablarle a su bebé.
- Suelte el botón para dejar de hablar.



Familiarice a su bebé con la función de habla. Si no la conoce, puede que quede desorientado.

5.3 Funcionamiento del menú

- Pulse (8) en la unidad de padres para acceder al menú.
- Pulse (11) o (10) para desplazarse por el menú.
- Pulse (4) para seleccionar el ajuste deseado.
- Pulse (8) para salir del ajuste.

5.4 Idioma de la pantalla

- Pulse (8) en la unidad de padres, aparecerá **«Luz nocturna»**.
- Pulse (11) para seleccionar **«Idioma»**.
- Pulse (4). Aparece el idioma actual.
- Pulse (11) o (10) para seleccionar el idioma deseado.
- Pulse (4).
- Pulse (8) para salir del menú.

5.5 Luz nocturna

5.5.1 Accionamiento remoto:

- Pulse (8) en la unidad de padres, aparecerá **«Luz nocturna»**.
- Pulse (4). 'Aparecerá en la pantalla **«¿Encendido?»**.
- Vuelva a pulsar (4) para activar la luz nocturna de la unidad del bebé.
- Pulse (8) para salir del menú.

- *Para desactivar la luz nocturna de forma remota, siga las mismas instrucciones, pero seleccione **«¿Apagado?».***

5.5.2 Accionamiento local:

Pulse (16) en la unidad del bebé para encender o apagar la luz nocturna.

5.6 Canción de cuna

Se pueden reproducir 5 canciones de cuna en la unidad del bebé.

5.6.1 Accionamiento remoto:

- Pulse (8) en la unidad de padres, aparecerá **«Luz nocturna»**.
- Pulse (11) hasta que aparezca **«Canción cuna»**.
- Pulse (4). Aparecerá en la pantalla **«¿Reproducir?»**.
- Pulse (11) para seleccionar **«Nueva sel.»**.
- Pulse (4).
- Pulse (11) para seleccionar la melodía deseada o seleccione **«Repr. todo»** para reproducir todas las canciones de cuna seguidas.
- Pulse (8) para salir del ajuste de la melodía.
- Seleccione **«Reproducir»** y pulse (4) para iniciar la canción de cuna.

- *Para desactivar la canción de cuna de forma remota, siga las mismas instrucciones, pero seleccione **«Parar»**.*

El volumen de la canción de cuna reproducida solo se puede ajustar en la unidad del bebé. La unidad del bebé guardará el nivel de volumen configurado.
Si pulsa PTT (3) en la unidad de padres, la canción de cuna dejará de sonar automáticamente.

5.6.2 Accionamiento local:

- Pulse (20) en la unidad del bebé. Se reproduce la canción de cuna seleccionada en ese momento.
- Pulse (24) para subir el nivel de volumen o (23) para bajar el nivel de volumen.
- Pulse (21) para seleccionar la canción de cuna deseada.
- Pulse (20) para detener la reproducción.

ESPAÑOL

5.7 Temperatura

En el modo en espera, la temperatura ambiente de la unidad del bebé se muestra en la unidad de padres.

5.7.1 Intervalo de temperatura

En la pantalla se indicará si la temperatura ambiente ha superado el límite superior o inferior.

- Pulse (8) en la unidad de padres, aparecerá **«Luz nocturna»**.
- Pulse (11) hasta que aparezca **«Temperatura»**.
- Pulse (4). **«Conf. interv.»** aparecerá en pantalla.
- Pulse (4).
- Pulse (11) o (10) para seleccionar el límite superior deseado (máx. 26 ºC).
- Pulse (4).
- Pulse (11) o (10) para seleccionar el límite inferior deseado (mín. 14 ºC).
- Pulse (8) para salir del ajuste del intervalo.

Cuando se superen los límites, se mostrará en pantalla **«Alto»** o **«Bajo»** y la temperatura parpadeará.

5.7.2 Aviso de temperatura

Un tono de doble pitido le avisará cuando se superen los límites de temperatura.

- Pulse (8) en la unidad de padres, aparecerá **«Luz nocturna»**.
- Pulse (11) hasta que aparezca **«Temperatura»**.
- Pulse (4).
- Pulse (11) hasta que aparezca **«Aviso temp.»**.
- Pulse (4). Aparecerá en la pantalla **«¿Encendido?»**.
- Pulse (4) para activar el aviso de temperatura.
- Pulse (11) o (10) para seleccionar el volumen deseado.
- Pulse (4) para confirmar.
- Pulse (8) para salir del menú.

*Para desactivar el aviso, siga las mismas instrucciones, pero seleccione **«¿Apagado?»**.*

5.7.3 Unidad de temperatura (ºC o ºF)

- Pulse (8) en la unidad de padres, aparecerá **«Luz nocturna»**.
- Pulse (11) hasta que aparezca **«Temperatura»**.
- Pulse (4).
- Pulse (11) hasta que aparezca **«¿Grados F?»**.
- Pulse (4) para confirmar.
- Pulse (8) para salir del menú.

*Para configurar la unidad en ºC, siga las mismas instrucciones, pero seleccione **«¿Grados C?»**.*

5.8 Sensibilidad de VOX

El nivel de sensibilidad de detección de la voz (VOX) de la unidad de control del bebé se puede cambiar. Si el bebé tiene un sueño tranquilo, puede aumentarse el nivel de sensibilidad para detectar la menor alteración y transmitirla a la unidad de padres.

- Pulse (8) en la unidad de padres, aparecerá **«Luz nocturna»**.
- Pulse (11) hasta que aparezca **«Sensibilidad»**.
- Pulse (4) para confirmar.
- Pulse (11) o (10) para seleccionar la sensibilidad VOX deseada.
- Pulse (4) para confirmar.
- Pulse (8) para salir del menú.

5.9 Aviso sonoro

El número de LED indicadores de volumen (1) situados en la parte superior de la pantalla indica el nivel de detección de la voz del bebé.
Solo si el volumen de la unidad de padres está ajustado en **«Apagado»** le informará un pitido cuando el nivel de voz haya alcanzado la zona de LED rojo.

- Pulse (8) en la unidad de padres, aparecerá **«Luz nocturna»**.
- Pulse (11) hasta que aparezca **«Aviso sonoro»**.
- Pulse (4). ‘Aparecerá en la pantalla **«¿Encendido?»**.
- Pulse (4) para confirmar.
- Pulse (11) o (10) para seleccionar el nivel de volumen del tono de pitido.
- Pulse (4) para confirmar.
- Pulse (8) para salir del menú.

*Para desactivar el aviso sonoro, siga las mismas instrucciones, pero seleccione **«¿Apagado?»**.*

ESPAÑOL

6 Eliminación del dispositivo (medio ambiente)



Al final de su vida útil este producto no debe ser desechado en un contenedor normal, sino en un punto de recogida destinado al reciclaje de aparatos eléctricos y electrónicos. Así lo indica el símbolo en el producto, en el manual de usuario y/o en la caja.

Si los lleva a un punto de reciclaje, algunos de los materiales del producto podrán reutilizarse. La reutilización de algunas de las piezas o materias primas de los productos usados supone una importante contribución a la protección del medio ambiente.
Si necesita más información sobre los puntos de reciclaje existentes en su zona, póngase en contacto con las autoridades locales correspondientes.

Elimine las pilas sin contaminar el medio ambiente de acuerdo con la normativa de su país.

7 Limpieza

Limpie el intercomunicador de bebés con un trapo ligeramente humedecido o con un trapo antiestático. No use nunca detergentes ni disolventes abrasivos.



Este producto cumple los requisitos esenciales y las demás disposiciones pertinentes de la directiva R&TTE.
Puede encontrarse la Declaración de conformidad en:
http://www.topcom.net/cedeclarations.php.

8 Datos técnicos

Frecuencia	de 1,880 GHz a 1,900 GHz
Alcance máximo	Aire libre: hasta 150 m Interior: hasta 50 m
Alimentación	Cargador de la unidad de padres: 6 V / 200 mA CC Unidad del bebé: 6 V / 300 mA CC
Pilas	Unidad de padres: 2 pilas AAA recargables de 1,2 V Unidad del bebé: 3 pilas alcalinas AA (sin función de carga)

9 Garantía de Topcom

9.1 Período de garantía

Las unidades de Topcom tienen un período de garantía de 24 meses. El período de garantía entra en vigor el día en que se adquiere la nueva unidad. La garantía de las baterías está limitada a 6 meses desde la compra. La garantía no cubre los consumibles ni los defectos que tengan un efecto insignificante en el funcionamiento o en el valor del equipo.
La garantía debe demostrarse presentando el comprobante original de compra, en el que constarán la fecha de la compra y el modelo de la unidad.

9.2 Tratamiento de la garantía

La unidad defectuosa deberá devolverse al centro de servicio de Topcom junto con un comprobante de compra válido.
Si la unidad tiene una avería durante el período de garantía, Topcom o su centro de servicio oficial repararán sin cargo alguno cualquier avería causada por defectos de material o fabricación.
Topcom, a su discreción, cumplirá sus obligaciones de garantía reparando o sustituyendo las unidades defectuosas o las piezas de las unidades defectuosas. En caso de sustitución, el color y el modelo pueden variar respecto a los de la unidad adquirida inicialmente.
La fecha de compra inicial determinará el comienzo del período de garantía. Este no se ampliará si Topcom o sus centros de servicio autorizados cambian o reparan la unidad.

9.3 Limitaciones de la garantía

Los daños o defectos causados por tratamiento o manejo incorrectos y los daños resultantes del uso de piezas o accesorios no originales no recomendados por Topcom no están cubiertos por la garantía.
Los teléfonos inalámbricos Topcom están diseñados para funcionar solo con baterías recargables. Los daños provocados por el uso de pilas no recargables no están cubiertos por la garantía.
La garantía no cubre los daños ocasionados por factores externos tales como relámpagos, agua o fuego, como tampoco los daños causados durante el transporte.
La garantía no será válida si el número de serie de las unidades se cambia, se elimina o resulta ilegible.
Cualquier reclamación de la garantía se invalidará si la unidad ha sido reparada, alterada o modificada por el comprador o algún centro de servicio no cualificado o no designado oficialmente por Topcom.

1 Inledning

Tack för att du köpt Babytalker 2500. Med hjälp av denna babyövervakare med digital kommunikation kan du höra ditt barn klart och tydligt utan störande ljud eller störningar.

2 Säkerhetsföreskrifter



VARNING:

- Denna babyövervakare uppfyller alla relevanta standarder beträffande elektromagnetiska fält och är säker att använda när den hanteras enligt bruksanvisningen. Läs därför alltid bruksanvisningen noga innan du använder produkten.
- En vuxen person måste montera produkten. Förvara smådelar utom räckhåll för barn vid monteringen.
- Den här produkten är ingen leksak. Låt inte barn leka med den.
- Den här babyövervakaren är inget substitut för ansvarsfull uppsikt över babyn.
- Spara den här bruksanvisningen för framtida referens.
- Placera inte produkten eller kablarna i babysängen eller inom räckhåll för babyn (minst 1 meter bort).
- Fäst sladdarna utom räckhåll för babyn.
- Täck inte över babyövervakaren med en handduk eller filt.
- Använd aldrig förlängningssladdar med de medföljande strömadaptrarna.
- Testa övervakaren innan användning. Bekanta dig med de olika funktionerna.
- Använd inte övervakaren i närheten av vatten.
- Installera inte övervakaren i direkt anslutning till värmekällor.
- Använd endast de medföljande laddarna och strömadaptrarna. Använd inte andra laddare eller strömadaptrar eftersom detta kan skada apparaten och battericellerna.
- Sätt endast i batterier av samma typ. Använd aldrig vanliga, icke-uppladdningsbara batterier i föräldraenheten. Sätt i batterierna så att de ansluter till rätt poler (indikeras i batterifacket).
- Vidrör inte laddaren eller kontakterna med vassa föremål eller metallföremål.

3 Beskrivning

Se det vikta omslaget

3.1 Föräldraenhet (Illustration A och B)

1. Lysdioder för volymindikering
2. Strömbrytarknapp ⏻
3. Tryck för att tala-knapp (PTT) (Tala med barnet)
4. Bekräftelseknapp ✓
5. Högtalare
6. Bordsladdare
7. Laddningsdiod
8. Menyknapp
9. Lysdiod för förbindelseindikering
10. Volym ned-knapp ▼
11. Volym upp-knapp ▲
12. Display
13. Bältesklämma
14. Skruv över batterilucka
15. Batterilucka

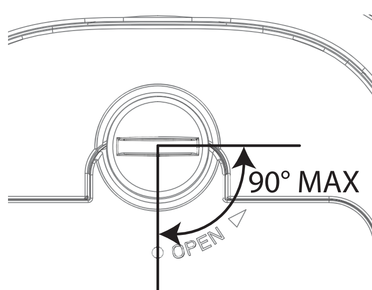
3.2 Babyenhet (Illustration C och D)

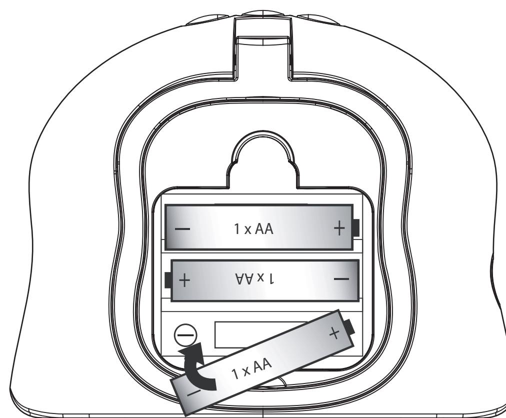
16. Knapp för nattlampa
17. Strömbrytarknapp
18. Sökningsknapp
19. Strömlysdiod
20. Spela upp-knapp
21. Melodi-knapp
22. Mikrofon
23. Volym ned-knapp
24. Volym upp-knapp
25. Nattlampa
26. Hängare
27. Skruv för batterilucka
28. Batterilucka
29. Anslutning för strömadapter

4 Komma igång

4.1 Installation av batterier i babyenheten

Babyenheten kan användas antingen med 3 AAA-batterier (alkaliska batterier rekommenderas) eller med hushållsström. **Babyenheten har ingen laddningsfunktion!** Batterianvändning rekommenderas. Den tar automatiskt över vid strömavbrott.





1. Vrid skruven på batteriluckan (27) 90° motsols med en skruvmejsel. Avlägsna batteriluckan (28). **Försök inte vrida skruven längre förbi läget "open".**
2. Sätt i 3 alkaliska AAA-batterier med polerna placerade som på bilden.
3. Stäng batterifacket.
4. Tryck på (17). Lysdioden (19) tänds.
5. Håll strömbrytarknappen (17) intryckt i några sekunder för att slå av babyenheten.

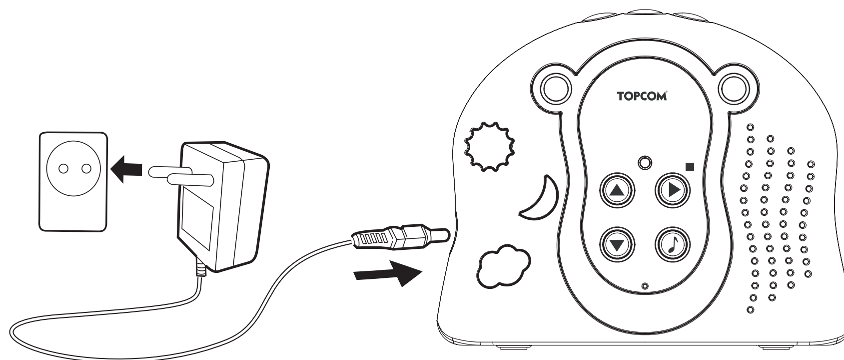
När batterinivån är låg börjar strömdioden (19) att blinka.



Blanda inte gamla batterier med nya.
Förvara batterierna utom räckhåll för små barn
Kortslut inte eller kasta i öppen eld.
Ta ur batterierna om apparaten inte används under en längre period.

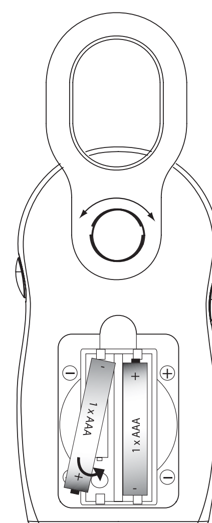
SVENSKA

4.2 Strömadapter för babyenhet



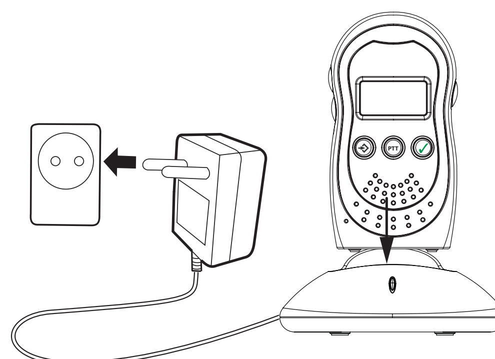
1. Anslut strömadapterns lilla kontakt till babyenhetens strömanslutning (29) och koppla in den andra änden av adapterkabeln i eluttaget (230 V/50 Hz).
   Använd endast den medföljande adaptern (6 V DC/200 mA).
2. Tryck på ⏻ (17). Lysdioden tänds.
3. Håll strömbrytarknappen ⏻ (17) intryckt i några sekunder för att slå av babyenheten.

4.3 Installation av batterier i föräldraenheten



1. Vrid bältesklämman så att den riktas uppåt.
2. Skruven för batteriluckan (14) på baksidan av babyenheten vrids 90° motsols med hjälp av en skruvmejsel. Avlägsna batteriluckan (15). **Försök inte vrida skruven förbi läget "open".**
3. Installera de 2 medföljande, laddningsbara AAA-batterierna med polerna placerade som på bilden.
   Använd inte alkaliska batterier!
4. Stäng batterifacket.
5. Tryck på ⏻ (2). Lysdioden (12) tänds.
6. Håll strömbrytarknappen ⏻ (2) intryckt i några sekunder för att slå av föräldraenheten.

4.4 Strömförsörjning för föräldraenheten



1. Anslut strömadapterkabeln till eluttaget (230 V/50 Hz).
   Använd endast den medföljande strömadaptern (6 V DC/200 mA).
2. Placera föräldraenheten i laddaren (6). Den röda laddningslampan (7) tänds.
3. Det tar cirka 13 timmar att ladda enheten.
4. Tryck på ⏻ (2). Lysdioden (12) tänds.
5. Håll strömbrytarknappen ⏻ (2) intryckt i några sekunder för att slå av föräldraenheten.

4.5 Förbindelse

Placera inte produkten eller kablarna i babysängen eller inom räckhåll för babyn (minst 1 meter bort).

När du använder Babytalker för första gången rekommenderas du att testa förbindelsen.

- Installera föräldraenheten i samma rum som babyenheten, men se till att det är minst 1 meter mellan de båda enheterna.
- När båda enheterna är påslagna börjar föräldraenheten söka efter babyenheten.
- Den gröna lysdioden (9) för förbindelse på föräldraenheten blinkar tills enheterna börjar kommunicera. När förbindelsen har upprättats lyser lysdioden konstant.
- Ljud som fångas upp av mikrofonen kan höras på föräldraenheten.
- Ljudnivån för uppfångade ljud indikeras med lysdioderna på föräldraenhetens ovansida (1).
- När ljudnivån uppnår maximal nivå avges en pipsignal.
- När förbindelsen har upprättats flyttar du föräldraenheten till det rum där du ska befinna dig under övervakningen. Se till att enheten är inom räckvidden.
- När förbindelsen bryts avges en varningssignal (utom räckhåll – dubbel pipsignal) och den gröna lysdioden för förbindelse börjar blinka.
- Flytta föräldraenheten närmare tills förbindelsen återupprättas.

4.6 Sökning

Om föräldraenheten är borta kan du söka efter den genom att trycka på (18) på babyenheten i 2 sekunder.

Föräldraenheten avger en hög pipsignal under 30 sekunder så att du enkelt kan hitta den.

- Tryck på på föräldraenheten (2) snabbt för att stoppa ljudet.

5 Använda Babytalker 2500

5.1 Justera volymen

5.1.1 Föräldraenhet

Det finns 5 volymnivåer på föräldraenheten.

- Tryck på ▲ (11) för att öka volymen.
- Tryck på ▼ (10) för att minska volymen.
- När **"AV"** visas, visas barnets ljud/gråt endast av dioderna högst upp på enheten.

5.1.2 Babyenhet

- Tryck på ▲ (24) för att öka volymen.
- Tryck på ▼ (23) för att minska volymen.

Babyenhetens volym har påverkan på läget Tala med barnet och när en melodi spelas.

5.2 Tala med barnet

Med Babytalker 2500 kan du prata med ditt barn.

- Tryck och håll ned PTT (3) på föräldraenheten om du vill tala med barnet.
- Släpp knappen när du vill sluta tala.

⚠ **Gör ditt barn bekant med Tala med-funktionen. Om barnet inte känner till funktionen kanske det blir förvirrat.**

SVENSKA



5.3 Menyhantering

- Tryck på (8) på föräldraenheten för att gå in i menyläget.
- Tryck på (11) eller (10) för att rulla genom menyn.
- Tryck på (4) för att välja en önskad inställning.
- Tryck på (8) för att går ur inställningen.

5.4 Displayspråk

- Tryck på (8) på föräldraenheten så visas **"Nattlampa"**.
- Tryck på (11) för att välja **"Språk"**.
- Tryck på (4). Valt språk visas.
- Tryck på (11) eller (10) för att välja önskat språk.
- Tryck på (4).
- Tryck på (8) för att går ur menyn.

5.5 Nattlampa

5.5.1 Fjärraktivering:

- Tryck på (8) på föräldraenheten så visas **"Nattlampa"**.
- Tryck på (4). **"På?"** visas.
- Tryck på (4) igen för att aktivera nattlampan på babyenheten.
- Tryck på (8) för att går ur menyn.

- *Följ samma instruktioner om du vill fjärrinaktivera nattlampan men välj i stället **"Av?".***

5.5.2 Lokal aktivering:

Tryck på (16) på babyenheten för att sätta på eller stänga av nattlampan.

5.6 Godnattsång

5 vaggvisor kan spelas på babyenheten.

5.6.1 Fjärraktivering:

- Tryck på (8) på föräldraenheten så visas **"Nattlampa"**.
- Tryck på (11) tills **"Vaggvisa"** visas.
- Tryck på (4) tills **"Spela"** visas.
- Tryck på (11) för att välja **"Välj ny"**.
- Tryck på (4).
- Tryck på (11) för att välja den önskade vaggvisan eller välj **"Spela alla"** så spelas den ena vaggvisan efter den andra.
- Tryck på (8) för att går ur vaggviseinställningen.
- Välj **"Spela upp"** och tryck på (4) för att starta vaggvisan.

- *Följ samma instruktioner om du vill fjärrinaktivera vaggvisan men välj i stället **"Stoppa".***

Ljudnivån på vaggvisan kan endast justeras på babyenheten. Babyenheten kommer ihåg den inställda ljudnivån.
Om du trycker ned PTT (3) på föräldraenheten avslutas vaggvisan automatiskt.

5.6.2 Lokal aktivering:

- Tryck på ▶ (20) på babyenheten. Den valda vaggvisan spelas upp.
- Tryck på ▲ (24) för att öka ljudnivån eller ▼ (23) för att minska ljudnivån.
- Tryck på ♪ (21) för att välja önskad vaggvisa.
- Tryck på ▶ (20) för att stoppa uppspelningen.

5.7 Temperatur

När föräldraenheten är i vänteläge visas rumstemperaturen i det rum babyenheten finns i.

5.7.1 Temperaturomfång

Om rumstemperaturen överstiger den övre eller undre gränsen indikeras detta.

- Tryck på (8) på föräldraenheten så visas **"Nattlampa"**.
- Tryck på ▲ (11) tills **"Temperatur"** visas.
- Tryck på ✓ (4). **"Ange omf."** visas.
- Tryck på ✓ (4).
- Tryck på ▲ (11) eller ▼ (10) för att välja övre gräns (max. 26°C).
- Tryck på ✓ (4).
- Tryck på ▲ (11) eller ▼ (10) för att välja nedre gräns (min. 14°C).
- Tryck på (8) för att går ur omfångsinställningen.

Om gränserna överskrids visas **"Hög"** eller **"Låg"** i displayen och temperaturen blinkar.

5.7.2 Temperaturvarning

Om temperaturgränserna överskrids varnas du av en dubbel pipsignal.

- Tryck på (8) på föräldraenheten så visas **"Nattlampa"**.
- Tryck på ▲ (11) tills **"Temperatur"** visas.
- Tryck på ✓ (4).
- Tryck på ▲ (11) tills **"Temp varn."** visas.
- Tryck på ✓ (4). **"På?"** visas.
- Tryck på ✓ (4) för att aktivera temperaturvarning.
- Tryck på ▲ (11) eller ▼ (10) för att välja önskad volym.
- Bekräfta genom att trycka på ✓ (4).
- Tryck på (8) för att går ur menyn.

*Följ samma instruktioner om du vill avaktivera varningen men välj i stället **"Av?"**.*

SVENSKA

5.7.3 Temperaturenhet (°C eller °F)

- Tryck på (8) på föräldraenheten så visas **"Nattlampa"**.
- Tryck på (11) tills **"Temperatur"** visas.
- Tryck på (4).
- Tryck på (11) tills **"Grader F"** visas.
- Bekräfta genom att trycka på (4).
- Tryck på (8) för att går ur menyn.

*Följ samma instruktioner om du vill välja °C men välj i stället **"Grader C"**.*

5.8 Röstkänslighet

Nivån på röstkänslighet (VOX) från babyenheten kan ändras. Om barnet sover tyst kan känslighetsnivån ökas så att lägre störningar kan kännas av och skickas till föräldraenheten.

- Tryck på (8) på föräldraenheten så visas **"Nattlampa"**.
- Tryck på (11) tills **"Känslighet"** visas.
- Bekräfta genom att trycka på (4).
- Tryck på (11) eller (10) för att välja önskad röstkänslighet.
- Bekräfta genom att trycka på (4).
- Tryck på (8) för att går ur menyn.

5.9 Ljudalarm

Barnet röstkänslighetsnivå indikeras av antalet volymindikatordioder (1) högst upp i displayen.
När volymen på föräldraenheten är inställd på **"Av"** kan ett alarm göra dig uppmärksam på när ljudnivån nått den röda diodzonen.

- Tryck på (8) på föräldraenheten så visas **"Nattlampa"**.
- Tryck på (11) tills **"Ljudalarm"** visas.
- Tryck på (4) tills **"På?"** visas.
- Bekräfta genom att trycka på (4).
- Tryck på (11) eller (10) för att välja ljudnivån på larmsignalen.
- Bekräfta genom att trycka på (4).
- Tryck på (8) för att går ur menyn.

*Följ samma instruktioner om du vill inaktivera ljudalarmet men välj i stället **"Av?"**.*

6 Bortskaffande av apparaten (miljö)



När produkten ska kastas ska den inte kastas i de vanliga hushållssoporna utan lämnas på en avfallsstation för återvinning av elektronisk utrustning. Symbolen på produkten, bruksanvisningen och/eller förpackningen anger detta.

En del av produktmaterialet kan återanvändas om du tar det till ett återvinningsställe. Genom att återanvända vissa delar eller råmaterial från använda produkter kan du göra en betydande insats för att skydda miljön.
Kontakta dina lokala myndigheter för mer information om insamlingsställen i ditt område.

Batterierna ska avfallshanteras på ett miljövänligt sätt i enlighet med det aktuella landets bestämmelser.

7 Rengöring

Rengör barnövervakaren med en lätt fuktad eller antistatisk trasa. Använd aldrig rengöringsmedel eller slipande lösningsmedel.



Produkten uppfyller alla grundläggande krav samt andra relevanta bestämmelser i R&TTE-direktivet.
En försäkran om överensstämmelse finns på:
http://www.topcom.net/cedeclarations.php

8 Specifikationer

Frekvens	1,880 GHz till 1,900 Ghz
Maximal räckvidd	Utomhus: upp till 150 m
	Inomhus: upp till 50 m
Strömförsörjning	Laddare, föräldraenhet: 6 V / 200 mA DC
	Babyenhet: 6 V / 300 mA DC
Batterier	Föräldraenhet: 1,2 V x 2 uppladdningsbara AAA-batterier
	Babyenhet: 3 x alkaliska AA-batterier (ingen laddningsfunktion)

9 Topcom-garanti

9.1 Garantiperiod

Topcoms produkter har en garantiperiod på 24 månader. Garantiperioden påbörjas den dag då enheten köps. Garantin på batterier begränsas till 6 månader efter inköp. Förbrukningsdelar eller defekter som orsakar en försumbar effekt på apparatens funktion eller värde, täcks inte.
För att du ska kunna göra ett garantianspråk måste du visa upp det ursprungliga inköpskvittot, där inköpsdatumet och produktmodellen ska framgå.

9.2 Garantiregler

En felaktig produkt måste returneras till ett av Topcoms servicecenter tillsammans med ett giltigt inköpskvitto.
Om ett fel uppstår på produkten under garantiperioden, reparerar Topcom eller dess officiellt förordnade servicecenter utan kostnad alla defekter som har orsakats av material- eller tillverkningsfel.
Topcom uppfyller efter eget gottfinnande sina garantiåtaganden genom att antingen reparera eller byta ut den felaktiga produkten eller delar av den felaktiga produkten. I händelse av byte, kan färg eller modell skilja sig från den ursprungligen köpta apparaten.
Det ursprungliga inköpsdatumet avgör garantitidens början. Garantiperioden förlängs inte om produkten byts ut eller repareras av Topcom eller dess förordnade servicecenter.

9.3 Undantag till garantin

Garantin omfattar inte skador eller defekter som orsakas av felaktig hantering eller användning samt skador som uppkommer till följd av att delar eller tillbehör som ej är original och som inte har rekommenderats av Topcom används.
Topcom trådlösa telefoner är utformade för att endast fungera med uppladdningsbara batterier. Garantin omfattar inte skador som uppkommer till följd av att icke uppladdningsbara batterier används.
Garantin täcker inte skada orsakad av yttre faktorer som blixtnedslag, vatten och eld eller annan skada orsakad under transport.
Ingen garanti kan krävas om serienumret på apparaten har ändrats, avlägsnats eller gjorts oläsligt.
Alla garantianspråk blir ogiltiga om enheten har reparerats, ändrats eller modifierats av köparen eller av okvalificerade, icke officiellt utsedda Topcom servicecenter.

1 Introduktion

Tak, fordi De har købt Babytalker 2500. Med denne digitale babytelefon er De sikker på, De kan høre Deres baby tydeligt uden distraherende støj.

2 Sikkerhedsanvisninger



ADVARSEL

- Dette babyovervågningsapparat overholder alle relevante standarder vedrørende elektromagnetiske felter og er sikkert i brug, når det behandles som beskrevet i brugervejledningen. Læs altid anvisningerne i brugervejledningen omhyggeligt, før De bruger apparatet.
- Skal samles af en voksen. Sørg for, at små dele er uden for børns rækkevidde, mens apparatet samles.
- Dette produkt er ikke et stykke legetøj. Giv ikke børn lov til at lege med det.
- Dette babyovervågningsapparat kan ikke erstatte en ansvarlig voksens opsyn.
- Opbevar denne brugervejledning - De kan få brug for den senere.
- Babydel eller ledninger må ikke lægges i babys seng eller inden for babys rækkevidde (afstanden skal være mindst 1 meter).
- Fastgør ledningerne, så de er uden for babys rækkevidde.
- Apparatet må ikke dækkes til med et håndklæde eller et tæppe.
- Brug aldrig forlængerledninger til de medfølgende vekselstrømsadaptere.
- Afprøv apparatet, før det tages i brug. Sæt Dem ind i, hvordan det fungerer.
- Apparatet må ikke bruges i nærheden af vand.
- Anbring ikke apparatet på en varmekilde.
- Anvend kun de medfølgende opladere og adaptere. Brug ikke andre opladere; apparatet og battericellerne kan tage skade.
- Brug batterier af samme type. Brug aldrig almindelige ikke-genopladelige batterier i forældredel. Sæt de genopladelige batterier i, så de har forbindelse til de rigtige poler (angivet i batterikammeret).
- Rør ikke ved opladeren eller ved stikkontakterne med skarpe genstande eller metalgenstande.

3 Beskrivelse

Se Omslaget

3.1 Forældredel (Illustration A og B)

1. Diodeindikatorer for lydstyrke
2. Til/Fra-button
3. Taleknap (PTT) (Tale til baby)
4. Bekræftelsesknap
5. Højttaler
6. Bordoplader
7. Diodelys for opladning
8. Menuknap ' '
9. Indikatordiode for forbindelse
10. Lydstyrke ned-tast
11. Lydstyrke op-tast
12. Display
13. Bælteklemme
14. Batteridækselskrue
15. Batteridæksel

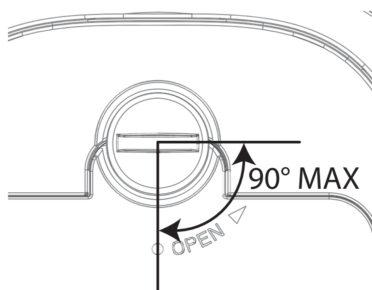
3.2 Babydel (Illustration C og D)

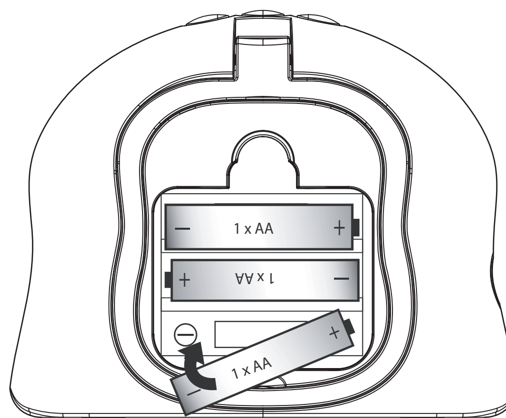
16. Natlysknap
17. Til/Fra-button
18. Personsøgeknap
19. Diode for strøm
20. Afspilningsknap
21. Melodiknap
22. Mikrofon
23. Lydstyrke ned-tast
24. Lydstyrke op-tast
25. Natlys
26. Ophængningshåndtag
27. Batteridækselskrue
28. Batteridæksel
29. Strømadapterkonnektor

4 Sådan kommer De i gang

4.1 Installation af babydel

Babydelen kan anvendes enten med 3 AA-batterier (alkaliske batterier anbefales) eller tilsluttes et vekselstrømslysnet. **Babydelen har ingen opladningsfunktion!**
Det anbefales at sætte batterierne i. Så har De automatisk backup ved strømafbrydelse.





1. Drej skruen til batteridækslet (27) på bagsiden af babydelen 90° imod urets retning ved hjælp af en skruetrækker. Tag batteridækslet (28) af. **Forsøg ikke at dreje skruen videre end til stillingen "åben".**
2. Sæt 3 alkaliske 'AA'-batterier i med polerne som vist.

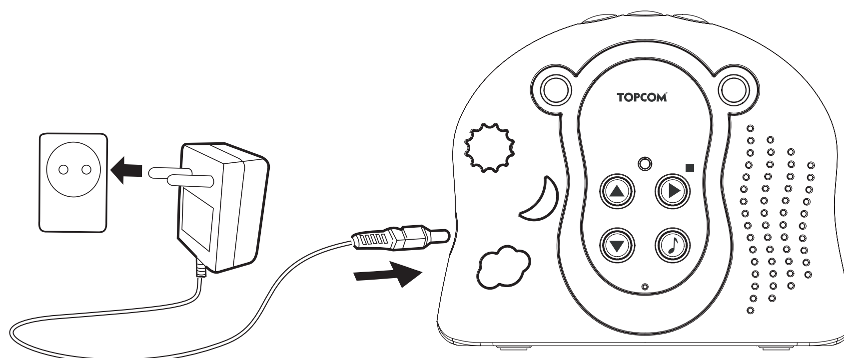
3. Luk batterikammeret.
4. Tryk på (17). Nu tændes strømindikatoren (19).
5. Tryk på (17), og hold den nede et par sekunder for at slukke for babydel.

Når batteriet er ved at være tømt, blinker strømindikatoren (19).



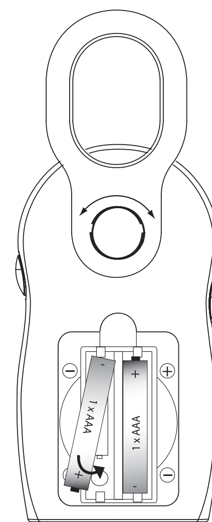
Bland ikke nye og gamle batterier.
Batterier skal opbevares utilgængeligt for små børn.
Må ikke kortsluttes eller afbrændes.
Fjern batterierne, hvis apparatet ikke skal anvendes i længere tid.

4.2 Babydelens strømforsyning



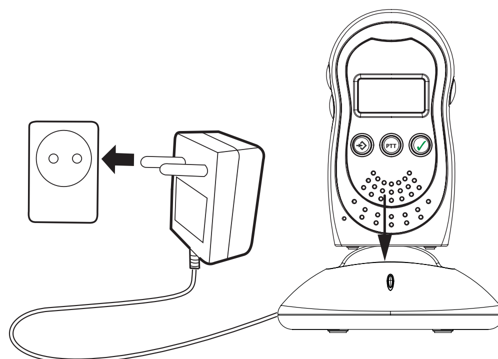
1. Sæt vekselstrømsadapterens lille stik i kontakten på babydelen (29) og den anden ende af adapterledningen i en lysnetkontakt (230 V/50 Hz).
   Brug kun den medfølgende adapter (6V DC / 300 mA).
2. Tryk på (17). Nu tændes strømindikatoren.
3. Tryk på (17), og hold den nede et par sekunder for at slukke for babydel.

4.3 Anbringelse af batteriet i forældredelen



1. Drej bælteklemmen, så den vender opad.
2. Drej skruen til batteridækslet (14) på bagsiden 90° imod urets retning ved hjælp af en skruetrækker. Tag batteridækslet (15) af.
   Forsøg ikke at dreje skruen videre end til stillingen "åben".
3. Sæt de medfølgende 2 genopladelige "AAA"-batterier i med polerne som vist.
   Brug ikke alkaliske batterier!
4. Luk batterikammeret.
5. Tryk på (2). Nu tændes LCD-displayet (12).
6. Tryk på (2), og hold den nede et par sekunder for at slukke for ældredelen.

4.4 Forældredelens strømforsyning



- Sæt adapterkablet i lysnetkontakten (230V/ 50Hz).
- **Brug kun den medfølgende adapter (6V DC / 300 mA).**
- Sæt forældredelen i opladeren (6). Det røde opladningslys (7) tændes.
- Det tager ca. 13 timer at oplade enheden.
- Tryk på ⏻ (2). Nu tændes LCD-displayet (12).
- Tryk på ⏻ (2), og hold den nede et par sekunder for at slukke for ældredelen.

4.5 Link

Babydel eller ledninger må ikke lægges i babys seng eller inden for babys rækkevidde (afstanden skal være mindst 1 meter).

Det tilrådes at teste forbindelsen, første gang man bruger Babytalker.

- Installer forældredelen i det værelse, hvor babydelen befinder sig, med mindst 1 meter mellem de to enheder.
- Når begge enheder er tændt, vil forældredelen søge efter babydelen.
- Det grønne forbindelseslys (9) på forældredelen vil blinke, indtil de to enheder kommunikerer. Når forbindelsern er etableret, lyser dioden stabilt.
- Den stemme, der opfanges af mikrofonen, vil kunne høres i forældredelen.
- Niveauet for den opfangede tale fremgår af dioderne oven på forældredelen (1).
- Når talen har nået det maksimale niveau, høres der en bippelyd.
- Når forbindelsen er etableret, flyttes forældredelen til det værelse, som babyen skal overvåges fra - inden for apparatets rækkevidde.
- Når der ikke er forbindelse, høres der et advarselssignal (dobbeltbip) (uden for rækkevædde), og den grønne forbindelsesdiode vil blinke.
- Flyt forældredelen tættere på, indtil forbindelsen er genoprettet.

4.6 Håndsætsøgning

Hvis forældredelen er blevet væk, kan man spore den ved at trykke på ((•)) (18) på babydelen i 2 sekunder.
Forældredelen vil nu udsende et høj tone i 30 sekunder, så den er lettere at finde.

- lyden stoppes med et kort tryk på ⏻ på forældredelen.

5 Sådan anvendes Babytalker 2500

5.1 Regulering af lydstyrken

5.1.1 Forældredel

Der er 5 lydstyrkeniveauer på forældredelen.

- Lydstyrken øges ved at trykke på ▲ (11).
- Lydstyrken sænkes ved at trykke på ▼ (10).
- Når der vises **'OFF'**, kan det kun ses på dioderne oven på enheden, hvis babyen græder.

5.1.2 Babydelen

- Lydstyrken øges ved at trykke på (24).
- Lydstyrken sænkes ved at trykke på (23).

Babydelens lydstyrke har indflydelse på tale til baby og afspilning af melodi.

5.2 Tale til baby

De kan bruge Babytalker 2500 til at tale til Deres baby.

- Hold (3) på forældredelen nede, mens De taler til Deres baby.
- Slip knappen, når De er færdig med at tale.



Væn Deres baby til talefunktionen. Babyer, som ikke kender funktionen, kan måske blive forvirrede.

5.3 Brug af menu

- Menuen åbnes ved at trykke på (8) på forældredelen.
- Der kan bladres igennem menuen ved at trykke på (11) eller (10).
- Den ønskede indstilling vælges ved at trykke på (4).
- Når der er valgt indstilling, trykkes der på (8).

5.4 Sprog

- Tryk på (8) på forældredelen; **'Natlys'** vises.
- Tryk på (11) for at vælge **'Sprog'**.
- Tryk på (4). Det aktuelle sprog vises.
- Det ønskede sprog vælges ved at trykke på (11) eller (10).
- Tryk på (4).
- Menuen lukkes ved at trykke på (8).

5.5 Natlys

5.5.1 Fjernbetjening:

- Tryk på (8) på forældredelen; **'Natlys'** vises.
- Tryk på (4). **'Til?'** vises.
- Når der trykkes på (4) igen, aktiveres natlyset på babydelen.
- Menuen lukkes ved at trykke på (8).

- *Fremgangmåden er den samme, hvis natlyset skal slukkes pr. fjernbetjening, bortset fra at der skal vælges **'Fra?'**.*

5.5.2 Betjening på stedet:

Natlyset tændes eller slukkes ved at trykke på (16).

5.6 Vuggevise

Der kan spilles 5 forskellige vuggeviser på babydelen.

5.6.1 Fjernbetjening:

- Tryk på (8) på forældredelen; **'Natlys'** vises.
- Tryk på (11), indtil **'Vuggevise**' vises.
- Tryk på (4). **'Afspil'** vises.
- Tryk på (11) for at vælge **'Vælg ny'**.
- Tryk på (4).
- Tryk på (11) for at vælge den ønskede melody, eller vælg **'Afspil alt'** , hvis alle vuggeviserne skal afspilles efter hindanden.
- Indstilling af melodi forlades ved at trykke på (8).
- Vuggevisen sættes i gang ved at vælge **'Afspil'** og trykke på (4).

- *Fremgangmåden er den samme, hvis vuggevisen skal standses, bortset fra at der skal vælges **'Stop'.***

Lydstyrken for afspilning af vuggevise kan kun reguleres på babydelen. Babydelen husker den indstillede lydstyrke.
Hvis der trykkes på PTT (3) på foræderedelen, standses vuggevisen automatisk.

5.6.2 Betjening på stedet:

- Tryk på (20) på babydelen. Den sidst valgte vuggevise afspilles.
- Tryk på (24) for højere lydniveau eller (23) for lavere lydniveau.
- Den ønskede vuggevise vælges ved at trykke på (21).
- Afspilningen standses ved at trykke på (20).

5.7 Temperatur

I ventetilstand viser forældredelen temperaturen i det værelse, hvor babydelen befinder sig.

5.7.1 Temperaturområde

Hvis rumtemperaturen overstiger maksimumsgrænsen, vises det på displayet.

- Tryk på (8) på forældredelen; **'Natlys'** vises.
- Tryk på (11), indtil **'Temperatur'** vises.
- Tryk på (4). **'Område'** vises.
- Tryk på (4).
- Den ønskede maksimumstemperatur (ikke over 26°C) vælges ved at trykke på (11) eller (10).
- Tryk på (4).
- Den ønskede minimumstemperatur vælges ved at trykke på (11) eller (10) (ikke under 14°C).
- Når der er valgt område, trykkes der på (8).

Hvis disse grænser overskrides, vil displayet vise **'Høj'** eller **'Lav'**, og temperaturen vil blinke.

5.7.2 Temperaturalarm

Når temperaturgrænserne overskrides, kan der alarmeres med en dobbelt bippelyd.

- Tryk på (8) på forældredelen; **'Natlys'** vises.
- Tryk på (11), indtil **'Temperatur'** vises.
- Tryk på (4).
- Tryk på (11), indtil **'Temp.varsel'** vises.
- Tryk på (4). **'Til?'** vises.
- Temperaturalarmen aktiveres ved at trykke på (4).
- Tryk på (11) eller (10) til at vælge den ønskede lydstyrke.
- Bekræft ved at trykke på (4).
- Menuen lukkes ved at trykke på (8).

*Fremgangmåden er den samme, hvis alarmen skal deaktiveres, bortset fra at der skal vælges **'Sluk?'**.*

5.7.3 Temperaturskala (°C eller °F)

- Tryk på (8) på forældredelen; **'Natlys'** vises.
- Tryk på (11), indtil **'Temperatur'** vises.
- Tryk på (4).
- Tryk på (11), indtil **'Grader F'** vises.
- Bekræft ved at trykke på (4).
- Menuen lukkes ved at trykke på (8).

*Hvis apparatet skal indstilles til °C, anvendes samme fremgangsmåde, bortset fra at der skal vælges **'Grader C?'**.*

5.8 VOX-følsomhed

Stemmedetekteringens (VOX) følsomhed kan ændres fra babydelen. Hvis babyen normalt sover roligt, kan følsomheden øges, således at en mindre ændring kan detekteres og sendes til forældredelen.

- Tryk på (8) på forældredelen; **'Natlys'** vises.
- Tryk på (11), indtil **'Følsomhed'** vises.
- Bekræft ved at trykke på (4).
- Den ønskede VOX-følsomhed vælges ved at trykke på (11) eller (10).
- Bekræft ved at trykke på (4).
- Menuen lukkes ved at trykke på (8).

5.9 Lydvarsling

Niveauet for stemmedetektering hos babyen fremgår af antallet af tændte indikatordioder (1) øverst på displayet.
Det er kun, når lydstyrken på forældredelen er sat på **'Fra'**, at der gives bippesignal, når stemmestyrken er så stor, at den røde diode lyser.

- Tryk på (8) på forældredelen; **'Natlys'** vises.
- Tryk på (11), indtil **'Lydvarsling'** vises.
- Tryk på (4). **'Til?'** vises.
- Bekræft ved at trykke på (4).
- Den ønskede styrke for bippelyden vælges ved at trykke på (11) eller (10).
- Bekræft ved at trykke på (4).
- Menuen lukkes ved at trykke på (8).

*Fremgangmåden er den samme, hvis lydvarslingen skal deaktiveres, bortset fra, at der skal vælges **'Fra?'**.*

6 Bortskaffelse af apparatet (miljø)



Når produktet er udtjent, bør det ikke bortskaffes sammen med normalt husholdningsaffald, men bringes til et indsamlingssted for genvinding af elektrisk og elektronisk udstyr. Symbolet på produktet, brugervejledningen og/eller emballagen indikerer dette.

Nogle af produktets materialer kan genbruges, hvis du bringer det til et indsamlingssted. Ved at genbruge dele eller råmaterialer fra brugte produkter, yder man et vigtigt bidrag til beskyttelse af miljøet.
Kontakt de lokale myndigheder, hvis De har brug for oplysninger om indsamlingssteder i Deres område.

Kasser batterierne på miljømæssigt forsvarlig vis i overensstemmelse med de bestemmelser, der gælder i Deres land.

7 Rengøring

Babytalker rengøres med en let fugtig eller antistatisk klud. Der må aldrig anvendes rengøringsmidler eller slibende opløsningsmidler.



Dette produkt opfylder de væsentlige krav og andre relevante bestemmelser i R&TTE-direktivet.
Overensstemmelseserklæringen kan findes på:
http://www.topcom.net/cedeclarations.php

8 Tekniske data

Frekvenser	1.880 GHz til 1.900 Ghz
Maksimalt område	Udendørs: op til 150 m
	Indendørs : op til 50 m
Strømforsyning	Oplader til forældredel : 6 V / 200 mA
	Babydelen : 6 V / 300 mA DC
Batterier	Forældredel : 1,2 V x 2 AAA genopladelige batterier
	Babydelen : 3 x AA alkaliske batterier (ingen opladningsfunktion)

9 Topcom garanti

9.1 Garantiperiode

Topcom apparaterne har en garantiperiode på 24 måneder. Garantiperioden starter den dag, hvor den nye enhed bliver købt. Garantien på batterierne er begrænset til 6 måneder efter købet. Forbrugsdele eller defekter, som kun har ubetydelig indvirkning på brugen eller udstyrets værdi, dækkes ikke.
Garantien skal bevises ved at fremvise original købskvittering på hvilken købsdato og enhedens model er angivet.

9.2 Garantihåndtering

En fejlbehæftet enhed skal returneres til et Topcom servicecenter sammen med gyldigt købsbevis.
Hvis der opstår fejl på enheden i løbet af garantiperioden, vil Topcom eller dets officielt udpegede servicecenter uden beregning udbedre defekter, som er forårsaget af materiale- eller produktionsfejl.
Topcom vil efter eget skøn opfylde sine garantiforpligtelser ved enten at reparere eller udskifte det defekte produkt eller dele af det defekte produkt. I tilfælde af udskiftning kan farve og model være forskellig fra den oprindeligt købte enhed.
Den oprindelige købsdato bestemmer garantiperiodens start. Garantiperioden bliver ikke udvidet, hvis enheden udskiftes eller repareres af Topcom eller dets udpegede servicecentre.

9.3 Undtagelser fra garantien

Skade eller defekter, som skyldes forkert behandling eller betjening samt skade forårsaget af brug af ikke-originale dele eller tilbehør, som ikke er anbefalet af Topcom, er ikke dækket af garantien.
Topcoms trådløse telefoner er konstrueret til udelukkende at fungere med genopladelige batterier. Skader, der skyldes brug af ikke-genopladelige batterier, dækkes ikke af garantien.
Garantien dækker ikke skade forårsaget af ydre faktorer, såsom lynnedslag, vand eller ild, og heller ikke skade forårsaget under transport.
Garantien er ugyldig, hvis serienummeret på enhederne er blevet ændret, fjernet eller gjort ulæseligt.
Anmeldelser i henhold til garantien er ugyldige, hvis enheden er blevet repareret, ændret eller modificeret af køber eller af ikke-kvalificerede Topcom-servicecentre, der ikke er officielt udpeget.

1 Innledning

Takk for at du kjøpte Babytalker 2500. Denne Babytelefonen med digital kommunikasjon sikrer at du kan høre babyen din klart uten støy eller forstyrrelser.

2 Sikkerhetsinstruksjoner



ADVARSEL:

- Denne babymonitoren møter alle relevante standarder når det gjelder elektromagnetiske felt, og er, når den blir brukt som beskrevet i brukerveiledningen, sikker i bruk. Derfor skal alltid brukerveiledningen leses grundig før apparatet tas i bruk.
- Skal monteres av voksne. Hold små deler borte fra barn under montering.
- Dette produktet er ikke et leketøy. Ikke la barn leke med det.
- Babymonitoren er ikke en erstatning for ansvarlig tilsyn av voksne.
- Oppbevar denne brukermanualen for senere bruk.
- Ikke plasser babyenheten eller kablene i barnesengen eller innenfor barnets rekkevidde (minst 1 meter unna).
- Fest ledningene utenfor barnets rekkevidde.
- Ikke dekk til babymonitoren med et håndkle eller teppe.
- Bruk aldri skjøteledninger med den vedlagte AC adapteren.
- Test monitoren før bruk. Gjør deg kjent med apparatets funksjoner.
- Bruk ikke monitoren nær vann.
- Ikke plasser monitoren på varme flater.
- Bruk kun de medleverte ladere og strømadaptere. Bruk ikke andre ladere eller strømadaptere, da disse kan skade apparatet og battericellene.
- Sett kun inn batterier av samme type. Bruk aldri vanlige, ikke-oppladbare batterier i foreldreenheten. Sett inn batteriene slik at de får kontakt med de rette polene (som vist i batteriholderen).
- Ikke berør laderen eller støpselet med skarpe gjenstander eller metallgjenstander.

3 Beskrivelse

Se utbrettsiden

3.1 Foreldreenhet (Illustrasjon A og B)

1. Volum indikator LED' er
2. På/Av knapp
3. Trykk og snakk knapp (PTT) (Snakk til barnet)
4. Bekreft tast ✓
5. Høyttaler
6. Bordlader
7. Ladings LED
8. Menyknapp
9. Tilkoblingsindikator LED
10. Lavere volum-knapp ▼
11. Høyere volum-knapp ▲
12. Display
13. Belteklips
14. Batteridekselskrue
15. Batterideksel

3.2 Babyenhet (Illustrasjoner C og D)

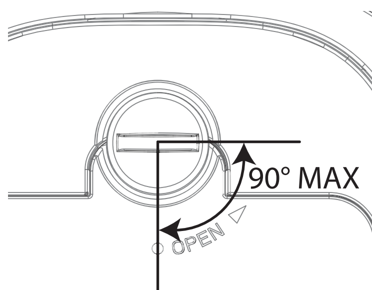
16. Nattlysknapp
17. På/Av knapp
18. Søkeknapp
19. Strøm LED
20. Spillknapp
21. Melodiknapp
22. Mikrofon
23. Lavere volum-knapp
24. Høyere volum-knapp
25. Nattlys
26. Hengestropp
27. Batteridekselskrue
28. Batterideksel
29. Strømadapterkontakt

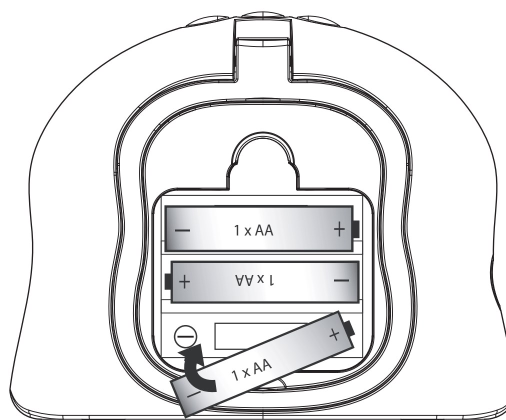
NORSK

4 Komme i gang

4.1 Baybyenhet, sette inn batteriene

Babyenheten kan brukes enten med 3 AA - Size batterier (alkaliske batterier anbefales) eller husets strømnett. **Babyenheten har ingen ladefunksjon!**
Det anbefales å sette inn batteriene. De vil automatisk tre i funksjon ved svikt i den normale strømforsyningen.





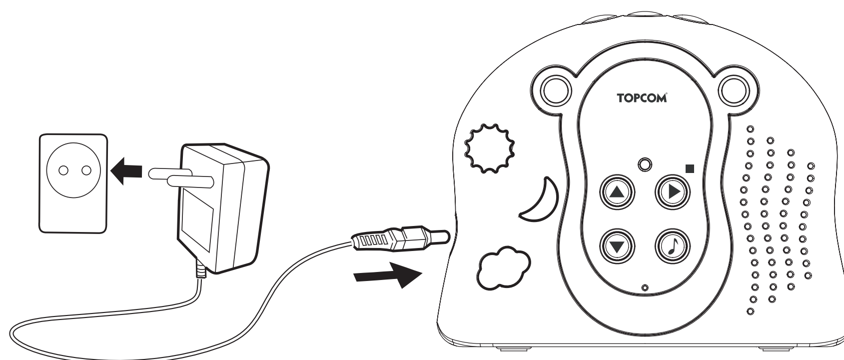
1. Vri skruen på batteridekselet (27) 90° på baksiden av babyenheten mot klokken ved hjelp av en skrutrekker. Ta av batteridekselet (28). **Ikke roter skruen lenger enn til 'åpen' stilling.**
2. Sett inn 3 'AA' alkaliske batterier og følg polariteten som vist.
3. Lukk batteriholderen.
4. Trykk på (17). Strøm LED (19) vil tennes.
5. Trykk og hold inne på/av-tasten (17) noen sekunder for å slå av babyenheten.

Når batterinivået er lavt, vil strøm LED'en (19) blinke.

Ikke bland gamle og nye batterier.
Hold batterier utenfor små barns rekkevidde.
Batteriene må ikke kortsluttes eller kastes på åpen ild.
Ta ut batteriene hvis utstyret ikke skal brukes på en god stund.

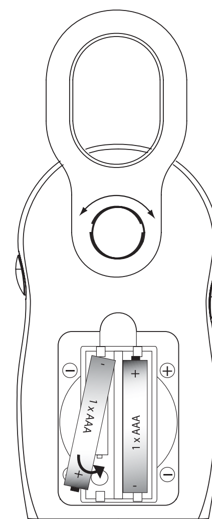


4.2 Babyenhet strømforsyning



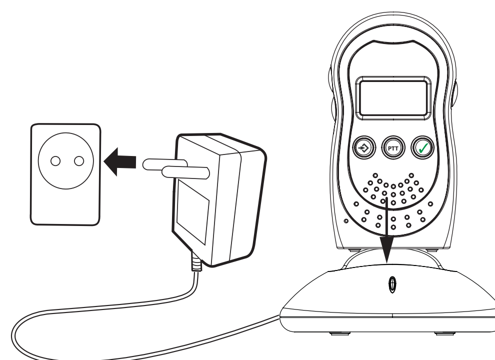
1. Koble den lille pluggen på AC adaptoren til strømkontakten på the babyenheten (29) og den andre enden av adapterkabelen til den elektriske stikkontakten (230V/50Hz).
   Bruk kun den medleverte adapteren (6V DC / 300mA).
2. Trykk på ⏻ (17). Strøm LED (19) vil tennes.
3. Trykk og hold inne på/av-tasten ⏻ (17) noen sekunder for å slå av babyenheten.

4.3 Foreldreenhet, sette inn batteriene



1. Vri belteklipsen oppover.
2. Vri skruen på batteridekselet (14) 90° på baksiden av babyenheten mot klokken ved hjelp av en skrutrekker. Ta av batteridekselet (15). **Ikke roter skruen lenger enn til 'åpen' stilling.**
3. Sett inn 2 ‘AAA’ oppladbare batterier og følg polariteten som vist.
   Ikke sett inn alkaliske batterier!
4. Lukk batteriholderen.
5. Trykk på ⏻ (2). LCD displayet (12) vil lyse.
6. Trykk og hold inne på/av-tasten ⏻ (2) noen sekunder for å slå av hovedenheten.

4.4 Foreldreenhet strømforsyning



1. Sett strømadapterkabelen i stikkontakten (230V/50Hz).
   Bruk kun den medleverte adapteren (6V DC / 200mA).
2. Skyv foreldreenheten inn i laderen (6). Den røde ladelampen (7) lyser.
3. Det tar ca 13 timer å lade opp enheten.
4. Trykk på ⏻ (2). LCD displayet (12) vil lyse.
5. Trykk og hold inne på/av-tasten ⏻ (2) noen sekunder for å slå av hovedenheten.

4.5 Tilkobling

Ikke plasser babyenheten eller kablene i barnesengen eller innenfor barnets rekkevidde (minst 1 meter unna).

Det anbefales å teste forbindelsen ved første gangs bruk av Babytalkeren.

- Sett foreldreenheten i det samme rommet som babyenheten, men hold minst 1 meters avstand mellom de 2 enhetene.
- Når begge enhetene er slått på, vil foreldreenheten søke etter babyenheten.
- Den grønne koblings LED på foreldreenheten vil blinke inntil de kommuniserer. Straks koblingen er etablert, vil LED'en lyse kontinuerlig.
- Stemmen som fanges opp av mikrofonen, vil være hørbar på foreldreenheten.
- Nivået på den oppfangede talen vises av LED'ene øverst på foreldreenheten (1).
- Når stemmen har nådd maksimumsnivået, vil det høres et pip.
- Når koblingen er etablert, flytt foreldreenheten til rommet som skal overvåkes, men innenfor rekkevidden av apparatets virkeområde.
- Når det ikke er noen kontakt, høres et varslingssignal (dobbelt pip) (utenfor rekkevidde varsling) og den grønne kontakt LED vil blinke.
- Flytt enheten nærmere, inntil koblingen er reetablert.

NORSK

4.6 Søking

Dersom du ikke kan finne foreldreenheten, kan du søke den ved å trykke på (•))) (18) på babyenheten i 2 sekunder.
Foreldreenheten vil avgi en høy pipetone i 30 sekunder og vil hjelpe deg å finne den.

- Trykk kort på ⏻ på foreldreenheten (2) for å stoppe pipingen.

5 Bruke Babytalker 2500

5.1 Volumjustering

5.1.1 Foreldreenhet

Det er 5 volumnivåer på foreldreenheten.

- Trykk på ▲ (11) for å øke volumnivået.
- Trykk på ▼ (10) for å senke volumnivået.
- Når **'AV'** vises, vil barnegråt kun være synlig på LED'en øverst på enheten.

5.1.2 Babyenhet

- Trykk på ▲ (24) for å øke volumnivået.
- Trykk på ▼ (23) for å senke volumnivået.

Volumet på babyenheten påvirker tale til babymodus og når en melodi spilles.

5.2 Snakke til barnet

Du kan snakke til barnet med Babytalker 2500.

- Trykk og hold hold (PTT) (3) på foreldreenheten for å snakke til barnet.
- Slipp knappen for å slutte å snakke.



Gjør barnet kjent med talefunksjonen. Hvis de ikke kjenner til den, kan de bli forvirret.

5.3 Menyvirkemåte

- Trykk på (8) på foreldreenheten for å gå inn i menyen.
- Trykk på (11) eller (10) for å rulle gjennom menyen.
- Trykk på (4) for å velge den ønskede innstillingen.
- Trykk på (8) for å forlate innstillingen.

5.4 Displayspråk

- Trykk på (8) på foreldreenheten, **'Nattlys'** vises.
- Trykk på (11) for å velge **'Språk'**.
- Trykk på (4). Det aktuelle språket vises.
- Trykk på (11) eller (10) for å velge det ønskede språket.
- Trykk på (4).
- Trykk på (8) for å forlate menyen.

5.5 Nattlys

5.5.1 Fjernaktivering:

- Trykk på (8) på foreldreenheten, **'Nattlys'** vises.
- Trykk på (4). '**På?'** vises.
- Trykk på (4) igjen for å aktivere nattlyset på babyenheten.
- Trykk på (8) for å forlate menyen.

- *For å fjern-deaktivere nattlyset, følg de samme instruksjonene, men velg **'Av?'.***

5.5.2 Lokalaktivering:

Trykk på (16) på babyenheten for å slå på eller av nattlyset.

5.6 Vuggesang

5 vuggesanger kan spilles på babyenheten.

5.6.1 Fjernaktivering:

- Trykk på (8) på foreldreenheten, **'Nattlys'** vises.
- Trykk på (11) inntil **'Vuggesang'** vises.
- Trykk på (4). **'Spill av?'** vises.
- Trykk på (11) for å velge **'Velg ny'**.
- Trykk på (4).
- Trykk på (11) for å velge den ønskede Melodi eller velg **'Spill Alle'** for å spille alle vuggesangene etter hverandre.
- Trykk på (8) for å forlate melodiinnstillingen.
- Velg **'Spill av'** og trykk på (4) for å starte vuggesangen.

- *For å fjern-deaktivere vuggesangen, følg de samme instruksjonene, men velg **'Stopp?'.***

Lydnivået på vuggesangen som spilles av kan kun justeres på babyenheten.
Babyenheten vil huske det innstilte lydnivået.
Dersom du trykker på (PTT) (3) på foreldreenheten, stopper musikken automatisk.

5.6.2 Lokalaktivering:

- Trykk på (20) på babyenheten. Den valgte vuggesangen spilles av.
- Trykk på (24) for å øke lydnivået, eller (23) for å senke lydnivået.
- Trykk på (21) for å velge den ønskede vuggesangen.
- Trykk på (20) for å stoppe avspilling.

5.7 Temperatur

I standby-modus vises romtemperaturen til babyenheten på foreldreenheten.

5.7.1 Temperaturområde

Displayet vil vise når romtemperaturen overskrider øvre eller nedre grense.

- Trykk på (8) på foreldreenheten, **'Nattlys'** vises.
- Trykk på (11) inntil **'Temperatur'** vises.
- Trykk på (4). **'Angi område'** vises.
- Trykk på (4).
- Trykk på (11) eller (10) for å velge den ønskede øvre grense (maks 26°C).
- Trykk på (4).
- Trykk på (11) eller (10) for å velge den ønskede nedre grense (maks 14°C).
- Trykk på (8) for å forlate innstillingen.

Når grensene overskrides, vil displayet vise **'Høy'** eller **'Lav'** og temperaturen vil blinke.

5.7.2 Temperatur-alarm

Når temperaturgrensene overskrides, kan en dobbel pipetone varsle deg.

- Trykk på (8) på foreldreenheten, **'Nattlys'** vises.
- Trykk på (11) inntil **'Temperatur'** vises.
- Trykk på (4).
- Trykk på (11) inntil **'Temp-alarm'** vises.
- Trykk på (4). **'På?'** vises.
- Trykk på (4) for å velge den ønskede temperatur-alarmen.
- Trykk på (11) eller (10) til å velge ønsket lydstyrke.
- Trykk på (4) for å bekrefte.
- Trykk på (8) for å forlate menyen.

*For å deaktivere alarmen, følg de samme instruksjonene, men velg **'Av?'.***

NORSK

5.7.3 Temperaturenhet (°C eller °F)

- Trykk på (8) på foreldreenheten, **'Nattlys'** vises.
- Trykk på (11) inntil **'Temperatur'** vises.
- Trykk på (4).
- Trykk på (11) inntil **'Grader F?'** vises.
- Trykk på (4) for å bekrefte.
- Trykk på (8) for å forlate menyen.

*For å sette enheten til °C, følg den samme instruksjonen, men velg **'Grader C?'**.*

5.8 VOX følsomhet

Nivået på stemmeregistreringsfølsomhet (VOX) fra babymonitoren kan endres. Hvis barnet sover stille, kan følsomhetsnivået økes slik at små uroligheter kan registreres og sendes til foreldreenheten.

- Trykk på (8) på foreldreenheten, **'Nattlys'** vises.
- Trykk på (11) inntil **'Følsomhet'** vises.
- Trykk på (4) for å bekrefte.
- Trykk på (11) eller (10) for å velge den ønskede VOX følsomheten.
- Trykk på (4) for å bekrefte.
- Trykk på (8) for å forlate menyen.

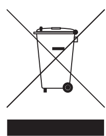
5.9 Lydvarsling

Barnets stemmeregistreringsnivå vises som et nummer på volumindikator LED'ene (1) øverst i displayet.
Kun når volumet på foreldreenheten er satt til **'Av'**, kan et pip informere deg om når stemmenivået når den røde LED-sonen.

- Trykk på (8) på foreldreenheten, **'Nattlys'** vises.
- Trykk på (11) inntil **'Lydvarsling'** vises.
- Trykk på (4). **'På?'** vises.
- Trykk på (4) for å bekrefte.
- Trykk på (11) eller (10) for å velge lydnivået på pipetonen.
- Trykk på (4) for å bekrefte.
- Trykk på (8) for å forlate menyen.

*For å deaktivere Lydvarsling, følg de samme instruksjonene, men velg **'Av?'**.*

6 Avhending av produktet (miljø)



Når produktet skal kasseres, må du ikke kaste det sammen med vanlig husholdningsavfall, men levere det til et innsamlingssted for resirkulering av elektrisk og elektronisk utstyr. Symbolet på produktet, bruksanvisningen og/eller boksen angir dette.

Noen av produktets materialer kan brukes om igjen hvis du tar produktet med til et innsamlingspunkt for resirkulering. Ved å sørge for at deler eller råmateriale fra brukte produkter kan brukes om igjen, bidrar du til å ta vare på miljøet.
Ta kontakt med de lokale myndighetene hvis du trenger mer informasjon om innsamlingspunkter i ditt område.

Batteriene skal kasseres på en miljøvennlig måte i henhold til nasjonalt regelverk.

7 Rengjøring

Rengjør babytalkeren med en lett fuktet eller anti-statisk klut. Bruk aldri rengjøringsmidler eller slipemidler.



Dette produktet er i overensstemmelse med de grunnleggende kravene og andre relevante bestemmelsene i R&TTE direktivet (Post- og Teletilsynet). Samsvarserklæring finnes på denne adressen: http://www.topcom.net/cedeclarations.php

8 Spesifikasjoner

Frekvens	1.880 GHz -til 1.900 Ghz
Maksimum rekkevidde	Utendørs: opptil 150 m
	Innendørs : opptil 50m
Strømforsyning	Lader for foreldreenhet: 6V / 200mA DC
	Babyenhet : 6V / 300mA DC
Batterier	Foreldreenhet : 1,2V x 2 AAA oppladbare batterier
	Babyenhet : 3 x AA Alkaliske batterier (ingen ladefunksjon)

9 Topcom-garanti

9.1 Garantiperiode

Alle Topcom-produkter leveres med 24 måneders garanti. Garantiperioden starter den dagen produktet blir kjøpt. Garantien for batteriene begrenses til 6 måneder etter kjøpsdatoen. Forbruksvarer eller feil som har ubetydelig innvirkning på driften eller verdien av utstyret, dekkes ikke.
Garantien forutsetter fremvisning av original kjøpskvittering der kjøpsdato og produktets modellnummer fremgår.

9.2 Garantibehandling

Defekte produkter må returneres til et Topcom-servicesenter sammen med en gyldig kjøpskvittering.
Hvis det oppstår feil ved produktet i løpet av garantiperioden, vil Topcom eller deres offisielle servicesenter gratis reparere eventuelle feil/mangler forårsaket av material- eller produksjonsfeil.
Topcom vil etter eget valg oppfylle sine garantiforpliktelser ved åreparere eller skifte ut defekte produkter eller deler på de defekte produktene. Ved utskifting kan farge og modell være forskjellig fra det opprinnelige produktet som ble kjøpt.
Den opprinnelige kjøpsdatoen vil fortsatt gjelde som start på garantiperioden. Garantiperioden utvides ikke selv om produktet er skiftet ut eller reparert av Topcom eller deres servicesentre.

9.3 Tilfeller der garantien ikke gjelder

Feil eller mangler som skyldes feil håndtering eller bruk, og feil som skyldes bruk av uoriginale deler eller tilbehør som ikke er anbefalt av Topcom, dekkes ikke av garantien.
De trådløse telefonene fra Topcom er kun ment for bruk med oppladbare batterier. Eventuell skade som skyldes bruk av ikke-oppladbare batterier, dekkes ikke av garantien.
Garantien dekker ikke skade forårsaket av eksterne faktorer, for eksempel lyn, vann og brann. Transportskader dekkes heller ikke.
Det kan ikke fremsettes garantikrav hvis serienummeret på produktet er forandret, fjernet eller uleselig.
Eventuelle garantikrav anses som ugyldige hvis produktet er reparert, endret eller modifisert av kjøperen eller et serviceverksted som ikke er kvalifisert og offisielt godkjent av Topcom

1 Johdanto

Kiitos, että ostit Babytalker 2500 -itkuhälyttimen. Tämä digitaalista viestintää hyödyntävä itkuhälytin varmistaa, että kuulet lapsesi äänen selvästi ilman häiritsevää kohinaa tai häiriöitä.

2 Turvaohjeet



VAROITUS:

- Tämä itkuhälytin on kaikkien voimassa olevien sähkömagneettisiin kenttiin liittyvien standardien vaatimusten mukainen ja käyttöoppaan mukaisesti käytettynä turvallinen käyttää. Lue siksi aina käyttöoppaan ohjeet huolellisesti ennen laitteen käyttöä.
- Aikuisen on huolehdittava laitteen kokoamisesta. Älä jätä pieniä osia lasten ulottuville laitetta kootessasi.
- Tämä tuote ei ole lelu. Älä anna lasten leikkiä sillä.
- Tämä itkuhälytin ei korvaa vastuullisen aikuisen valvontaa.
- Säilytä käyttöohje myöhempää tarvetta varten.
- Älä aseta vauvan laitetta tai johtoja lapsen sänkyyn tai lapsen käden ulottuville (sijoita ne vähintään 1 metrin päähän).
- Kiinnitä johdot pois lapsen ulottuvilta.
- Älä peitä itkuhälytintä pyyhkeellä tai huovalla.
- Älä koskaan käytä jatkojohtoja laitteen mukana tulevien vaihtovirtamuuntajien yhteydessä.
- Testaa itkuhälytin ennen käyttöä. Tutustu toimintoihin.
- Älä käytä itkuhälytintä veden lähellä.
- Älä asenna itkuhälytintä lämmönlähteiden päälle.
- Käytä ainoastaan laitteen mukana tulleita latureita ja muuntajia. Älä käytä muita latureita tai muuntajia, sillä se voisi vaurioittaa laitetta ja akkujen kennoja.
- Käytä laitteessa ainoastaan samantyyppisiä akkuja. Älä koskaan käytä vanhempien laitteessa tavallisia, ei-ladattavia akkuja. Aseta akut siten, että ne koskettavat oikeita napoja (jotka on merkitty akkulokeroon).
- Älä kosketa laturin tai pistokkeen koskettimia terävillä tai metallisilla esineillä.

3 Kuvaus

Katso taitettu kansilehti.

3.1 Vanhempien laite (Kuvat A ja B)

1. Äänenvoimakkuuden ilmaisevat LED-valot
2. Virtakatkaisin
3. Push to talk -näppäin (PTT) (Puhu vauvalle)
4. Vahvistuspainike
5. Kaiutin
6. Pöytälaturi
7. Latauksen LED-merkkivalo
8. Valikkopainike
9. Yhteyden ilmaiseva LED-valo
10. Äänenvoimakkuuden pienentämisnäppäin
11. Äänenvoimakkuuden lisäysnäppäin
12. Näyttö
13. Vyökiinnike
14. Akkulokeron kannen ruuvi
15. Akkulokeron kansi

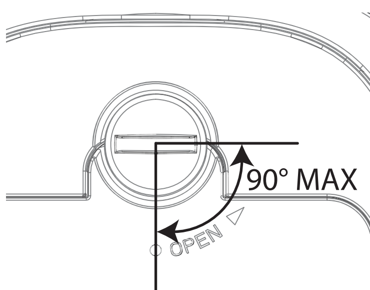
3.2 Vauvan laite (kuvat C ja D)

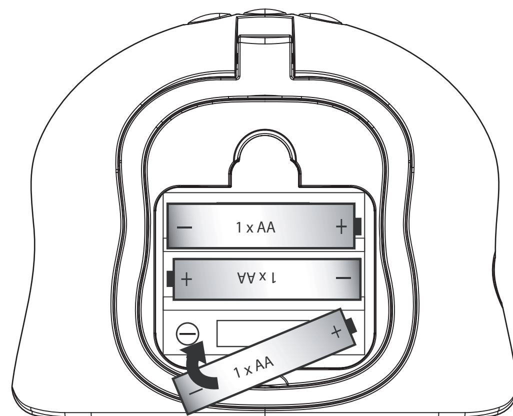
16. Yövalonäppäin
17. Virtakatkaisin
18. Hakunäppäin
19. Virran LED-merkkivalo
20. Toistonäppäin
21. Melodianäppäin
22. Mikrofoni
23. Äänenvoimakkuuden pienentämisnäppäin
24. Äänenvoimakkuuden lisäysnäppäin
25. Yövalo
26. Ripustuskahva
27. Akkulokeron kannen ruuvi
28. Akkulokeron kansi
29. Muuntajan liitin

4 Käytön aloittaminen

4.1 Vauvan laitteen paristojen asentaminen

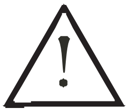
Vauvan laitteessa voi käyttää joko kolmea AA-paristoa (suositus alkaliparistot) tai kodin vaihtovirtaa. **Vauvan laitteessa ei ole lataustoimintoa!**
Suosittelemme kuitenkin paristojen asentamista. Ne toimivat automaattisena varmistuksena sähkökatkoksen sattuessa.





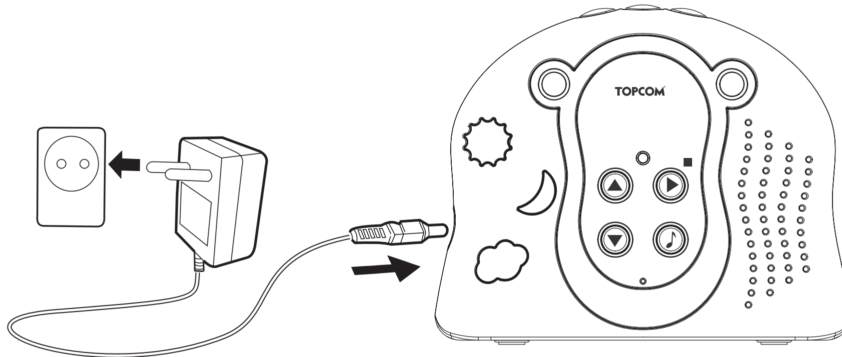
1. Käännä vauvan laitteen takana olevassa paristolokeron kannessa (27) olevaa ruuvia ruuviavaimella 90° vastapäivään. Irrota paristolokeron kansi (28). **Älä yritä kääntää ruuvia pidemmälle kuin "auki"-asentoon.**
2. Aseta laitteeseen kolme AA-alkaliparistoa siten, että niiden navat tulevat kuvan mukaisiin kohtiin.
3. Sulje paristolokero.
4. Paina ⏻-näppäintä (17). Virran LED-merkkivalo (19) syttyy.
5. Paina ⏻-näppäintä (17) ja pidä sitä pohjassa muutama sekunti katkaistaksesi vaa'asta vauvan laitteen.

Kun paristojen virta on vähissä, virran merkkivalo (19) vilkkuu.



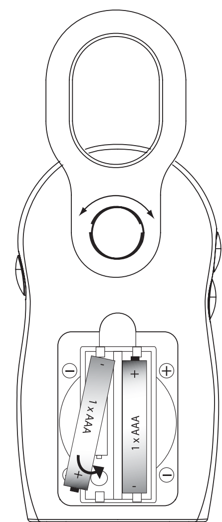
Älä sekoita vanhoja paristoja uusiin.
Pidä paristot ja akut poissa pienten lasten ulottuvilta.
Älä aiheuta oikosulkua tai heitä niitä tuleen.
Poista paristot tai akut, jos laite on käyttämättä pidemmän aikaa.

4.2 Vauvan laitteen virtalähde



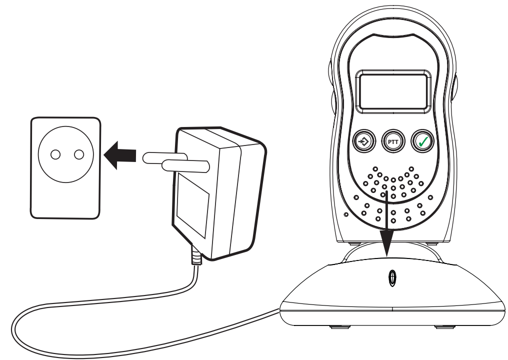
1. Kytke vaihtovirtamuuntajan pieni pistoke vauvan laitteen virtaliittimeen (29) ja muuntajan johdon toinen pää sähköpistorasiaan (230 V / 50 Hz).
   Käytä vain mukana tullutta muuntajaa (6 V DC / 300 mA).
2. Paina ⏻-näppäintä (17). Virran LED-merkkivalo syttyy.
3. Paina ⏻-näppäintä (17) ja pidä sitä pohjassa muutama sekunti katkaistaksesi vaa'asta vauvan laitteen.

4.3 Vanhempien laitteen akkujen asentaminen



1. Käännä vyökiinnike ylöspäin.
2. Käännä vauvan laitteen takana olevassa paristolokeron kannessa (14) olevaa ruuvia ruuviavaimella 90° vastapäivään. Irrota paristolokeron kansi (15). **Älä yritä kääntää ruuvia pidemmälle kuin "auki"-asentoon.**
3. Aseta laitteen mukana tulleet kaksi AAA-kokoista ladattavaa akkua siten, että niiden navat tulevat kuvan mukaisiin kohtiin.
   Älä asenna alkaliparistoja!
4. Sulje akkulokero.
5. Paina ⏻-näppäintä (2). LCD-näyttöön (12) tulee valo.
6. Paina ⏻-näppäintä (2) ja pidä sitä pohjassa muutama sekunti katkaistaksesi vaa'asta Vanhempien laitteen.

4.4 Vanhempien laitteen virtalähde



1. Kytke muuntajan johto sähköverkon pistorasiaan (230 V / 50 Hz).
   Käytä vain mukana tullutta muuntajaa (6 V DC / 200 mA).
2. Aseta vanhempien laite laturiin (6). Punainen latausvalo (7) syttyy.
3. Laitteen lataaminen kestää noin 13 tuntia.
4. Paina ⏻-näppäintä (2). LCD-näyttöön (12) tulee valo.
5. Paina ⏻-näppäintä (2) ja pidä sitä pohjassa muutama sekunti katkaistaksesi vaa'asta Vanhempien laitteen.

4.5 Yhteys

Älä aseta vauvan laitetta tai johtoja lapsen sänkyyn tai lapsen käden ulottuville (sijoita ne vähintään 1 metrin päähän).

Kun käytät Babytalkeria ensimmäistä kertaa, suosittelemme yhteyden testaamista.

- Asenna vanhempien laite samaan huoneeseen vauvan laitteen kanssa, mutta pidä laitteet ainakin 1 metrin päässä toisistaan.
- Kun molemmat laitteet ovat päällä, vanhempien laite alkaa etsiä vauvan laitetta.
- Vanhempien laitteen vihreä yhteyden merkkivalo (9) vilkkuu, kunnes yhteys toimii. Kun yhteys on muodostettu, LED-valo palaa jatkuvasti.
- Mikrofoniin tuleva ääni kuuluu vanhempien laitteesta.
- Havaitun äänen voimakkuutta osoittavat vanhempien laitteen päällä olevat LED-merkkivalot (1).
- Kun äänenvoimakkuus saavuttaa maksimitason, kuuluu piippaus.
- Kun yhteys on muodostunut, siirrä vanhempien laite tarkkailuhuoneeseen mutta kuitenkin sen käyttöalueen sisälle.
- Kun yhteyttä ei ole, kuuluu varoitusääni (kaksi piippausta) (varoitus alueelta poistumisesta) ja vihreä yhteyden merkkivalo vilkkuu.
- Siirrä vanhempien laitetta lähemmäs, kunnes yhteys jälleen toimii.

4.6 Haku

Jos vanhempien laite on hukassa, voit etsiä sitä painamalla vauvan laitteen (•)))-näppäintä (18) 2 sekunnin ajan.

Vanhempien laitteesta kuuluu 30 sekunnin ajan korkeaa piippausta, jonka avulla löydät sen helposti.

- Paina vanhempien laitteen ⏻-näppäintä (2) nopeasti lopettaaksesi piippauksen.

5 Babytalker 2500 -itkuhälyttimen käyttö

5.1 Äänenvoimakkuuden säätäminen

5.1.1 Vanhempien laite

Vanhempien laitteessa on 5 äänenvoimakkuustasoa.

- Voit lisätä äänenvoimakkuutta painamalla ▲-näppäintä (11).
- Voit pienentää äänenvoimakkuutta painamalla ▼-näppäintä (10).
- Kun näytöllä on teksti **‘OFF’**, lapsen itku näkyy vain laitteen päällä olevista LED-valoista.

5.1.2 Vauvan laite

- Voit lisätä äänenvoimakkuutta painamalla ▲-näppäintä (24).
- Voit pienentää äänenvoimakkuutta painamalla ▼-näppäintä (23).

Vauvan laitteen äänenvoimakkuus vaikuttaa vauvalle puhumisen tilaan ja melodian voimakkuuteen.

5.2 Puhu vauvalle

Babytalker 2500 -itkuhälyttimen kautta voit puhua vauvalle.

- Paina ja pidä pohjassa vanhempien laitteen PTT-näppäintä (3) puhuaksesi vauvalle.
- Lopeta puhuminen vapauttamalla näppäin.



Tutustuta lapsi puhetoimintoon. Jos lapsi ei tiedä siitä, se voi hämmentyä.

5.3 Valikkotoiminto

- Pääset valikkoon painamalla vanhempien laitteen -näppäintä (8).
- Voit selata valikkoa painamalla näppäintä ▲ (11) tai ▼ (10).
- Valitse haluamasi asetus painamalla ✓-näppäintä (4).
- Poistu asetuksesta painamalla -näppäintä (8).

5.4 Näytön kieli

- Paina vanhempien laitteen -näppäintä (8), niin näytölle tulee teksti **'Night Light'** (yövalo).
- Paina ▲-näppäintä (11) valitaksesi vaihtoehdon **'Language'** (kieli).
- Paina ✓-näppäintä (4). Näytölle tulee käytössä oleva kieli.
- Valitse haluamasi kieli painamalla näppäintä ▲ (11) tai ▼ (10).
- Paina ✓-näppäintä (4).
- Poistu valikosta painamalla -näppäintä (8).

5.5 Yövalo

5.5.1 Aktivointi etäohjauksella:

- Paina vanhempien laitteen -näppäintä (8), niin näytölle tulee teksti **'Yövalo'**.
- Paina ✓-näppäintä (4). '**Päällä?'**-teksti tulee näytölle.
- Ota vauvan laitteen yövalo käyttöön painamalla uudelleen ✓-näppäintä (4).
- Poistu valikosta painamalla -näppäintä (8).
- *Jos haluat poistaa yövalon käytöstä etäohjauksella, noudata samoja ohjeita mutta valitse **'Pois?'.***

5.5.2 Aktivointi paikallisesti:

Voit kytkeä yövalon päälle tai pois päältä painamalla vauvan laitteen -näppäintä (16).

SUOMI

5.6 Kehtolaulu

Vauvan laitteella voi soittaa 5 kehtolaulua.

5.6.1 Aktivointi etäohjauksella:

- Paina vanhempien laitteen -näppäintä (8), niin näytölle tulee teksti **'Yövalo'**.
- Paina -näppäintä (11), kunnes näytölle tulee **'Kehtolaulu'**.
- Paina -näppäintä (4). **'Toista?'** -teksti tulee näytölle.
- Paina -näppäintä (11) valitaksesi vaihtoehdon **'Valitse uusi'**.
- Paina -näppäintä (4).
- Paina -näppäintä (11) valitaksesi haluamasi melodian tai valitse **'Soita kaikki'** soittaaksesi kaikki kehtolaulut peräkkäin.
- Poistu melodian asetuksesta painamalla -näppäintä (8).
- Valitse **'Toista'** ja paina -näppäintä (4) aloittaaksesi kehtolaulun.

- *Jos haluat lopettaa kehtolaulun soittamisen etäohjauksella, noudata samoja ohjeita mutta valitse **'Seis?'.***

Soitettavan kehtolaulun äänenvoimakkuutta voi säätää vain vauvan laitteesta.
Vauvan laite muistaa asetetun äänenvoimakkuuden.
Jos painat vanhempien laitteen PTT -näppäintä (3), kehtolaulu lakkaa automaattisesti.

5.6.2 Aktivointi paikallisesti:

- Paina vauvan laitteen -näppäintä (20). Laite toistaa valittuna olevan kehtolaulun.
- Lisää äänenvoimakkuutta painamalla -näppäintä (24) tai pienennä sitä painamalla -näppäintä (23).
- Valitse haluamasi kehtolaulu painamalla -näppäintä (21).
- Lopeta toisto painamalla -näppäintä (20).

5.7 Lämpötila

Valmiustilassa vauvan huoneen lämpötila näkyy vanhempien laitteessa.

5.7.1 Lämpötila-alue

Näytöltä näkyy, jos huoneen lämpötila on ylittänyt ylärajan tai alittanut alarajan.

- Paina vanhempien laitteen -näppäintä (8), niin näytölle tulee teksti **'Yövalo'**.
- Paina -näppäintä (11), kunnes näytölle tulee **'Lämpötila'**.
- Paina -näppäintä (4). Näytölle tulee **'Aseta alue'**.
- Paina -näppäintä (4).
- Valitse haluamasi yläraja (maks. 26°C) painamalla näppäintä (11) tai (10).
- Paina -näppäintä (4).
- Valitse haluamasi alaraja (min. 14°C) painamalla näppäintä (11) tai (10).
- Poistu alueen asetuksesta painamalla -näppäintä (8).

Rajojen ylittyessä näytölle tulee teksti **'Korkea'** tai **'Matala'** ja lämpötila vilkkuu.

5.7.2 Lämpötilavaroitus

Lämpötilarajojen ylittyessä siitä varoittaa kaksoispiippaus.

- Paina vanhempien laitteen -näppäintä (8), niin näytölle tulee teksti **'Yövalo'**.
- Paina -näppäintä (11), kunnes näytölle tulee **'Lämpötila'**.
- Paina -näppäintä (4).
- Paina -näppäintä (11), kunnes näytölle tulee **'Lämpövaroitus'**.
- Paina -näppäintä (4). **'Päällä?'** -teksti tulee näytölle.
- Ota lämpötilavaroitus käyttöön painamalla -näppäintä (4).
- Valitse haluamasi äänenvoimakkuus painamalla näppäintä (11) tai (10).
- Vahvista painamalla -näppäintä (4).
- Poistu valikosta painamalla -näppäintä (8).

*Jos haluat poistaa varoituksen käytöstä, noudata samoja ohjeita mutta valitse **'Pois?'.***

5.7.3 Lämpötilan yksikkö (°C tai °F)

- Paina vanhempien laitteen -näppäintä (8), niin näytölle tulee teksti **'Yövalo'**.
- Paina -näppäintä (11), kunnes näytölle tulee **'Lämpötila'**.
- Paina -näppäintä (4).
- Paina -näppäintä (11), kunnes näytölle tulee **'F-aste?'**.
- Vahvista painamalla -näppäintä (4).
- Poistu valikosta painamalla -näppäintä (8).

*Jos haluat valita yksiköksi °C, noudata samoja ohjeita mutta valitse **'C-aste?'**.*

SUOMI

5.8 VOX-herkkyys

Vauvan laitteen äänentunnistuksen (VOX) herkkyyttä voi muuttaa. Jos vauva nukkuu hiljaa, herkkyyttä voi lisätä niin, että pienet häiriöt voidaan tunnistaa ja lähettää vanhempien laitteeseen.

- Paina vanhempien laitteen -näppäintä (8), niin näytölle tulee teksti **'Yövalo'**.
- Paina -näppäintä (11), kunnes näytölle tulee **'Herkkyys'**.
- Vahvista painamalla -näppäintä (4).
- Valitse haluamasi VOX-herkkyys painamalla näppäintä (11) tai (10).
- Vahvista painamalla -näppäintä (4).
- Poistu valikosta painamalla -näppäintä (8).

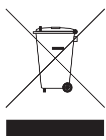
5.9 Äänimerkki

Vauvan äänen tunnistuksen taso käy ilmi näytön yläreunassa olevien äänenvoimakkuutta ilmaisevien LED-valojen (1) määrästä.
Vain silloin, kun vanhempien laitteen äänenvoimakkuuden asetuksena on **'Pois'**, piippaus voi ilmoittaa, kun äänenvoimakkuus on saavuttanut punaisen led-alueen.

- Paina vanhempien laitteen -näppäintä (8), niin näytölle tulee teksti **'Yövalo'**.
- Paina -näppäintä (11), kunnes näytölle tulee **'Äänimerkki'**.
- Paina -näppäintä (4). **'Päällä?'** -teksti tulee näytölle.
- Vahvista painamalla -näppäintä (4).
- Valitse piippauksen äänenvoimakkuuden taso painamalla näppäintä (11) tai (10)
- Vahvista painamalla -näppäintä (4).
- Poistu valikosta painamalla -näppäintä (8).

Jos haluat poistaa käytöstä varoituksen äänenvoimakkuudesta, noudata samoja ohjeita mutta valitse 'Pois?'.

6 Laitteen hävittäminen (ympäristö)



Kun et enää käytä laitetta, älä heitä sitä tavallisen kotitalousjätteen sekaan vaan vie se sähkö- ja elektroniikkalaitteiden kierrätystä varten perustettuun keräyspisteeseen. Tästä kertoo tuotteessa, käyttöohjeessa ja/tai pakkauksessa oleva symboli.

Joitakin tuotteen materiaaleista voidaan kierrättää, jos viet tuotteen kierrätyspisteeseen. Kun käytät uudelleen joitakin käytettyjen tuotteiden raaka-aineita, osallistut tärkeällä tavalla ympäristön suojelemiseen.
Ota yhteyttä paikallisiin viranomaisiin, jos tarvitset lisätietoja alueellasi sijaitsevista keräyspisteistä.

Hävitä paristot ja akut ympäristöystävällisesti maasi määräysten mukaisesti.

7 Puhdistus

Puhdista itkuhälytin hieman kostutetulla liinalla tai sähköisyyttä poistavalla liinalla. Älä koskaan käytä puhdistusaineita tai hankausliuoksia.



Tämä Tuote on R&TTE-direktiivin olennaisten vaatimusten ja muiden asiaankuuluvien määräysten mukainen.
Vaatimustenmukaisuusilmoitus on osoitteessa:
http://www.topcom.net/cedeclarations.php

8 Tekniset tiedot

Taajuus	1,880 GHz – 1,900 Ghz
Maksimitoiminta-alue	Ulkona: enintään 150 m Sisällä: enintään 50m
Virtalähde	Vanhempien laitteen laturi: 6 V / 200 mA DC Vauvan laite: 6 V / 300 mA DC
Akut ja paristot	Vanhempien laite: 1,2 V x 2 AAA-kokoista ladattavaa akkua Vauvan laite: 3 kpl AA-alkaliparistoa (ei lataustoimintoa)

9 Topcom-takuu

9.1 Takuuaika

Topcom-laitteilla on 24 kuukauden takuu Takuuaika alkaa uuden laitteen ostopäivästä. Akkujen ja paristojen takuuaika on 6 kuukautta ostosta. Jos tarvikkeet tai viat aiheuttavat laitteelle vähäisiä toimintahäiriöitä tai laskevat hieman laitteen arvoa, takuu ei korvaa tällaisia menetyksiä.
Takuu myönnetään alkuperäisen kuitin jäljennöstä vastaan, jos kuitissa on mainittu ostopäivämäärä ja laitteen tyyppi.

9.2 Takuumenettely

Palauta viallinen laite valtuutettuun Topcom-palvelukeskukseen ostokuitin kera.
Jos laitteeseen tulee vika takuuaikana, Topcom tai sen virallisesti nimeämä palvelukeskus korjaa materiaali- tai valmistusvirheistä johtuvat viat maksutta.
Topcom voi täyttää takuuvelvollisuutensa joko korjaamalla tai vaihtamalla viallisen laitteen tai viallisen laitteen osan. Jos laite vaihdetaan, väri ja malli voivat olla erilaiset kuin alun perin ostetussa laitteessa.
Alkuperäinen ostopäivä ratkaisee takuun alkamisajan. Takuuaika ei pitene, jos Topcom tai nimetty palvelukeskus vaihtaa tai korjaa laitteen.

9.3 Tilanteet, joissa takuuta ei ole

Takuu ei korvaa vääränlaisesta käsittelystä tai käytöstä johtuvia vaurioita eikä vaurioita, jotka johtuvat muiden kuin alkuperäisten tai Topcomin suosittelemien osien tai lisälaitteiden käytöstä.
Topcom langattomat puhelimet on suunniteltu toimimaan ainoastaan uudelleenladattavilla akuilla. Takuu ei korvaa vahinkoja, jotka aiheutuvat sellaisten paristojen käytöstä, joita ei voi ladata uudelleen.
Takuu ei korvaa ulkopuolisten tekijöiden, kuten salama-, vesi- tai palovahinko, aiheuttamia vaurioita eikä kuljetuksen aikana aiheutuneita vaurioita.
Takuu ei ole voimassa, jos laitteen sarjanumero on muutettu, poistettu tai tehty lukukelvottomaksi.
Takuu ei ole voimassa, jos ostaja tai muu kuin Topcomin virallisesti valtuuttama palvelukeskus on korjannut, muuttanut tai muunnellut laitetta.

SUOMI

1 Introdução

Obrigado por adquirir o Babytalker 2500. Este Babyphone com comunicação digital garante permite-lhe ouvir o seu bebé claramente sem qualquer ruído ou interferência que o distraiam.

2 Instruções de Segurança



ATENÇÃO:

- Este monitor do bebé cumpre todas as normas relevantes sobre campos electromagnéticos e é, se manuseado conforme descrito no guia do utilizador, de utilização segura. Assim, leia sempre as instruções no guia do utilizador antes de usar o dispositivo.
- A montagem deve ser realizada por um adulto. Mantenha as peças pequenas afastadas das crianças.
- Este produto não é um brinquedo. Não deixe que as crianças brinquem com ele.
- Este monitor do bebé não substitui a supervisão por parte de um adulto responsável.
- Conserve este Manual de Utilizador para referência futura.
- Não coloque a unidade do bebé ou os cabos dentro do berço ou ao alcance dos braços do bebé (pelo menos 1 metro de distância).
- Fixe sempre os cabos fora do alcance do bebé.
- Não cubra o monitor do bebé com toalhas ou cobertores.
- Nunca use extensões com os transformadores CA fornecidos.
- Teste o monitor antes de o usar. Familiarize-se com a funcionalidade.
- Não use o monitor perto de água.
- Não instale o monitor sobre fontes de calor.
- Utilize apenas os carregadores e transformadores fornecidos. Não utilize outros carregadores ou transformadores, pois poderá danificar o dispositivo e as pilhas.
- Coloque apenas pilhas do mesmo tipo. Nunca utilize pilhas normais não recarregáveis na unidade do adulto. Coloque as pilhas ligadas aos pólos correctos (tal como indicado no compartimento das pilhas).
- Não toque no carregador nem nos contactos da ficha com objectos afiados ou metálicos.

3 Descrição

Ver página de rosto dobrada

3.1 Unidade do Adulto (Ilustração A e B)

1. LEDs indicadores de volume
2. Botão On/Off (Ligar/Desligar)
3. Prima o botão para falar (PTT) (Falar ao bebé)
4. Botão confirmar
5. Altifalante
6. Carregador de mesa para bateria
7. LED do Carregador
8. Botão de Menu
9. LED indicador de ligação
10. Botão Diminuir o volume
11. Botão Aumentar o volume
12. Visor
13. Clipe de Cinto
14. Parafuso da tampa do compartimento das pilhas
15. Tampa do compartimento das pilhas

3.2 Unidade do bebé (Ilustrações C e D)

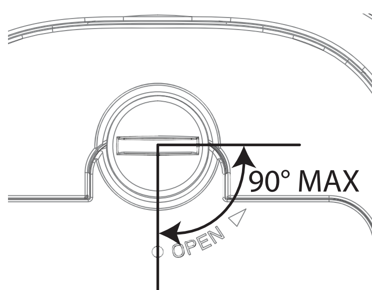
16. Botão de Luz de presença
17. Botão On/Off (Ligar/Desligar)
18. Botão Paging
19. LED de potência
20. Botão Tocar
21. Botão Melodia
22. Microfone
23. Botão Diminuir o volume
24. Botão Aumentar o volume
25. Luz de presença
26. Pega para pendurar
27. Parafuso da tampa do compartimento das pilhas
28. Tampa do compartimento das pilhas
29. Conector para transformador de corrente

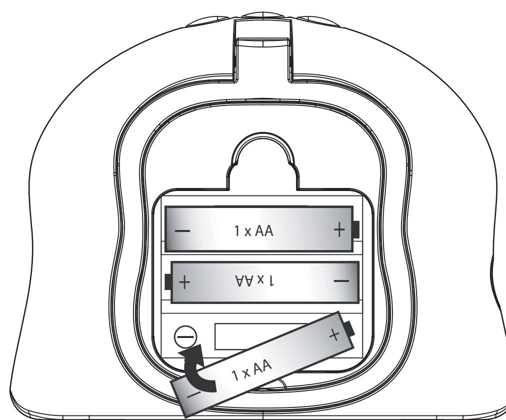
PORTUGUÊS

4 Como começar

4.1 Instalação das pilhas na unidade do bebé

A unidade do bebé pode ser usada com 3 pilhas AA (recomendam-se pilhas alcalinas) ou ligada a uma tomada de corrente doméstica CA. **A unidade do bebé não tem função de carregamento!**
Recomenda-se a colocação de pilhas. Em caso de falha de corrente, funcionarão como reserva automática.





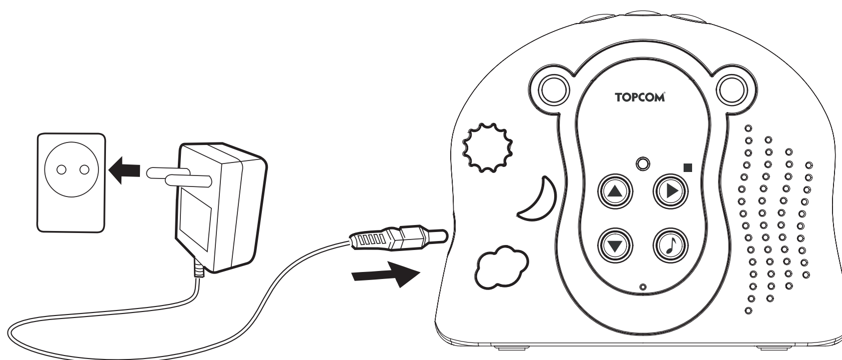
1. Com uma chave-de-parafusos, rode em 90° o parafuso na tampa do compartimento das pilhas (27), na parte de trás da unidade do adulto, contra o sentido dos ponteiros do relógio . Retire a tampa do compartimento das pilhas (28). **Não tente rodar o parafuso para além da posição ‘open’ (aberto).**
2. Coloque 3 pilhas alcalinas ‘AA’, respeitando a polaridade tal como indicado.
3. Feche o compartimento das pilhas.
4. Prima o botão (17). O LED de potência (19) acende.
5. Prima o botão (17) durante alguns segundos para desligar a unidade do bebé.

Quando as pilhas estiverem quase gastas, o LED de potência (19) pisca.



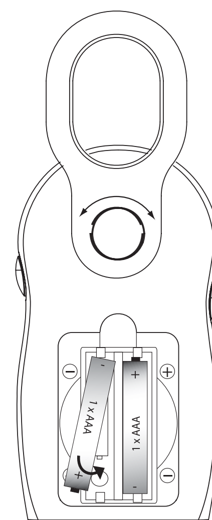
Não misture pilhas velhas com novas.
Mantenha as pilhas afastadas de crianças pequenas
Não provoque curtos-circuitos nem elimine queimando.
Retire as pilhas se não pretender utilizar o dispositivo durante um longo período de tempo.

4.2 Fonte de alimentação da unidade do bebé



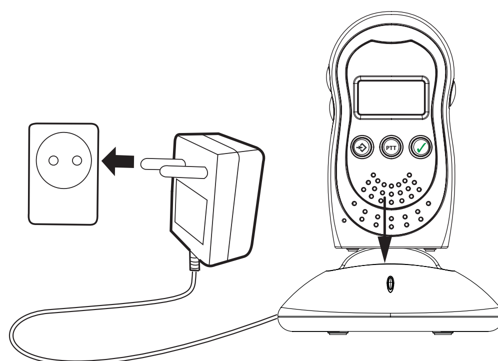
1. Ligue a tomada pequena do transformador CA ao conector de corrente da unidade do bebé e a outra extremidade do cabo do transformador à tomada eléctrica (230V/50Hz). **Use apenas o transformador fornecido (6V CC / 300mA)**
2. Prima o botão (17). O LED de potência acende.
3. Prima o botão (17) durante alguns segundos para desligar a unidade do bebé.

4.3 Instalação das pilhas na unidade do adulto



1. Retire o clipe do cinto para cima.
2. Com uma chave-de-parafusos, rode em 90° o parafuso na tampa do compartimento das pilhas (14), na parte de trás da unidade do adulto, contra o sentido dos ponteiros do relógio . Retire a tampa do compartimento das pilhas (15). **Não tente rodar o parafuso para além da posição ‘open’ (aberto).**
3. Instale as 2 pilhas ‘AAA’ recarregáveis fornecidas, respeitando a polaridade, tal como se mostra.
   Não instale pilhas alcalinas!
4. Feche o compartimento das pilhas.
5. Prima o botão (2). O visor LCD (12) acende.
6. Prima o botão (2) durante alguns segundos para desligar a unidade do adulto.

4.4 Fonte de alimentação da unidade do adulto



1. Ligue o cabo do transformador à tomada de corrente eléctrica (230V/50Hz).
   Use apenas o transformador fornecido (6V CC / 200mA)
2. Coloque a Unidade do Adulto no carregador. Acende-se a luz vermelha (7) que indica que a unidade se encontra em carregamento.
3. Demora cerca de 13 horas a carregar a unidade.
4. Prima o botão ⏻ (2). O visor LCD (12) acende.
5. Prima o botão ⏻ (2) durante alguns segundos para desligar a unidade do adulto.

4.5 Ligação

Não coloque a unidade do bebé ou os cabos dentro do berço ou ao alcance dos braços do bebé (pelo menos 1 metro de distância).

Quando usar o Babytalker pela primeira vez, recomenda-se que teste a ligação.

- Instale a unidade do adulto na mesma sala que a unidade do bebé, mas com pelo menos 1 metro de distância entre as 2 unidades.
- Quando ambas as unidades estiverem ligadas, a unidade do adulto irá procurar a unidade do bebé.
- O LED verde de ligação (9) na Unidade do Adulto irá piscar a comunicação estar estabelecida. Assim que a ligação estiver estabelecida, o LED ficará aceso continuamente.
- A voz capturada pelo microfone será audível na unidade do adulto.
- O nível de voz detectado é representado pelos LEDs na parte de cima da unidade do adulto.
- Quando a voz tiver alcançado o nível máximo, ouve-se um sinal sonoro (bip).
- Quando a ligação estiver estabelecida, mova a unidade do adulto para a sala de monitorização, mas mantendo o alcance de cobertura.
- Se não houver ligação, soará um sinal de alerta (bip duplo) (aviso de fora de cobertura) e o LED verde da ligação ficará a piscar.
- Aproxime a unidade do adulto até a ligação ser restabelecida.

4.6 Paging

Se perder a unidade do adulto, pode encontrá-la premido o botão (•))) na unidade do bebé durante 2 segundos.
A unidade do adulto emite um tom de aviso agudo durante 30 segundos, para que seja mais fácil encontrá-la.

- Prima brevemente ⏻ (2) para terminar o som.

5 Utilizar o Babytalker 2500

5.1 Ajustar o volume

5.1.1 Unidade do adulto

Existem 5 níveis de volume na unidade do adulto.

- Prima (11) para aumentar o nível de volume.
- Prima (10) para diminuir o nível de volume.
- Quando **'OFF'** é apresentado, o choro do bebé apenas será visível através dos LEDs na parte cima da unidade.

5.1.2 Unidade do bebé

- Prima (24) para aumentar o nível de volume.
- Prima (23) para diminuir o nível de volume.

O volume da unidade do bebé actua sobre o modo 'falar ao bebé' e sobre o volume de som quando as melodias são tocadas.

5.2 Falar ao bebé

Com o Babytalker 2500, é possível falar ao bebé.

- Prima e mantenha premido PTT (3), na unidade do adulto, para falar ao seu bebé.
- Solte o botão para interromper a transmissão.



Familiarize o seu bebé com a função 'falar ao bebé'. Se o bebé não estiver familiarizado, poderá assustar-se.

5.3 Operação do menu

- Prima (8) na unidade do adulto para entrar no menu.
- Prima (11) ou (10) para se deslocar no menu.
- Prima (4) para seleccionar a configuração pretendida.
- Prima (8) para sair da configuração.

5.4 Idioma no visor

- Prima (8) na unidade do adulto, é apresentado **'Luz nocturna'**.
- Prima (11) para seleccionar **'Idioma'**.
- Prima (4). É apresentado o idioma actual.
- Prima (11) ou (10) para seleccionar o idioma pretendido.
- Prima (4).
- Prima (8) para sair do menu.

5.5 Luz de presença

5.5.1 Activação remota:

- Prima (8) na unidade do adulto, é apresentado **'Luz nocturna'**.
- Prima (4). 'É apresentado **Ligar?'**.
- Prima de novo (4) para activar a luz de presença na unidade do bebé.
- Prima (8) para sair do menu.

- *Para desactivar remotamente a luz de presença, siga as mesmas instruções, mas seleccione **'Desligar?'.***

5.5.2 Activação local:

Prima (16) na unidade do bebé para ligar ou desligar a luz de presença.

5.6 Melodia

É possível tocar 5 melodias na unidade do bebé.

5.6.1 Activação remota:

- Prima (8) na unidade do adulto, é apresentado **'Luz nocturna'**.
- Prima (11) até que **'Melodia**' seja apresentado.
- Prima (4). É apresentado **'Tocar'**.
- Prima (11) para seleccionar **'Selec. Nova'**.
- Prima (4).
- Prima (11) para seleccionar a melodia pretendida ou seleccione **'Tocar todas'** para tocar todas as melodias sequencialmente.
- Prima (8) para sair da configuração da melodia.
- Seleccione **'Tocar'** e prima (4) para iniciar a melodia.
- *Para desactivar remotamente a luz de presença, siga as mesmas instruções, mas seleccione **'Parar'.***

O nível do volume da melodia tocada apenas pode ser ajustado na unidade do bebé. A unidade do bebé irá utilizar o nível de volume definido.
Se premir PTT (3) na unidade do adulto, a melodia irá parar automaticamente.

5.6.2 Activação local:

- Prima (20) na unidade do bebé. A melodia correntemente seleccionada iniciada.
- Prima (24) para aumentar o nível de volume ou (23) para diminuir o nível de volume.
- Prima (21) para seleccionar a melodia pretendida.
- Prima (2) para parar a melodia

5.7 Temperatura

No modo de espera, a temperatura da unidade do bebé é apresentada na unidade do adulto.

5.7.1 Intervalo de temperatura

O visor irá indicar quando a temperatura do quarto do bebé tiver excedido o nível superior ou o nível inferior definido.

- Prima (8) na unidade do adulto, é apresentado **'Luz nocturna'**.
- Prima (11) até que **'Temperatura**' seja apresentado.
- Prima (4). **É apresentado 'Def. Gama'**.
- Prima (4).
- Prima (11) ou (10) para seleccionar limite superior pretendido (máx. 26°C).
- Prima (4).
- Prima (11) ou (10) para seleccionar limite inferior pretendido (mín 14°C).
- Prima (8) para sair da configuração da gama de temperaturas.

Sempre que os limites são ultrapassados, o visor irá apresentar **'Alto'** ou **'Baixo'** e a temperatura irá piscar.

PORTUGUÊS

5.7.2 Alerta de temperatura

Sempre que os limites de temperatura sejam excedidos, pode ser alertado através de será emitido um alerta sonoro (bip duplo).

- Prima (8) na unidade do adulto, é apresentado **'Luz nocturna'**.
- Prima (11) até que **'Temperatura**' seja apresentado.
- Prima (4).
- Prima (11) até que **'Alerta temp.**' seja apresentado.
- Prima (4). É apresentado **'Ligar?'**.
- Prima (4) para activar o alerta de temperatura.
- Prima (11) ou (10) para seleccionar o volume desejado.
- Prima (4) para validar.
- Prima (8) para sair do menu.

*Para desactivar o alerta de temperatura, siga as mesmas instruções, mas seleccione **'Desligar?'.***

5.7.3 Unidade de temperatura (°C ou °F)

- Prima (8) na unidade do adulto, é apresentado **'Luz nocturna'**.
- Prima (11) até que **'Temperatura**' seja apresentado.
- Prima (4).
- Prima (11) até que seja apresentado **'Temp ºF?'** .
- Prima (4) para validar.
- Prima (8) para sair do menu.

*Para configurar a unidade para °C, siga as mesmas instruções, mas seleccione **'Temp ºC?'.***

5.8 Sensibilidade para VOX

O nível da detecção de voz (VOX) a partir do Monitor do Bebé pode ser alterado. Se o bebé faz pouco barulho ao dormir, o nível de sensibilidade pode ser aumentado para que o menor sinal possa ser detectado e transmitido para a unidade do adulto.

- Prima (8) na unidade do adulto, é apresentado **'Luz nocturna'**.
- Prima (11) até que **'Sensibilid.**' seja apresentado.
- Prima (4) para validar.
- Prima (11) ou (10) para seleccionar o nível de sensibilidade VOX pretendido.
- Prima (4) para validar.
- Prima (8) para sair do menu.

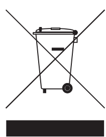
5.9 Alerta sonoro

O nível de detecção da voz do bebé é indicado pelo número de LEDs indicadores de volume (1) no cimo do visor.
Apenas quando o volume da unidade do adulto está definido para **‘Desligar’**, um bip pode informar quando o nível de voz atingiu a zona do LED vermelho.

- Prima (8) na unidade do adulto, é apresentado **‘Luz nocturna’**.
- Prima (11) até que seja apresentado **‘Alerta som’** .
- Prima (4). ‘É apresentado **'Ligar?’**.
- Prima (4) para validar.
- Prima (11) ou (10) para seleccionar o nível de som do bip de alerta.
- Prima (4) para validar.
- Prima (8) para sair do menu.

*Para desactivar o alerta de som, siga as mesmas instruções, mas seleccione **‘Desligar?’.***

6 Eliminação do dispositivo (ambiente)



Quando o ciclo de vida do produto chega ao fim, não deve eliminar este produto juntamente com os resíduos domésticos. Deve levá-lo a um ponto de recolha de equipamentos eléctricos e electrónicos. O símbolo presente no produto, no manual do utilizador e/ou na caixa dá essa indicação.

Alguns dos materiais do produto podem ser reutilizados se os colocar num ponto de reciclagem. Ao reutilizar algumas das partes ou das matérias-primas dos produtos utilizados, contribui de forma importante para a protecção do meio ambiente.
Contacte as autoridades locais se necessitar de mais informações sobre os pontos de recolha existentes na sua área.

Elimine as pilhas de forma ecológica, de acordo com os regulamentos do seu país.

7 Limpeza

Limpe o Babytalker com um pano ligeiramente húmido ou com um pano anti-estático. Nunca utilize produtos de limpeza nem solventes abrasivos.



Este produto está em conformidade com os requisitos essenciais e outras determinações relevantes da directiva R&TTE.
A Declaração de Conformidade pode ser encontrada em:
http://www.topcom.net/cedeclarations.php

8 Especificações

Frequência	1.880 GHz a 1.900 Ghz
Alcance de cobertura máximo	No exterior: até 150m No interior: até 50m
Fonte de alimentação	Carregador da unidade do adulto: 6V / 200mA CC Unidade do bebé: 6V / 300mA CC
Pilhas	Unidade do adulto: 2 pilhas recarregáveis 1,2 V x AAA Unidade do bebé: 3 x pilhas alcalinas AA (sem função de carregamento)

9 Garantia da Topcom

9.1 Período de garantia

As unidades Topcom têm um período de garantia de 24 meses. O período de garantia tem início no dia da aquisição da nova unidade. A garantia das pilhas está limitada a 6 meses após a compra. Consumíveis ou defeitos que causem um efeito negligenciável no funcionamento ou no valor do equipamento não são abrangidos.
A garantia tem de ser acompanhada pela apresentação de prova de compra original, na qual figurem a data de compra e o modelo da unidade.

9.2 Accionamento da garantia

Uma unidade com defeito tem de ser devolvida a um centro de serviços da Topcom juntamente com uma nota de compra válida.
Se a unidade tiver uma falha durante o período de garantia, a Topcom ou um centro de serviços oficialmente por ela designado procederá, de forma gratuita, à reparação de quaisquer defeitos originados por falhas do material ou no processo de fabrico.
A Topcom cumprirá livremente as suas obrigações respeitando a garantia, quer através da reparação quer através da troca das unidades com defeito ou de partes das mesmas. No caso de substituição, a cor e o modelo poderão ser diferentes da unidade adquirida originalmente. A data de aquisição original determinará o início do período de garantia. O período de garantia não é alargado se a unidade for trocada ou reparada pela Topcom ou por centros de serviços por ela designados.

9.3 Exclusões de garantia

Danos ou defeitos causados pelo tratamento ou funcionamento incorrectos e danos resultantes de utilização de peças não originais ou acessórios não recomendados pela Topcom não são abrangidos pela garantia.
Os telefones sem fios da Topcom são concebidos para funcionar apenas com pilhas recarregáveis. Os danos causados pela utilização de pilhas não recarregáveis não são abrangidos pela garantia.
A garantia não cobre danos causados por factores externos, como relâmpagos, água e fogo, nem quaisquer danos causados durante o transporte.
A garantia também não poderá ser accionada se o número de série existente nas unidades tiver sido alterado, removido ou se estiver ilegível.
Qualquer accionamento da garantia será inválido se a unidade tiver sido reparada, alterada ou modificada pelo comprador ou por centros de serviço não qualificados e não designados oficialmente pela Topcom.

1 Úvod

Děkujeme, že jste zakoupili Babytalker 2500. Tato dětská chůvička s digitální komunikací zajiš˙uje, že své dítě uslyšíte zřetelně bez rozptylujících zvuků nebo rušení.

2 Bezpečnostní pokyny



UPOZORNĚNÍ:

- Tato dětská chůvička splňuje všechny příslušné standardy týkající se elektromagnetického pole a je, v případě, že je s ní zacházeno tak, jak je popsáno v tomto návodu pro uživatele, bezpečná k použití. Proto si před používáním zařízení vždy pečlivě přečtěte pokyny uvedené v návodu pro uživatele.
- Je nezbytná montáž dospělou osobou. Při montáži udržujte malé součásti mimo dosah dětí.
- Tento výrobek není hračka. Nedovolte dětem, aby si s ním hrály.
- Tato dětská chůvička není náhradou za odpovědný dohled dospělé osoby.
- Návod pro uživatele si uschovejte pro možnost nahlédnutí v budoucnu.
- Neumis˙ujte dětskou chůvičku nebo kabely do kolébky nebo v dosahu dítěte (ve vzdálenosti alespoň 1 metru).
- Zajistěte, aby se kabely nedostaly do kontaktu s dítětem.
- Nezakrývejte dětskou chůvičku ručníkem nebo přikrývkou.
- Nikdy nepoužívejte prodlužky s přiloženými AC adaptéry.
- Před použitím chůvičku vyzkoušejte. Seznamte se s funkcemi.
- Nepužívejte chůvičku v blízkosti vody.
- Neumis˙ujte chůvičku na zdroje tepla.
- Používejte pouze dodanou nabíječku a sí˙ový adaptér. Nepoužívejte jiné nabíječky nebo sí˙ové adaptéry - mohlo by dojít k poškození zařízení a článků akumulátoru.
- Vkládejte pouze baterie stejného typu. Nikdy nepoužívejte obyčejné baterie, které nelze dobíjet, v rodičovské jednotce. Vkládejte dobíjecí baterie se správnou polaritou (vyznačeno v oddílu pro baterie v telefonu).
- Nedotýkejte se nabíječky a kontaktů zástrčky ostrými nebo kovovými předměty.

3 Popis

Viz přeložená titulní strana

3.1 Rodičovská jednotka (Obrázky A a B)

1. LED kontrolka hlasitosti
2. Tlačítko On/Off (zapnuto/vypnuto)
3. Tlačítko push to talk (´stiskněte pro mluvení´) PTT (Mluvení na dítě)
4. Tlačítko potvrzení ✓
5. Reproduktor
6. Stolní nabíječka
7. LED nabíjení
8. Tlačítko menu
9. LED kontrolka spojení
10. Tlačítko snížení hlasitosti ▼
11. Tlačítko zvýšení hlasitosti ▲
12. Displej
13. Spona na opasek
14. Šroub krytu baterie
15. Kryt baterie

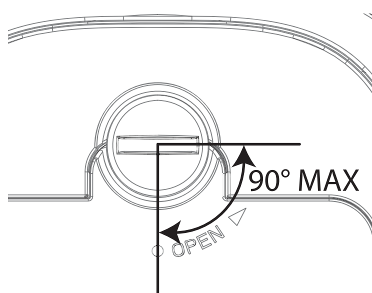
3.2 Dětská jednotka (Obrázky C a D)

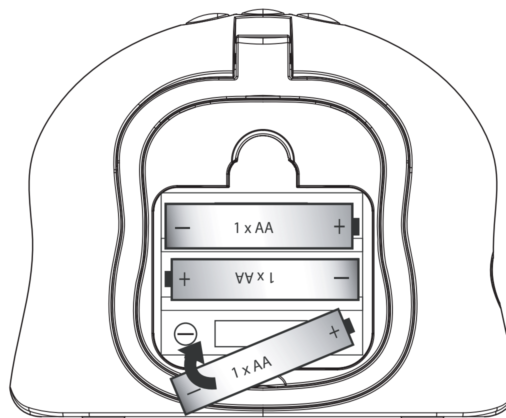
16. Tlačítko Night Light (noční světlo)
17. Tlačítko On/Off (zapnuto/vypnuto)
18. Tlačítko vyhledávání
19. LED kontrolka napájení
20. Tlačítko přehrání
21. Tlačítko melodie
22. Mikrofon
23. Tlačítko snížení hlasitosti
24. Tlačítko zvýšení hlasitosti
25. Night Light (noční světlo)
26. Závěsné držátko
27. Šroub krytu baterie
28. Kryt baterie
29. Napájecí adaptér:

4 Začínáme

4.1 Instalace baterií v dětské jednotce

Dětská jednotka může pracovat se 3 bateriemi typu AA (jsou doporučeny alkalické baterie) nebo s domácím AC zdrojem. **Dětská jednotka nemá funkci nabíjení!**
Je doporučeno přidat baterie. V případě výpadku sítě dojde k automatickému nahrazení bateriemi.





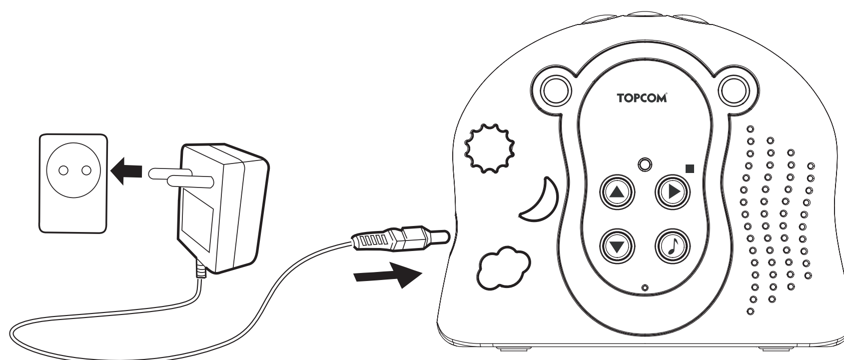
1. Otočte šroub na krytu baterie (27) na zadní straně dětské jednotky o 90° proti směru hodinových ručiček pomocí šroubováku. Sundejte kryt baterie (28). **Nesnažte se otočit šroub dále než do pozice ´open´ (otevřeno).**
2. Nainstalujte 3 ´AA´ alkalické baterie a řiďte se přitom uvedenou polaritou.
3. Uzavřete schránku na baterie.
4. Stiskněte tlačítko (17). LED kontrolka napájení (19) se rozsvítí.
5. Jestliže chcete dětské jednotce vypnout, stiskněte tlačítko (17) a podržte jej stisknuté po několik sekund.

Pokud je úroveň nabití baterie nízká, LED kontrolka napájení (19) bude blikat.



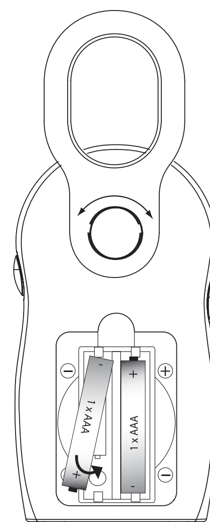
Nemíchejte staré baterie s novými.
Baterie uchovávejte mimo dosah dětí.
Baterie nezkratujte ani je nelikvidujte vhazováním do ohně.
Jestliže přístroj nemá být po delší dobu používán, baterie vyndejte.

4.2 Napájení dětské jednotky



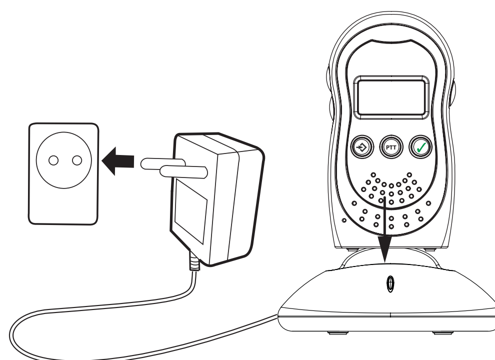
1. Zapojte malou zástrčku napájecího adaptéru do sí˙ového konektoru dětské jednotky (29) a druhý konec do elektrické zásuvky (230V/50Hz).
   Používejte pouze dodaný sí˙ový adaptér (6V DC / 300mA).
2. Stiskněte tlačítko ⏻ (17). LED kontrolka napájení se rozsvítí.
3. Jestliže chcete dětské jednotce vypnout, stiskněte tlačítko ⏻ (17) a podržte jej stisknuté po několik sekund.

4.3 Instalace baterií v rodičovské jednotce



1. Otočte sponu na opasek směrem nahoru.
2. Otočte šroub na krytu baterie (14) na zadní straně dětské jednotky o 90° proti směru hodinových ručiček pomocí šroubováku. Sundejte kryt baterie (15). **Nesnažte se otočit šroub dále než do pozice ´open´ (otevřeno).**
3. Vložte 2 přiložené dobíjecí baterie typu ´AAA´, přitom dbejte na dodržení znázorněné polarity.
   Nepoužívejte alkalické baterie!
4. Uzavřete schránku na baterie.
5. Stiskněte tlačítko ⏻ (2). LCD displej (12) se rozsvítí.
6. Jestliže chcete rodičovské jednotce vypnout, stiskněte tlačítko ⏻ (2) a podržte jej stisknuté po několik sekund.

4.4 Napájení rodičovské jednotky



1. Připojte sí˙ový adaptér do sí˙ové zásuvky (230V/50Hz).
   Používejte pouze dodaný sí˙ový adaptér (6V DC / 200mA).
2. Vložte rodičovskou jednotku do nabíječky. Červená kontrolka nabíjení (7) se rozsvítí.
3. Nabíjení jednotky trvá přibližně 13 hodin.
4. Stiskněte tlačítko ⏻ (2). LCD displej (12) se rozsvítí.
5. Jestliže chcete rodičovské jednotce vypnout, stiskněte tlačítko ⏻ (2) a podržte jej stisknuté po několik sekund.

4.5 Spojení

Neumis˙ujte dětskou chůvičku nebo kabely do kolébky nebo v dosahu dítěte (ve vzdálenosti alespoň 1 metru).

Je doporučeno vyzkoušet spojení před prvním použitím chůvičky.
- Umístěte rodičovskou jednotku do stejného pokoje jako dětskou jednotku - jednotky od sebe musí být vzdáleny minimálně 1 metr.
- Když jsou obě jednotky zapnuty, rodičovská jednotka začne vyhledávat dětskou jednotku.
- Zelená LED spojení (9) na rodičovské jednotce bude blikat, dokud spolu nezačnou komunikovat. Jakmile je spojení navázáno, LED se trvale rozsvítí.
- Hlas zachycený mikrofonem bude slyšitelný na rodičovské jednotce.
- Úroveň detekované mluvy je určena LEDkami na vrchu rodičovské jednotky (1).
- Jakmile hlas dosáhne maximální úrovně, zazní pípnutí.
- Jakmile je navázáno spojení, přesuňte rodičovskou jednotku do pokoje na hlídání, který je v dosahu signálu.
- Jestliže dojde k přerušení spojení, bude slyšitelný výstražný signál (dvojité pípnutí) (varování mimo dosah) a zelená LED spojení bude blikat.
- Přibližte rodičovskou jednotku tak, aby bylo spojení znovu navázáno.

4.6 Paging (hledání telefonu)

Když ztratíte rodičovskou jednotku, můžete ji najít zmáčknutím tlačítka (18) na dětské jednotce po dobu 2 sekund.
Rodičovská jednotka bude vydávat vysoký pípavý tón po dobu 30 sekund, což vám pomůže ji velmi snadno najít.
- Krátce stiskněte na rodičovské jednotce (2), abyste zastavili pípání.

5 Použití chůvičky Babytalker 2500

5.1 Nastavení hlasitosti

5.1.1 Rodičovská jednotka

Rodičovská jednotka má 5 úrovní hlasitosti.
- Pro zvýšení hlasitosti stiskněte (11).
- Pro snížení hlasitosti stiskněte (10).
- Je-li zobrazeno **'OFF'** (´Vypnuto´), dětský pláč bude pouze viditelný na LEDkách na vrchu jednotky.

5.1.2 Dětská jednotka

- Pro zvýšení hlasitosti stiskněte (24).
- Pro snížení hlasitosti stiskněte (23).

Hlasitost dětské jednotky ovlivňuje mód mluvení na dítě a hraní melodie.

5.2 Mluvení na dítě

Babytalker 2500 umožnuje mluvení na vaše dítě.

- Stiskněte a držte (3) na rodičovské jednotce pro mluvení na vaše dítě.
- Pro ukončení mluvení tlačítko uvolněte.



Seznamte vaše dítě s funkcí mluvení. Jestliže ji neznají, může je to mást.

5.3 Ovládání menu

- Pro vstup do menu stiskněte (8) na rodičovské jednotce.
- Pro listování v menu stiskněte (11) nebo (10) .
- Stiskněte (4) pro výběr požadavaného nastavení.
- Stiskněte (8) pro výstup z nastavení.

5.4 Jazyk zobrazení

- Stiskněte (8) na rodičovské jednotce, zobrazí se **'Noční světlo'**.
- Stiskněte (11) pro výběr **'jazyk'**.
- Stiskněte tlačítko (4). Zobrazí se aktuální jazyk.
- Pro výběr požadovaného jazyka stiskněte (11) nebo (10) .
- Stiskněte tlačítko (4).
- Stiskněte (8) pro výstup z menu.

5.5 Night Light (noční světlo)

<u>5.5.1 Dálkové zapnutí:</u>

- Stiskněte (8) na rodičovské jednotce, zobrazí se **'Noční světlo'**.
- Stiskněte tlačítko (4). 'Zobrazí se **Zapnout?'**.
- Opět stiskněte (4) pro zapnutí nočního světla na dětské jednotce.
- Stiskněte (8) pro výstup z menu.

- *Pro dálkové vypnutí nočního světla postupujte stejně, ale zvolte **'Vypnout?'.***

<u>5.5.2 Přímé zapnutí:</u>

Stiskněte (16) pro zapnutí nebo vypnutí nočního světla na dětské jednotce.

5.6 Ukolébavka

Dětská jednotka umí zahrát 5 ukolébavek.

<u>5.6.1 Dálkové zapnutí:</u>

- Stiskněte (8) na rodičovské jednotce, zobrazí se **'Noční světlo'**.
- Opakovaně stiskněte tlačítko (11) dokud se nezobrazí **'Ukolébavka**'.
- Stiskněte (4). **Zobrazí se 'Přehrát'**.
- Stiskněte (11) pro výběr **'Volba'**.
- Stiskněte (4).
- Stiskněte (11) pro výběr požadované melodie nebo vyberte **'Přehrát vše'** pro přehrátí všech ukolébavek za sebou.
- Stiskněte (8) pro výstup z nastavení melodie.
- Vyberte **'Přehrát'** a stiskněte (4) pro spuštění ukolébavky.

ČESKY



- *Pro dálkové vypnutí ukolébavky postupujte stejně, ale zvolte **'Zastavit'**.*

Zvuková úroveň přehrávané ukolébavky může být upravena pouze na dětské jednotce. Dětská jednotka si bude pamatovat nastavenou úroveň zvuku. Jestliže na rodičovské jednotce stisknete (PTT) (3), ukolébavka se automaticky zastaví.

5.6.2 Přímé zapnutí:

- Stiskněte (20) na dětské jednotce. Přehraje se aktuálně vybraná ukolébavka.
- Stiskněte (24) pro zvýšení zvukové úrovně nebo (23) pro snížení zvukové úrovně.
- Stiskněte (21) pro výběr požadavané ukolébavky.
- Stiskněte (20) pro ukončení přehrávání.

5.7 Teplota

V pohotovostním módu je na rodičovské jednotce zobrazena pokojová teplota dětské jednotky.

5.7.1 Teplotní rozsah

Displej signalizuje, když pokojová teplota překročí horní nebo dolní mez.

- Stiskněte (8) na rodičovské jednotce, zobrazí se **'Noční světlo'**.
- Opakovaně stiskněte tlačítko (11) dokud se nezobrazí **'Teplota'** .
- Stiskněte (4). **Zobrazí se 'Nast. rozsah'**.
- Stiskněte (4).
- Pro výběr požadované horní meze (max 26°C) stiskněte (11) nebo (10) .
- Stiskněte (4).
- Stiskněte (11) nebo (10) pro výběr požadované dolní meze (min 14°C) .
- Stiskněte (8) pro výstup z nastavení rozsahu.

Při překročení mezí displej zobrazí **'Horní'** nebo **'Spodní'** a teplota bude blikat.

5.7.2 Teplotní výstraha

Na překročení teplotních mezí vás upozorní dvojité pípnutí.

- Stiskněte (8) na rodičovské jednotce, zobrazí se **'Noční světlo'**.
- Opakovaně stiskněte tlačítko (11), dokud se nezobrazí **'Teplota'**.
- Stiskněte (4).
- Opakovaně stiskněte tlačítko (11), dokud se nezobrazí **'Výstr. tepl.'**.
- Stiskněte (4). Zobrazí se '**Zapnout?'**.
- Stiskněte tlačítko (4) pro zapnutí teplotní výstrahy.
- Stiskněte (11) nebo (10) zvolte po_adovanou hlasitost.
- Stiskněte (4) pro potvrzení.
- Stiskněte (8) pro výstup z menu.

*Pro vypnutí výstrahy postupujte stejně, ale zvolte **'Vypnout?'**.*

5.7.3 Jednotky teploty (°C nebo °F)

- Stiskněte (8) na rodičovské jednotce, zobrazí se **'Noční světlo'**.
- Opakovaně stiskněte tlačítko (11) dokud se nezobrazí **'Teplota'**.
- Stiskněte (4).
- Opakovaně stiskněte tlačítko (11) dokud se nezobrazí **'Stupně F?'**.
- Stiskněte (4) pro potvrzení.
- Stiskněte (8) pro výstup z menu.

*Pro nastavení jednotky na °C postupujte stejně, ale zvolte **'Stupně C?'**.*

5.8 Citlivost VOX

Citlivost úrovně detekce hlasu (VOX) z dětské chůvičky může být změněna. Má-li dítě klidný spánek, může být úrověň citlivosti zvýšena tak, že i malé rušení může být detekováno a přeneseno rodičovské jednotce.

- Stiskněte (8) na rodičovské jednotce, zobrazí se **'Noční světlo'**.
- Opakovaně stiskněte tlačítko (11) dokud se nezobrazí **'Citlivost'** .
- Stiskněte (4) pro potvrzení.
- Pro výběr požadované citlivosti VOX stiskněte (11) nebo (10) .
- Stiskněte (4) pro potvrzení.
- Stiskněte (8) pro výstup z menu.

5.9 Zvukový signál

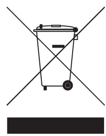
Úroveň detekce dětského hlasu je indikována počtem LED kontrolek hlasitosti (1) na vrchní části displeje.
Pouze když je hlasitost na rodičovské jednotce nastavena na **'Vypnuto'**, pípnutí vás upozorní, když úroveň hlasu dosáhne do červené LED zóny.

- Stiskněte (8) na rodičovské jednotce, zobrazí se **'Noční světlo'**.
- Opakovaně stiskněte tlačítko (11) dokud se nezobrazí **'Zvuk. signál'** .
- Stiskněte (4). 'Zobrazí se **Zapnout?'**.
- Stiskněte (4) pro potvrzení.
- Pro výběr požadované zvukové úrovně pípavého tónu stiskněte (11) nebo (10) .
- Stiskněte (4) pro potvrzení.
- Stiskněte (8) pro výstup z menu.

*Pro vypnutí zvukového signálu postupujte stejně, ale zvolte **'Vypnout?'**.*

ČESKY

6 Likvidace zařízení (z hlediska ochrany životního prostředí)



Tento výrobek se na konci své životnosti nesmí odhazovat do normálního domovního odpadu, je třeba jej předat do sběrného dvora pro recyklaci elektrického a elektronického zařízení. Toto opatření naznačuje symbol na výrobku, v návodu k používání a/nebo na obalu přístroje.

Některé z materiálů výrobku lze použít znovu, pokud jej předáte k recyklaci. Opakovaným využitím některých částí nebo surovin z použitých výrobků přispíváte významným způsobem k ochraně životního prostředí.
Prosíme, v případě, že potřebujete více informací o sběrných místech ve vašem regionu, obra˙te se na vaše místní orgány.

Baterie zlikvidujte ekologickým způsobem podle předpisů platných ve vaší zemi.

7 Čištění

Chůvičku čistěte lehce navlhčeným hadříkem nebo antistatickou utěrkou. Nikdy nepoužívejte čistící přípravky nebo rozpouštědla způsobující odět.



Tento výrobek vyhovuje hlavním požadavkům a dalším relevantním ustanovením směrnice R&TTE.
Prohlášení o shodě je k dispozici na následující adrese:
http://www.topcom.net/cedeclarations.php

8 Specifikace

Frekvence	1,880 GHz až 1,900 GHz
Maximální dosah	Venku: až do 150m Vevnitř: až do 50m
Napájení	Nabíječka rodičovské jednotky 6V / 200mA DC Dětská jednotka: 6V / 300mA DC
Baterie	Rodičovská jednotka: 1,2V x 2 AAA dobíjecí baterie Dětská jednotka: 3 x AA alkalické baterie (nabíjecí funkce není k dispozici)

9 Záruka firmy Topcom

9.1 Záruční doba

Na přístroje firmy Topcom se vztahuje záruční doba v délce 24 měsíců. Záruční doba začíná běžet v den zakoupení nového přístroje. Záruka na baterie je omezena na 6 měsíců od data nákupu. Záruka se nevztahuje na spotřební díly ani na závady, které mají zanedbatelný účinek na provoz nebo hodnotu zařízení.
Nárok na záruku je třeba prokázat předložením originálního potvrzení o zakoupení, které bude obsahovat datum nákupu a označení přístroje-modelu.

9.2 Řešení reklamací v záruční době

Vadný přístroj je třeba vrátit společně s platným potvrzením o zakoupení do servisního střediska firmy Topcom.
Jestliže se na přístroji objeví v průběhu záruční doby nějaká závada, firma Topcom nebo její oficiálně jmenované servisní středisko provede zdarma opravu jakýchkoliv závad způsobených vadou materiálu nebo zhotovení.
Firma Topcom splní své záruční závazky podle svého vlastního rozhodnutí buď opravou nebo výměnou vadných přístrojů nebo jednotlivých částí vadných přístrojů. V případě výměny se barva a model mohou lišit od původně zakoupené jednotky.
Začátek záruční doby bude určen datem původního nákupu. Pokud dojde k výměně nebo opravě firmou Topcom nebo některým z jejích jmenovaných servisních středisek, nebude záruční doba prodloužena.

9.3 Výjimky ze záruky

Záruka se nevztahuje na škody nebo závady způsobené nesprávným zacházením nebo používáním a na škody, které budou výsledkem používání neoriginálních dílů nedoporučených firmou Topcom.
Bezdrátové telefony Topcom jsou určeny pro provoz pouze s dobíjecími bateriemi. Poškození způsobená používáním baterií, které nelze dobíjet, nejsou zárukou kryta.
Záruka se nevztahuje na škody způsobené vnějšími faktory, jako je například osvětlení, voda a požár, ani na jakékoliv škody způsobené během přepravy.
Žádnou záruku nelze uplatňovat tehdy, pokud dojde ke změně výrobního čísla na přístroji, jeho odstranění nebo pokud toto číslo bude nečitelné.
Veškeré záruční nároky budou neplatné, pokud byla jednotka opravena, změněna nebo upravena kupcem nebo v nekvalifikovaném, oficiálně neautorizovaném servisním středisku společnosti Topcom.

1 Bevezető

Köszönjük, hogy megvásárolta a Babytalker 2500-at. A babafon digitális kommunikációja biztosítja, hogy tisztán hallja gyermekét, zavaró zaj és interferencia nélkül.

2 Biztonsági utasítások



FIGYELMEZTETÉS:

- Ez a gyermekőrző megfelel minden vonatkozó szabványnak tekintettel az elektromágneses mezőre, és ha a felhasználói útmutatónak megfelelően kezelik, biztonságos a használata. Ezért a készülék használatbavétele előtt figyelmesen olvassa el a használati útmutatót.
- Felnőttnek kell összeszerelnie. Összeszerelés közben tartsa távol a kis alkatrészeket a gyermektől.
- Ez a termék nem játék. Ne engedje, hogy játsszanak vele a gyermekek.
- Ez a gyermekőrző nem helyettesíti a felelős felnőtt felügyeletét.
- Őrizze meg ezt a használati utasítást, mert később is szüksége lehet rá.
- Ne helyezze a baba egységet vagy a kábeleket a gyerekágyba vagy a baba keze ügyébe (tartson legalább 1 méter távolságot).
- Helyezze a kábeleket távol a babától.
- Ne takarja le a gyermekőrzőt törülközővel vagy takaróval.
- Ne használjon hosszabbítót a mellékelt AC adapterrel.
- Tesztelje a gyermekőrzőt használat előtt. Ismerje meg a funkciókat.
- Ne használja a gyermekőrzőt víz közelében.
- Ne helyezze a gyermekőrzőt hőforrásra.
- Csak a mellékelt töltőket és hálózati adaptert használja. Ne alkalmazzon más töltőt vagy hálózati adaptert, mivel az kárt okozhat a készülékben és az akkumulátor celláiban.
- A behelyezett akkumulátorok azonos típusúak legyenek. Ne használjon közönséges, nem tölthető elemeket a szülő egységben. Az akkumulátorok behelyezésekor ügyeljen a polaritásra (a teleprekeszben látható jelzések alapján).
- Ne érjen a töltő és a csatlakozó érintkezőihez éles vagy fémből készült tárggyal.

3 Leírás

Lásd a kihajtható borítót.

3.1 Szülő egység (A és B ábra)

1. Hangerő jelző LED
2. Ki-/bekapcsoló gomb
3. Beszélgetés gomb (PTT) (Beszélgetés a gyermekhez)
4. Megerősítés gomb
5. Hangszóró
6. Asztali töltő
7. Töltésjelző LED
8. Menü gomb
9. Kapcsolat jelző LED
10. Hanger csökkentése gomb
11. Hanger növelése gomb
12. Kijelző
13. Övkapocs
14. Akkumulátor-rekesz fedél-csavar
15. Akkumulátor-rekesz fedél

3.2 Baba egység (C és D ábra)

16. Éjjeli fény gomb
17. Ki-/bekapcsoló gomb
18. Keresés gomb
19. Tápellátás LED
20. Lejátszás gomb
21. Dallam gomb
22. Mikrofon
23. Hanger csökkentése gomb
24. Hanger növelése gomb
25. Éjjeli fény
26. Felfüggesztő fogantyú
27. Elemrekesz fedél-csavar
28. Elemrekesz fedél
29. Hálózati adapter csatlakozó

4 Első lépések

4.1 Elem behelyezése a baba egységbe

A baba egység használható 3 db AA méretű elemmel (alkáli elemeket ajánlunk) vagy hálózati váltakozó feszültségről. **A baba egység nem képes az elemeket tölteni!** Ajánlott elemet behelyezni. Ez automatikusan biztosítja az áramellátást áramszünet esetén.



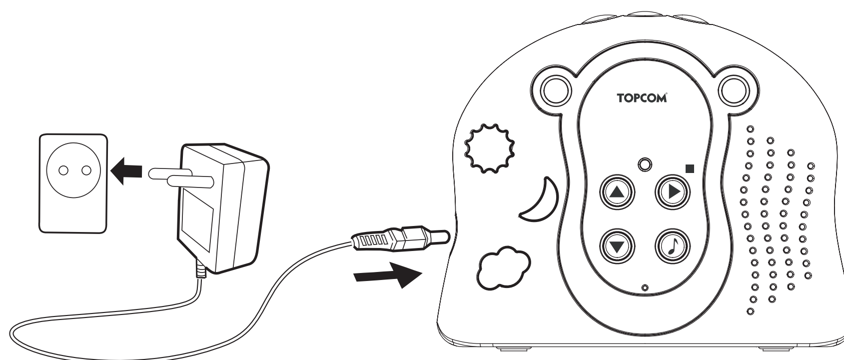
1. Forgassa el a csavart 90°-kal az óramutató járásával szemben a baba egység hátoldalán található elemrekeszen (27) egy csavarhúzó használatával. Vegye le az elemfedelet (28). **Ne próbálja meg a csavart az 'open' helyzeten túl forgatni.**
2. Helyezzen be 3 db 'AA' típusú alkáli elemet a feltüntetett polaritásnak megfelelően.
3. Zárja be az elemtartót.
4. Nyomja meg a gombot (17). A tápellátás jelző LED (19) világít.
5. A babaegységbe kikapcsolásához tartsa nyomva néhány másodpercig a gombot (17).

Ha az elem töltöttsége alacsony, a tápellátás jelző LED (19) villog.



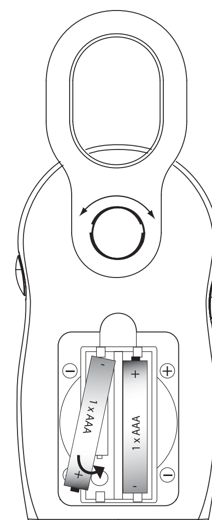
Ne keverje a régi elemeket az újakkal.
Az elemeket kisgyermekek elől elzárva tartsa.
Az elemeket ne dobja tűzbe, és ne zárja rövidre a kapcsaikat.
Amennyiben a készüléket huzamosabb ideig nem fogja használni, vegye ki az elemeket.

4.2 Baba egység tápellátás



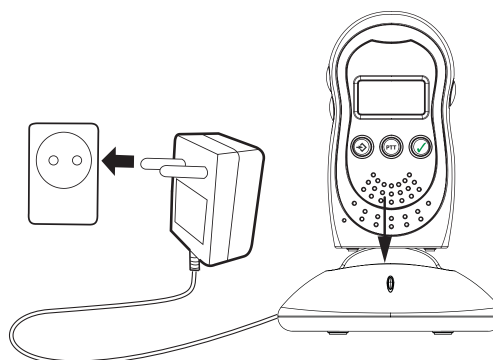
1. A hálózati tápegység kisebbik csatlakozóját csatlakoztassa a baba egységhez (29), a másik oldalon lévőt pedig a konnektorba (230 V/50 Hz).
   Csak a mellékelt adaptert használja (6 V DC / 300 mA).
2. Nyomja meg a ⏻ gombot (17). A tápellátás jelző LED világít.
3. A babaegységbe kikapcsolásához tartsa nyomva néhány másodpercig a ⏻ gombot (17).

4.3 Akkumulátor behelyezése a szülőegységbe



1. Forgassa az övkapcsot fejjel lefelé.
2. Forgassa el a csavart 90°-kal az óramutató járásával szemben a szülő egység hátoldalán található elemrekeszen (14) egy csavarhúzó használatával. Vegye le az elemfedelet (15). **Ne próbálja meg a csavart az 'open' helyzeten túl forgatni.**
3. Helyezzen be 2 db 'AAA' újratölthető akkumulátort az ábrán látható polaritással.
   Ne helyezzen be alkáli elemeket!
4. Zárja be az elemtartót.
5. Nyomja meg a ⏻ gombot (2). Az LCD kijelző (12) világít.
6. A szülői egységbe kikapcsolásához tartsa nyomva néhány másodpercig a ⏻ gombot (2).

4.4 Szülő egység tápellátás



1. Csatlakoztassa a hálózati adaptert a konnektorhoz (230 V/50 Hz).
   Csak a mellékelt adaptert használja (6 V DC / 200 mA).
2. Csúsztassa a szülő egységet a töltőhöz (6). A piros töltésjelző fény (7) világít.
3. Kb. 13 óra alatt töltődnek fel az akkumulátorok.
4. Nyomja meg a ⏻ gombot (2). Az LCD kijelző (12) világít.
5. A szülői egységbe kikapcsolásához tartsa nyomva néhány másodpercig a ⏻ gombot (2).

4.5 Kapcsolat

Ne helyezze a baba egységet vagy a kábeleket a gyerekágyba vagy a baba keze ügyébe (tartson legalább 1 méter távolságot).

Ha először használja a Babytalkert, akkor ajánlatos tesztelni a kapcsolatot.

- Helyezze a szülő egységet ugyanabba a szobába, ahol a baba egység van, de tartson legalább 1 méter távolságot a 2 egység között.
- Ha mindkét készüléket bekapcsolja, a szülő egység keresni fogja a baba egységet.
- A zöld kapcsolatjelző LED (9) a szülő egységen villog, amíg a kommunikáció zajlik. Ha a kapcsolat létrejött, a LED folyamatosan világít.
- A mikrofon által vett hang hallható lesz a szülő egységen.
- Az érzékelt beszélgetés szintje a szülő egység tetején található LED-eken látható (1).
- Ha a hang elérte a maximális szintet, egy csipogást fog hallani.
- Ha a kapcsolat létrejött, vigye a szülő egységet a felügyelő szobába, de maradjon a működési tartományon belül.
- Ha nincs kapcsolat, egy riasztó jel (kettős csipogás) hallható (tartományon kívül figyelmeztetés) és a zöld kapcsolatjelző LED villog.
- Mozgassa a szülő egységet közelebb addig, amíg a kapcsolat újra létre nem jön.

4.6 Kereső funkció

Ha nem találja a szülő egységet, megkeresheti azt, ha megnyomja a gombot (18) a baba egységen 2 másodpercig. A szülő egység hangos csipogó hangot ad 30 másodpercig, ami segít, hogy nagyon könnyen megtalálja az egységet.

- Nyomja meg a gombot (2) röviden a szülő egységen a csipogás leállításához.

5 A Babytalker 2500 használata

5.1 Hanger beállítása

5.1.1 Szülő egység

5 hangerőszint található a szülő egységen.

- Nyomja meg a gombot (11) a hangerőszint növeléséhez.
- Nyomja meg a gombot (10) a hangerőszint csökkentéséhez.
- Ha az **'OFF'** felirat jelenik meg, a babasírás csak a készülék tetején látható LED-eken látható.

5.1.2 Baba egység

- Nyomja meg a gombot (24) a hangerőszint növeléséhez.
- Nyomja meg a gombot (23) a hangerőszint csökkentéséhez.

A baba egység hangereje a beszélgetésre és a dallamlejátszásra vonatkozik.

5.2 Beszélgetés a babához

A Babytalker 2500-zal beszélhet a babához.

- Nyomja meg és tartsa lenyomva a PTT gombot (3) a szülő egységen, hogy beszélhessen a babához.
- A beszéd befejezésekor engedje fel a gombot.



Szoktassa hozzá a babát a beszélgetés funkcióhoz. Ha nem ismerik, összezavarodhatnak.



MAGYAR

5.3 Menü kezelése

- Nyomja meg a gombot (8) a menübe való belépéshez.
- Nyomja meg gombot (11) vagy gombot (10) a menü végiggörgetéséhez.
- Nyomja meg a gombot (4) a kívánt beállítás kiválasztásához.
- Nyomja meg a gombot (8) a beállítás befejezéséhez.

5.4 Megjelenítő nyelve

- Nyomja meg a gombot (8) a szülő egységen, a **'Éjjeli fény'** felirat jelenik meg.
- Nyomja meg a gombot (11) a **'Nyelv'** kiválasztásához.
- Nyomja meg a gombot (4). Az aktuális nyelv megjelenik a kijelzőn.
- Nyomja meg a gombot (11) vagy a gombot (10) a kívánt nyelv kiválasztásához.
- Nyomja meg a gombot (4).
- Nyomja meg a gombot (8) a beállítás befejezéséhez.

5.5 Éjjeli fény

5.5.1 Távoli aktiválás:

- Nyomja meg a gombot (8) a szülő egységen, a **'Éjjeli fény'** felirat jelenik meg.
- Nyomja meg a gombot (4). '**Bekapcsolja?'** felirat jelenik meg.
- Nyomja meg a gombot (4) újra, hogy bekapcsolja az éjjeli fényt a baba egységen.
- Nyomja meg a gombot (8) a beállítás befejezéséhez.

- *Az éjjeli fény távoli kikapcsolásához kövesse ugyanezeket a lépéseket, de válassza a **'Kikapcsolja?'** beállítást.*

5.5.2 Bekapcsolás helyben:

Nyomja meg a gombot (16) a baba egységen az éjjeli fény be- vagy kikapcsolásához.

5.6 Altatódal

5 altatódal játszható le a baba egységen.

5.6.1 Távoli aktiválás:

- Nyomja meg a gombot (8) a szülő egységen, a **'Éjjeli fény'** felirat jelenik meg.
- Nyomja meg a gombot (11) addig, amíg a '**Altatódal'** felirat meg nem jelenik.
- Nyomja meg a gombot (4). **'Lejátszás'** felirat jelenik meg.
- Nyomja meg a gombot (11) a **'Új választás'** menüpont kiválasztásához.
- Nyomja meg a gombot (4).
- Nyomja meg a gombot (11) a kívánt dallam kiválasztásához, vagy válassza a **'Lejátsz. mind'** beállítást az összes altatódal egymás utáni lejátszásához.
- Nyomja meg a gombot (8) a dallambeállítás befejezéséhez.
- Válassza a **'Lejátszás'** menüpontot, és nyomja meg a gombot (4) az altatódal elindításához.

- *Az Altatódal távoli kikapcsolásához kövesse ugyanezeket a lépéseket, de válassza a **'Leállítás'** beállítást.*

A lejátszott altatódal hangereje csak a baba egységen állítható be. A baba egység megjegyzi a beállított hangerőt.
Ha megnyomja a PTT gombot (3) a szülő egységen, az altatódal automatikusan kikapcsol.

5.6.2 Bekapcsolás helyben:

- Nyomja meg a gombot (20) a baba egységen. Az éppen kiválasztott altatódal lejátszása elkezdődik.
- Nyomja meg a gombot (24) a hangerő növeléséhez vagy a gombot (23) a hangerő csökkentéséhez.
- Nyomja meg a gombot (21) a kívánt altatódal kiválasztásához.
- Nyomja meg a gombot (20) a lejátszás leállításához.

5.7 Hőmérséklet

Készenléti állapotban a baba egység által érzékelt szobahőmérséklet jelenik meg a szülő egységen.

5.7.1 Hőmérséklet-tartomány

A kijelző jelzi, ha a szoba hőmérséklete túllépte a felső vagy az alsó határt.

- Nyomja meg a gombot (8) a szülő egységen, a **'Éjjeli fény'** felirat jelenik meg.
- Nyomja meg a gombot (11) addig, amíg a **'Hőmérséklet'** felirat meg nem jelenik.
- Nyomja meg a gombot (4). **'Tartom. beá.'** felirat jelenik meg.
- Nyomja meg a gombot (4).
- Nyomja meg a gombot (11) vagy a gombot (10) a kívánt felső határ beállításához (max. 26°C).
- Nyomja meg a gombot (4).
- Nyomja meg a gombot (11) vagy a gombot (10) a kívánt alsó határ beállításához (min. 14°C).
- Nyomja meg a gombot (8) a beállítás befejezéséhez.

Ha a hőmérséklet túlhaladta a korlátot, a kijelzőn a **'Nagy'** vagy a **'Kicsi'** felirat jelenik meg, és a hőmérséklet villog.

5.7.2 Hőmérsékleti riasztás

Ha a hőmérséklet a korlátot meghaladta, két csipogó hang figyelmezteti önt.

- Nyomja meg a gombot (8) a szülő egységen, a **'Éjjeli fény'** felirat jelenik meg.
- Nyomja meg a gombot (11) addig, amíg a **'Hőmérséklet'** felirat meg nem jelenik.
- Nyomja meg a gombot (4).
- Nyomja meg a gombot (11) addig, amíg a **'Hőm. riasztás'** felirat meg nem jelenik.
- Nyomja meg a gombot (4). **'Bekapcsolja?'** felirat jelenik meg.
- Nyomja meg a gombot (4) a hőmérsékleti riasztás bekapcsolásához.
- Nyomja meg a gombot (11) vagy a gombot (10) segítségével válassza ki a kívánt hangerőt.
- Nyomja meg a gombot (4) a megerősítéshez.

MAGYAR

- Nyomja meg a gombot (8) a beállítás befejezéséhez.

*A riasztás kikapcsolásához kövesse ugyanezeket a lépéseket, de válassza az **'Kikapcsolja?'** beállítást.*

5.7.3 Hőmérsékleti egység (°C or °F)

- Nyomja meg a gombot (8) a szülő egységen, a **'Éjjeli fény'** felirat jelenik meg.
- Nyomja meg a gombot (11) addig, amíg a **'Hőmérséklet'** felirat meg nem jelenik.
- Nyomja meg a gombot (4).
- Nyomja meg a gombot (11) addig, amíg a **'F fok?'** meg nem jelenik.
- Nyomja meg a gombot (4) a megerősítéshez.
- Nyomja meg a gombot (8) a beállítás befejezéséhez.

*A °C egység beállításához kövesse ugyanezeket az utasításokat, de válassza a **'C fok?'** beállítást.*

5.8 VOX érzékenység

A gyermekőrző hang érzékenységének szintje (VOX) módosítható. Ha a baba halkan alszik, az érzékenység szintje csökkenthető, hogy a kisebb zavar is érzékelhető legyen, és hallható legyen a szülő egységen.

- Nyomja meg a gombot (8) a szülő egységen, a **'Éjjeli fény'** felirat jelenik meg.
- Nyomja meg a gombot (11) addig, amíg a **'Érzékenység'** felirat meg nem jelenik.
- Nyomja meg a gombot (4) a megerősítéshez.
- Nyomja meg a gombot (11) vagy a gombot (10) a kívánt VOX érzékenység kiválasztásához.
- Nyomja meg a gombot (4).
- Nyomja meg a gombot (8) a beállítás befejezéséhez.

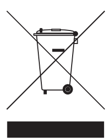
5.9 Hangjelzés

A babahang észlelésének szintjét jelzi a kijelző felső részén látható hangerő-jelző LED-ek száma (1).
Ha a szülő egység hangereje **'Ki'** állásban van, akkor csak egy csipogás informálja önt arról, hogy a hangerő szintje elérte a piros LED zónát.

- Nyomja meg a gombot (8) a szülő egységen, a **'Éjjeli fény'** felirat jelenik meg.
- Nyomja meg a gombot (11) addig, amíg a **'Hangjelzés'** felirat meg nem jelenik.
- Nyomja meg a gombot (4). '**Bekapcsolja?'** felirat jelenik meg.
- Nyomja meg a gombot (4).
- Nyomja meg a gombot (11) vagy a gombot (10) a csipogó hang hangerejének beállításához.
- Nyomja meg a gombot (4) a megerősítéshez.
- Nyomja meg a gombot (8) a beállítás befejezéséhez.

*A hangjelzés kikapcsolásához kövesse ugyanezeket a lépéseket, de válassza az **'Kikapcsolja?'** beállítást.*

6 A készülék hulladékként történő elhelyezése (környezetvédelem)



A készülék élettartamának lejártát követően ne dobja azt a háztartási hulladékba, hanem adja le az elektromos és elektronikus készülékek újrahasznosítására kijelölt gyűjtőhelyen. A készüléken, a használati útmutatóban és/vagy a készülék dobozán látható jelzés erre figyelmeztet.

A készülék bizonyos anyagai újrafelhasználhatók, ha leadja azt egy gyűjtőhelyen. A használt készülékekből származó alkatrészek vagy nyersanyagok újrahasznosítása nagyban hozzájárul környezetünk védelméhez.
Amennyiben további információra van szüksége a lakóhelyén található gyűjtőhelyekről, érdeklődjön a helyi hatóságoknál.

Az elemeket környezetbarát módon helyezze el az országban érvényes előírásoknak megfelelően.

7 Tisztítás

A gyermekőrzőt enyhén megnedvesített vagy antisztatikus ruhával tisztítsa. Soha ne használjon tisztítószert vagy maró hatású oldószert.



A termék eleget tesz a R&TTE irányelv alapvető követelményeinek és egyéb vonatkozó előírásainak.
A megfelelőségi nyilatkozat megtalálható a következő címen:
http://www.topcom.net/cedeclarations.php

8 Műszaki adatok

Frekvencia	1,88 GHz - 1,9 Ghz
Maximális tartomány	Kültérben: legfeljebb 150 m
	Beltérben: legfeljebb 50 m
Tápellátás	Szülő egység töltője: 6 V / 200 mA DC
	Baba egység: 6 V / 300 mA DC
Elem, akkumulátor	Szülő egység: 1,2 V x 2 db AAA tölthető akkumulátor
	Baba egység: 3 db AA alkáli elem (nincs töltési funkció)

9 Topcom garancia

9.1 A garancia időtartama

A Topcom készülékekre 24 hónapos garancia érvényes. A garancia a termék megvásárlásának napján lép életbe. Az akkumulátorok garanciaideje a vásárlástól számított 6 hónapra szól. A garancia nem terjed ki a fogyóeszközökre, valamint a készülék működését vagy értékét jelentéktelen mértékben befolyásoló hibákra.
A garancia az eredeti vásárlási bizonylat bemutatásával érvényesíthető, amelyen szerepel a vásárlás időpontja és a készülék típusa.

9.2 Garanciaeljárás

A hibás készüléket az érvényes számlával együtt vissza kell juttatni a Topcom szervizbe. Ha a készülék a garanciaidő alatt hibásnak bizonyul, a Topcom vagy a megbízott szakszerviz valamennyi anyag- és gyártási hiba javítását díjmentesen vállalja.
A Topcom saját belátása szerint vagy a hibás készülék vagy alkatrész megjavításával, vagy annak cseréjével tesz eleget garanciális kötelezettségének. Csere esetén előfordulhat, hogy a cseretermék színe vagy típusa eltér az eredetileg megvásárolt készülékétől.
A garanciaidő kezdetét az eredeti vásárlás napja határozza meg. A készüléknek a Topcom vagy a megbízott szakszerviz általi cseréje vagy javítása nem jelenti a garanciaidő meghosszabbítását.

9.3 Garanciából való kizárás

A garancia nem vonatkozik azokra az esetekre, ha a sérülés vagy hiba a nem megfelelő kezelésből vagy üzemeltetésből, illetve a Topcom által nem ajánlott nem eredeti alkatrészek és tartozékok használatából ered. A Topcom vezeték nélküli telefonok akkumulátorral való üzemeltetésre készültek. A nem újratölthető elemek használatából fakadó károkra a garancia nem vonatkozik. A garancia nem terjed ki olyan sérülésekre, melyeket külső tényező okozott, úgymint villámcsapás, víz vagy tűz, sem a szállítás közben bekövetkezett károkra. Nem nyújtható be garanciaigény olyan termékre, melynek gyártási számát megváltoztatták, eltüntették vagy olvashatatlanná tették.
Mindennemű garancia érvényét veszíti, amennyiben a terméket a vásárló maga javítja, átalakítja, módosítja, illetve ha ezt nem a Topcom által megbízott hivatalos szakszervizben végezteti.

1 Wstęp

Dziękujemy za zakup urządzenia Babytalker 2500. Ten radiotelefon do monitorowania dziecka z komunikacją cyfrową zapewnia, że usłyszysz wszystko, co dzieje się w pokoju dziecinnym, wyraźnie i bez żadnych zakłóceń.

2 Instrukcje dotyczące bezpieczeństwa



OSTRZEŻENIE:

- Urządzenie to jest zgodne ze wszystkimi normami dotyczącymi urządzeń domowych oraz jest bezpieczne, gdy jest użytkowane zgodnie z opisem zawartym w instrukcji obsługi. Tak więc należy zawsze dokładnie przeczytać instrukcję obsługi urządzenia przed rozpoczęciem jego używania.
- Montażu powinna dokonać osoba dorosła. Podczas montażu należy trzymać drobne części z dala od dzieci.
- To nie jest zabawka. Nie pozwól, aby dzieci bawiły się urządzeniem.
- Urządzenie to nie może w pełni zastępować odpowiedniego nadzoru osoby dorosłej nad dzieckiem.
- Instrukcję obsługi należy zachować na przyszłość.
- Nie wolno umieszczać jednostki dla dziecka lub kabli w łóżeczku ani w zasięgu ramion dziecka (odległość co najmniej 1 metr).
- Zabezpiecz kable tak, by nie miało do nich dostępu dziecko.
- Nie wolno przykrywać urządzenia ręcznikiem lub kocem.
- Nie wolno używać przedłużaczy z załączonymi zasilaczami.
- Przed użyciem sprawdź działanie urządzenia. Zapoznaj się z jego działaniem.
- Nie wolno używać w pobliżu wody.
- Nie wolno ustawiać na źródłach ciepła.
- Należy stosować tylko znajdujące się w zestawie zasilacze. Nie stosuj innych ładowarek ani zasilaczy, ponieważ mogą one uszkodzić urządzenie lub akumulatorki.
- Stosuj tylko akumulatorki tego samego typu. W jednostce dla rodzica nigdy nie stosuj zwykłych baterii, których nie można doładować. Włóż akumulatorki tak, by stykały się z odpowiednimi biegunami (co wskazane jest w komorze akumulatorków).
- Nie wolno dotykać ładowarki ani styków wtyczki ostrymi lub metalowymi obiektami.

3 Opis

Patrz zagięta okładka

3.1 Jednostka dla rodzica (Ilustracje A oraz B)

1. Kontrolki LED wskaźnika głośności.
2. Przycisk On/Off
3. Przycisk naciśnij i mów (PTT) (mówienie do dziecka)
4. Przycisk potwierdzania
5. Głośnik
6. Ładowarka biurkowa
7. Kontrolka LED ładowania
8. Przycisk Menu ‘ ’
9. Kontrolka LED połączenia
10. Przycisk zmniejszania głośności
11. Przycisk zwiększania głośności
12. Wyświetlacz
13. Zaczep do paska
14. Śruba pokrywy baterii
15. Pokrywa baterii

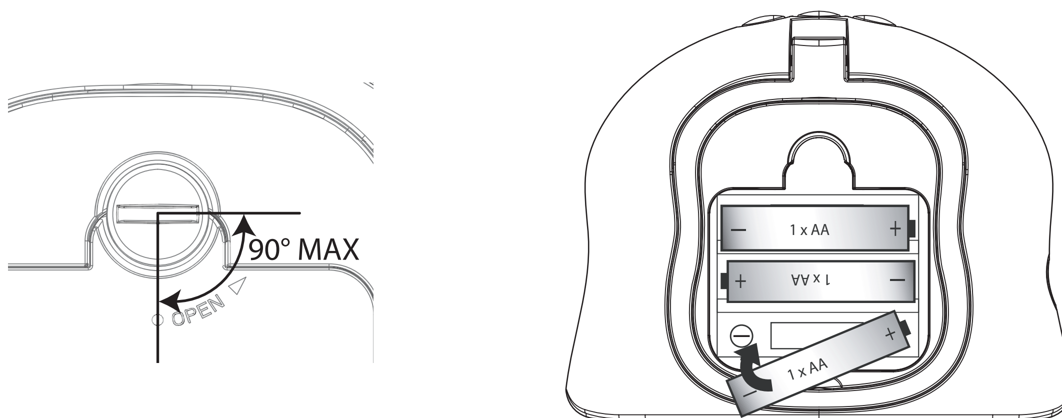
3.2 Jednostka dziecka (Ilustracje C oraz D)

16. Przycisk oświetlania nocnego
17. Przycisk On/Off
18. Przycisk przywoływania
19. Kontrolka LED zasilania
20. Przycisk odtwarzania
21. Przycisk melodii
22. Mikrofon
23. Przycisk zmniejszania głośności
24. Przycisk zwiększania głośności
25. Oświetlenie nocne
26. Uchwyt do noszenia
27. Śruba pokrywy baterii
28. Pokrywa baterii
29. Złącze zasilacza

4 Rozpoczęcie pracy

4.1 Instalacja baterii w jednostce dla dziecka

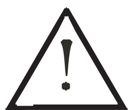
Jednostka dla dziecka może być zasilana za pomocą 3 baterii typu AA (zalecane baterie alkaliczne) lub za pomocą domowego gniazdka prądu zmiennego. **Jednostka dla dziecka nie ma funkcji ładowania!**
Zalecane jest włożenie baterii. Zapobiegnie to przerwie w pracy urządzenia w wypadku zaniku zasilania.



1. Przy pomocy śrubokręta obróć w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara o 90° śrubę znajdującą się na pokrywie komory baterii (27) z tyłu jednostki dla dziecka. Zdejmij pokrywę baterii (28). **Nie wolno obracać śruby dalej niż do pozycji "open" (otwarte).**

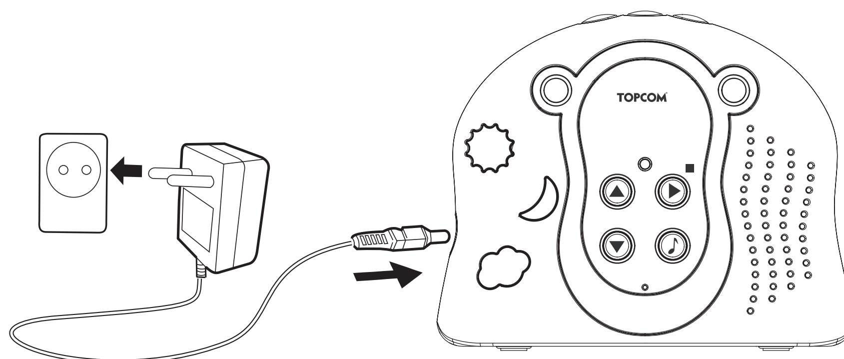
2. Zainstaluj 3 baterie alkaliczne typu ‘AA’, zwracając uwagę na ich biegunowość.
3. Zamknij komorę baterii.
4. Wciśnij przycisk ⏻ (17). Zapali się kontrolka zasilania (19).
5. Naciśnij i przytrzymaj przycisk ⏻ (17) na kilka sekund, aby wyłączyć jednostce dla dziecka.

Gdy poziom baterii będzie niski dioda LED (19) zacznie migać.



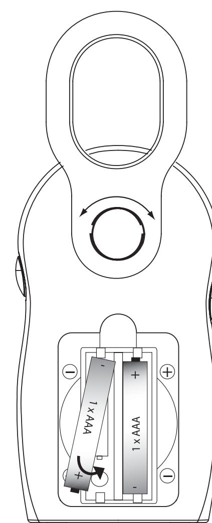
Nie wolno instalować baterii starych razem z nowymi.
Chronić baterie przed dziećmi
Nie powodować zwarcia ani nie wrzucać do ognia.
Jeżeli urządzenie nie będzie używane przez dłuższy czas, wyjmij z niego baterie.

4.2 Zasilanie jednostki dla dziecka



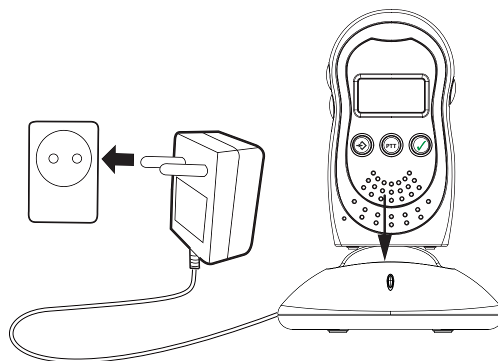
1. Podłącz małą wtyczkę zasilacza AC do gniazdka zasilania jednostki dla dziecka (29), a drugi koniec kabla zasilacza do gniazdka elektrycznego (230V/50Hz).
   Używaj tylko dostarczonego zasilacza (6V DC / 300mA).
2. Wciśnij przycisk ⏻ (17). Zapali się kontrolka zasilania.
3. Naciśnij i przytrzymaj przycisk ⏻ (17) na kilka sekund, aby wyłączyć jednostce dla dziecka.

4.3 Instalacja baterii w jednostce dla rodziców



1. Obróć zaczep do paska w górę.
2. Przy pomocy śrubokręta obróć w kierunku przeciwnym do ruchu wskazówek zegara o 90° śrubę znajdującą się na pokrywie komory baterii (14) z tyłu jednostki dla dziecka. Zdejmij pokrywę baterii (15). **Nie wolno obracać śruby dalej niż do pozycji "open" (otwarte).**
3. Zainstaluj 2 załączone akumulatorki AAA (1,5V), zachowując odpowiednie ustawienie biegunów.
   Nie wolno wkładać zwykłych baterii!
4. Zamknij komorę baterii.
5. Wciśnij przycisk ⏻ (2). Zapali się wyświetlacz LCD (12).
6. Naciśnij i przytrzymaj przycisk ⏻ (2) na kilka sekund, aby wyłączyć jednostce dla rodziców.

4.4 Zasilanie jednostki dla rodziców



1. Podłącz kabel zasilacza do gniazdka elektrycznego (230V/50Hz).
   Używaj tylko dostarczonego zasilacza (6V DC / 200mA).
2. Umieść jednostkę dla rodziców w ładowarce. Zapali się czerwona kontrolka ładowania (7).
3. Naładowanie akumulatorków zajmie około 13 godzin.
4. Wciśnij przycisk ⏻ (2). Zapali się wyświetlacz LCD (12).
5. Naciśnij i przytrzymaj przycisk ⏻ (2) na kilka sekund, aby wyłączyć jednostce dla rodziców.

4.5 Połączenie

Nie wolno umieszczać jednostki dla dziecka lub kabli w łóżeczku ani w zasięgu ramion dziecka (odległość co najmniej 1 metr).

Podczas pierwszego użycia zalecane jest przetestowanie połączenia.

- Ustaw jednostkę dla rodziców w tym samym pomieszczeniu co jednostkę dla dziecka, ale w odległości co najmniej 1 metra.
- Gdy obie jednostki zostaną włączone, jednostka dla rodziców rozpocznie wyszukiwanie jednostki dla dziecka.
- Zielona kontrolka (9) na jednostce dla rodziców będzie migać aż do nawiązania połączenia. Po nawiązaniu połączenia kontrola będzie świecić w sposób ciągły.
- Głos wychwycony przez mikrofon będzie słyszany w jednostce dla rodziców.
- Poziom wychwyconego dźwięku będzie podawany przez kontrolki znajdujące się na górze jednostki dla rodziców (1).
- Kiedy poziom dźwięku osiągnie maksimum, urządzenie będzie generować sygnał dźwiękowy.
- Gdy nawiązane jest połączenie, wynieś jednostkę dla rodziców z pokoju dzieci, ale nie dalej niż pozwala na to zasięg działania.
- Jeżeli nie będzie połączenia, rozlegnie się dźwięk alarmu (podwójny sygnał - poza zasięgiem) i zacznie migać zielona kontrolka połączenia.
- Przenieś bliżej jednostkę dla rodziców aż do powtórnego nawiązania połączenia.

4.6 Przywołanie

Jeżeli zginęła jednostka dla rodziców, można ją znaleźć przez naciśnięcie przycisku przywoływania (•))) (18) na 2 sekundy.
Przez 30 sekund jednostka dla rodziców będzie wydawać głośne dźwięki, dzięki którym będzie ją można łatwo odszukać.

- Naciśnij przycisk ⏻ na jednostce dla rodziców (2), aby wyłączyć dźwięk.

5 Korzystanie ze Babytalker 2500

5.1 Regulacja głośności

5.1.1 Jednostka dla rodziców

Jednostka dla rodziców ma 5 poziomów regulacji głośności.

- Naciśnij przycisk ▲ (11), aby zwiększyć poziom głośności.
- Naciśnij przycisk ▼ (10), aby zmniejszyć poziom głośności.
- Gdy wyświetlany jest komunikat **'OFF'** (wył.), płacz dziecka będzie sygnalizowany tylko przez diody LED znajdujące się na górze urządzenia.

5.1.2 Jednostka dla dziecka

- Naciśnij przycisk ▲ (24), aby zwiększyć poziom głośności.
- Naciśnij przycisk ▼ (23), aby zmniejszyć poziom głośności.

Głośność jednostki dla dziecka dotyczy funkcji mówienia do dziecka oraz odtwarzanych meodii.

5.2 Funkcja mówienia do dziecka

Poprzez urządzenie Babytalker 2500 można również mówić do dziecka.

- Aby mówić do dziecka naciśnij i przytrzymaj przycisk PTT (3) znajdujący się na jednostce dla rodziców.
- Zwolnij przycisk, aby przerwać mówienie.



Spraw, aby dziecko zapoznało się z funkcją mówienia. Jeżeli nie będzie jej znać, może czuć się przestraszone.

5.3 Obsługa menu

- Naciśnij (8) na jednostce dla rodziców, aby wejść do menu.
- Naciśnij ▲ (11) lub ▼ (10), aby przewijać menu.
- Naciśnij ✓ (4), aby wybrać punkt z menu.
- Naciśnij (8), aby pozostawić ustawienia.

5.4 Język wyświetlacza

- Naciśnij (8) na jednostce dla rodziców, wyświetli się komunikat oświetlenia nocnego **'Światło noc.'** .
- Wciśnij ▲ (11), aby wybrać język **'Język'**.
- Wciśnij ✓ (4). Pojawi się aktualnie wybrany język.
- Naciśnij ▲ (11) lub ▼ (10), aby wybrać język.
- Wciśnij ✓ (4).
- Naciśnij (8), aby wyjść z menu.

5.5 Oświetlenie nocne

5.5.1 Aktywacja zdalna:

- Naciśnij (8) na jednostce dla rodziców, wyświetli się komunikat oświetlenia nocnego **'Światło noc.'** .
- Wciśnij (4). 'Zostanie wyświetlony komunikat **Włączone?'**.
- Naciśnij ponownie (4), aby aktywować oświetlenie nocne na jednostce dla dzieci.
- Naciśnij (8), aby wyjść z menu.

- *Aby zdalnie wyłączyć oświetlenie nocne, wykonaj tą samą procedurę, ale wybierz opcję **'Wyłączone?'.***

5.5.2 Aktywacja lokalna:

Naciskaj przycisk (16) na jednostce dla dzieci, aby włączyć lub wyłączyć oświetlenie nocne.

5.6 Kołysanki

Na jednostce dla dzieci można uruchomić odtwarzanie 5 różnych kołysanek.

5.6.1 Aktywacja zdalna:

- Naciśnij (8) na jednostce dla rodziców, wyświetli się komunikat oświetlenia nocnego **'Światło noc.'** .
- Naciskaj (11) aż pojawi się komunikat **'Kołysanka**'.
- Wciśnij (4). **Zostanie wyświetlony komunikat 'Odtwórz'**.
- Wciśnij (11), aby wybrać nową kołysankę **'Wybierz nowy'**.
- Wciśnij (4).
- Naciśnij (11), aby wybrać kołysankę lub wybierz **'Odtwórz wsz.'** , aby uruchomić odtwarzanie po kolei wszystkich kołysanek.
- Naciśnij (8), aby pozostawić ustawienia melodii.
- Wybierz **'Odtwórz'** i naciśnij (4), aby rozpocząć odtwarzanie kołysanki.

- *Aby zdalnie wyłączyć kołysankę, wykonaj tą samą procedurę, ale wybierz opcję **'Stop'**.*

Poziom głośności odtwarzanych kołysanek można ustawiać tylko na jednostce dla dziecka. Jednostka dla dziecka zapamięta ustawiony poziom audio.
Jeżeli naciśniesz PTT (3) na jednostce dla rodziców, kołysanka automatycznie zatrzyma się.

5.6.2 Aktywacja lokalna:

- Naciśnij (20), na jednostce dla dzieci. Odtwarzana jest aktualnie wybrana kołysanka.
- Naciśnij (24), aby zwiększyć poziom głośności lub (23), aby go zmniejszyć.
- Naciśnij (21), aby wybrać kołysankę.
- Wciśnij (20), aby zatrzymać odtwarzanie.

5.7 Temperatura

W trybie gotowości jednostki dla rodziców, na ekranie wyświetlana jest temperatura przesyłana przez jednostkę dla dziecka.

5.7.1 Zakres temperatur

Wyświetlacz podaje, gdy temperatura w pomieszczeniu przekroczył dolny lub górny limit.

- Naciśnij (8) na jednostce dla rodziców, wyświetli się komunikat oświetlenia nocnego **'Światło noc.'** .
- Naciskaj (11) aż pojawi się komunikat **'Temperatura'**.
- Wciśnij (4). **Zostanie wyświetlony komunikat 'Ustaw zakres'** (zakres).
- Wciśnij (4).
- Naciśnij (11) lub (10), aby wybrać górny limit (maks. 26°C).
- Wciśnij (4).
- Naciśnij (11) lub (10), aby wybrać dolny limit (min. 14°C).
- Naciśnij (8), aby pozostawić ustawienia.

Gdy limity zostaną przekroczone na wyświetlaczu pojawi się komunikat **'Wysoka'** lub **'Niska'** a wskazanie temperatury będzie migać.

5.7.2 Alarm temperatury

Gdy limity temperatury zostaną przekroczone może uruchomić się podwójny sygnał dźwiękowy.

- Naciśnij (8) na jednostce dla rodziców, wyświetli się komunikat oświetlenia nocnego **'Światło noc.'**.
- Naciskaj (11) aż pojawi się komunikat **'Temperatura'**.
- Wciśnij (4).
- Naciskaj (11) aż pojawi się komunikat **'Alarm temp.'**.
- Wciśnij (4). Zostanie wyświetlony komunikat **'Włączone?'**.
- Naciśnij (4), aby aktywować alarm temperatury.
- Naciśnij (11) lub (10), aby wybrać żądaną głośność.
- Wciśnij (4) w celu potwierdzenia.
- Naciśnij (8), aby wyjść z menu.

*Aby zdalnie wyłączyć alarm, wykonaj tą samą procedurę, ale wybierz opcję **'Wyłączone?'**.*

5.7.3 Jednostki temperatury (°C lub °F)

- Naciśnij (8) na jednostce dla rodziców, wyświetli się komunikat oświetlenia nocnego **'Światło noc.'** .
- Naciskaj (11) aż pojawi się komunikat **'Temperatura'**.
- Wciśnij (4).
- Naciskaj (11) aż pojawi się komunikat **'Stopnie F?'**.
- Wciśnij (4) w celu potwierdzenia.
- Naciśnij (8), aby wyjść z menu.

*Aby przełączyć urządzenie na °C, wykonaj tą samą procedurę, ale wybierz opcję **'Stopnie C?'**.*

5.8 Czułość mikrofonu VOX

Poziom czułości mikrofonu (VOX) urządzenia Baby Monitor można zmienić. Jeżeli dziecko jest raczej ciche, poziom czułości można zwiększyć tak, aby cichsze dźwięki mogły być wykryte i przesłane do jednostki dla rodziców.

- Naciśnij (8) na jednostce dla rodziców, wyświetli się komunikat oświetlenia nocnego **'Światło noc.'** .
- Naciskaj (11) aż pojawi się komunikat **'Czułość mikr.'**.
- Wciśnij (4) w celu potwierdzenia.
- Naciśnij (11) lub (10), aby wybrać odpowiedni poziom czułości VOX.
- Wciśnij (4) w celu potwierdzenia.
- Naciśnij (8), aby wyjść z menu.

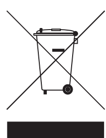
5.9 Alarm dźwiękowy

Poziom wykrycia głosu dziecka wskazywany jest przez ilość wskaźników głośności LED (1) znajdujących się na górze wyświetlacza.
Tylko w przypadku, gdy głośność jednostki dla rodziców jest wyłączona **'Wył.'**, sygnał dźwiękowy może informować, gdy poziom głosu osiągną czerwoną strefę.

- Naciśnij (8) na jednostce dla rodziców, wyświetli się komunikat oświetlenia nocnego **'Światło noc.'** .
- Naciskaj (11) aż pojawi się komunikat **'Alarm dźw.'**.
- Wciśnij (4). 'Zostanie wyświetlony komunikat **Włączone?**'.
- Wciśnij (4) w celu potwierdzenia.
- Naciśnij (11) lub (10), aby wybrać poziom głośności, przy którym uruchomi się alarm dźwiękowy.
- Wciśnij (4) w celu potwierdzenia.
- Naciśnij (8), aby wyjść z menu.

*Aby wyłączyć alarm dźwiękowy, wykonaj tą samą procedurę, ale wybierz opcję **'Wyłączone?'**.*

6 Usuwanie urządzenia (środowisko)



Na koniec okresu eksploatacji produktu nie należy go wyrzucać razem ze zwykłymi odpadami domowymi, ale trzeba go zanieść do punktu zbiórki zajmującego się recyklingiem sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Wskazuje na to symbol umieszczony na produkcie, na instrukcji obsługi i/lub opakowaniu.

Niektóre materiały wchodzące w skład niniejszego produktu można ponownie wykorzystać, jeżeli zostaną dostarczone do punktu zbiórki w celu recyklingu. Dzięki ponownemu wykorzystaniu niektórych części lub surowców ze zużytych produktów przyczyniają się Państwo w istotny sposób do ochrony środowiska.
Aby uzyskać informacje na temat lokalnych punktów zbiórki, należy zwrócić się do władz lokalnych.

Baterie należy utylizować w sposób przyjazny dla środowiska naturalnego i zgodny z przepisami obowiązującymi w twoim kraju.

7 Czyszczenie

Urządzenie należy czyścić lekko zwilżoną szmatką lub szmatką antystatyczną. Nie należy stosować środków czyszczących lub ściernych.



Ten produkt jest zgodny z najważniejszymi wymogami i innymi odnośnymi postanowieniami dyrektywy R&TTE.
Deklarację zgodności można znaleźć w:
http://www.topcom.net/cedeclarations.php

8 Specyfikacje

Częstotliwość	1880 GHz do 1900 Ghz
Maksymalny zasięg	Na zewnątrz: do 150m Wewnątrz: do 50 m
Zasilanie	Ładowarka jednostki dla rodziców: 6V / 200mA DC Jednostka dla dzieci: 6V / 300mA DC
Baterie	Jednostka dla rodziców: 2 akumulatorki typu AAA 1,2 V. Jednostka dla dzieci: 3 baterie alkaliczne typu AA (bez możliwości ładowania)

9 Gwarancja Topcom

9.1 Okres gwarancji

Urządzenia Topcom są objęte 24-miesięcznym okresem gwarancji. Okres gwarancji rozpoczyna się w dniu zakupu nowego urządzenia. Gwarancja na akumulatorki jest ograniczona do 6 miesięcy od daty zakupu. Części eksploatacyjne lub wady nieznacznie wpływające na działanie lub wartość sprzętu nie są objęte gwarancją.
Gwarancję należy udowodnić, przedstawiając oryginalny rachunek zakupu, na którym widnieje data zakupu oraz model urządzenia.

9.2 Obsługa gwarancji

Wadliwe urządzenie należy zwrócić do zakładu serwisowego Topcom wraz z ważnym rachunkiem zakupu.
Jeżeli w urządzeniu wystąpi usterka w trakcie trwania okresu gwarancji, firma Topcom lub jej autoryzowany zakład serwisowy bezpłatnie usunie powstałą usterkę spowodowaną wadą materiałową lub produkcyjną.
Firma Topcom będzie wypełniać zobowiązania gwarancyjne według własnego uznania, naprawiając lub wymieniając wadliwe urządzenia lub podzespoły wadliwych urządzeń. W przypadku wymiany, kolor i model urządzenia mogą różnić się od urządzenia pierwotnie zakupionego.
Data pierwotnego zakupu będzie określać początek okresu gwarancyjnego. Okres gwarancyjny nie ulega przedłużeniu, jeżeli urządzenie zostało wymienione lub naprawione przez Topcom lub autoryzowany zakład serwisowy.

9.3 Wyjątki od gwarancji

Uszkodzenia lub wady spowodowane nieprawidłowym obchodzeniem się lub pracą z urządzeniem oraz uszkodzenia powstałe w wyniku zastosowania nieoryginalnych części lub akcesoriów nie zalecanych przez Topcom, nie są objęte gwarancją.
Bezprzewodowe telefony Topcom przeznaczone są do pracy wyłącznie z akumulatorkami. Uszkodzenia spowodowane używaniem zwykłych baterii nie są objęte gwarancją.
Gwarancja nie obejmuje szkód wywołanych przez czynniki zewnętrzne, takich jak pioruny, woda i ogień, ani uszkodzeń powstałych w czasie transportu.
Gwarancja nie ma zastosowania, jeżeli numer seryjny urządzenia został zmieniony, usunięty lub nie może zostać odczytany.
Wszelkie roszczenia gwarancyjne zostaną uznane za nieważne w przypadku, gdy urządzenie było naprawiane, zmieniane lub modyfikowane przez kupującego lub niewykwalifikowane punkty serwisowe nieupoważnione przez Topcom.

1 Úvod

Ďakujeme vám za zakúpenie prístroja Babytalker 2500. Tento babyfón s digitálnou komunikáciou zabezpečuje, že môžete svoje die˙a poču˙ jasne bez akéhokoľvek rozptyľovania hlukom alebo interferenciou.

2 Bezpečnostné pokyny



UPOZORNENIE:

- Tento baby monitor vyhovuje všetkým príslušným štandardom, týkajúcich sa elektromagnetických polí a je, pokiaľ sa s ním manipuluje podľa popisu v návode užívateľa, bezpečný na používanie. Preto si pred použitím zariadenia si vždy pozorne prečítajte pokyny pre užívateľov.
- Vyžaduje sa montáž dospelou osobou. Počas montáže chráňte malé súčiastky pred de˙mi.
- Tento výrobok nie je hračka. Nedovoľte de˙om hra˙ sa s ním.
- Tento baby monitor nie je náhradou za dozor zodpovednej dospelej osoby.
- Tento návod na použitie si odložte pre budúce použitie.
- Neumiestňuje baby jednotku alebo káble do kolísky alebo v dosahu rúk die˙a˙a (minimálne 1 meter mimo).
- Zabezpečte šnúry tak, aby boli mimo dosahu detí.
- Nikdy neprikrývajte detský monitor uterákom alebo dekou.
- Nikdy nepoužívajte predlžovacie šnúry s priloženými sie˙ovými adaptérmi.
- Monitor pred použitím vyskúšajte. Oboznámte sa s jeho fungovaním.
- Monitor nepoužívajte v blízkosti vody.
- Neinštalujte monitor na zdroje tepla.
- Používajte iba dodané nabíjačky a sie˙ové adaptéry. Nepoužívajte iné nabíjačky alebo sie˙ové adaptéry, inak by sa mohli poškodi˙ batériové články.
- Vkladajte len batérie rovnakého typu. Nikdy nepoužívajte bežné nenabíjacie batérie v rodičovskej jednotke. Pri vkladaní správne zorientujte póly batérií (póly sú označené v priestore na batérie v telefóne).
- Nedotýkajte sa nabíjačky a kontaktov zástrčky ostrými ani kovovými predmetmi.

3 Popis

Pozri zloženú stranu obálky

3.1 Rodičovská jednotka (Ilustrácia A a B)

1. LEDky indikátora hlasitosti
2. Tlačidlo ON/OFF (zap/vyp)
3. Tlačidlo Vysielanie (Push to Talk) (Hovor˙ s die˙a˙om)
4. Tlačidlo Potvrdi˙
5. Reproduktor
6. Stolová nabíjačka
7. LEDka nabíjanie
8. Tlačidlo ponuky
9. LEDka linkového indikátora
10. Tlačidlo Zníži˙ hlasitos˙
11. Tlačidlo Zvýši˙ hlasitos˙
12. Displej
13. Spona na opasok
14. Skrutka krytu batérie
15. Kryt batérie

3.2 Baby jednotka (Ilustrácie C a D)

16. Tlačidlo nočného osvetlenia
17. Tlačidlo ON/OFF (zap/vyp)
18. Tlačidlo Výzva
19. LEDka označujúca stav pod napätím
20. Tlačidlo Prehráva˙
21. Tlačidlo Melódia
22. Mikrofón
23. Tlačidlo Zníži˙ hlasitos˙
24. Tlačidlo Zvýši˙ hlasitos˙
25. Nočné osvetlenie
26. Zavesovacia rukova˙
27. Skrutka krytu batérie
28. Kryt batérie
29. Sie˙ový adaptér konektora

4 Začíname

4.1 Inštalácia baby jednotky

Baby jednotka sa dá používa˙ buď s 3 batériami veľkosti AA (odporúčajú sa alkalické batérie) alebo striedavý prúd v domácnosti. **Baby jednotka nemá nabíjaciu funkciu!** Odporúča sa vloži˙ batérie. Budú fungova″ automaticky ako náhradný zdroj, keď dôjde k prerušeniu napájania.



1. Otočte skrutku krytu batérie (27) o 90° na zadnej strane baby jednotky v protismere otáčania hodinových ručičiek pomocou skrutkovača. Zložte kryt batérií (28). **Nepokúšajte sa otáča˙ skrutkou ďalej ako na pozíciu "otvorené".**

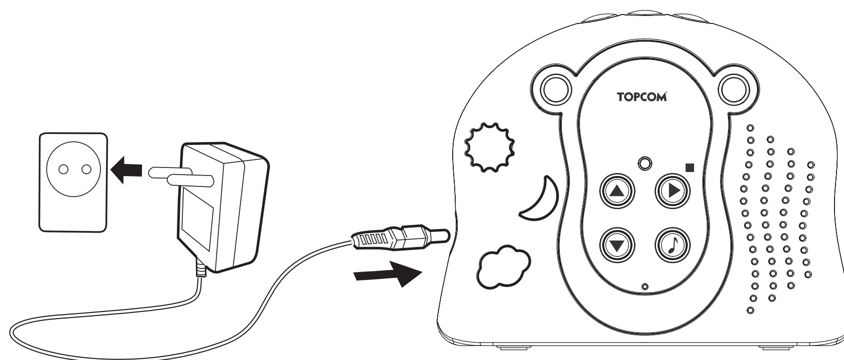
2. Nainštalujte tri alkalické batérie typu „AA“ a dbajte na dodržanie správnej polarity.
3. Zatvorte priestor pre batérie.
4. Stlačte ⏻ (17). LEDka napájania (19) sa rozsvieti.
5. Stlačte a podržte tlačidlo ⏻ (17) po dobu 2 sekúnd na vypnutie baby jednotky.

Keď je úroveň batérie nízka, LEDka napájania (19) bude blika˙.



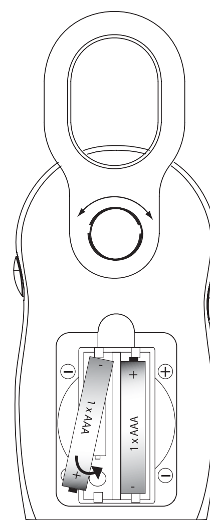
Nemiešajte staré batérie s novými.
Batérie uchovávajte mimo dosahu malých detí.
Batérie neskratujte ani ich nehádžte do ohňa.
Keď zariadenie nebudete dlhšiu dobu používa˙, vyberte z neho batérie.

4.2 Napájanie baby jednotky



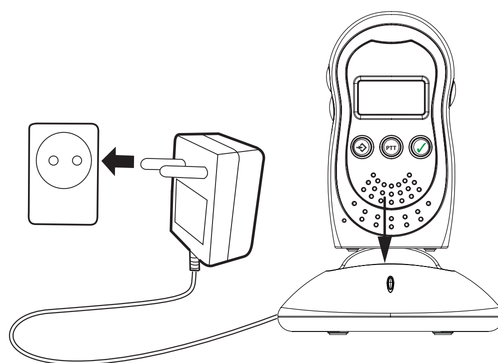
1. Zapojte malú zástrčku sie˙ového adaptéra do napájacieho konektora baby jednotky (29) a druhý koniec kábla adaptéra do elektrickej zásuvky (230V/50Hz).
   Použite iba priložený adaptér (6V JSM / 300mA).
2. Stlačte ⏻ (17). LEDka napájania sa rozsvieti.
3. Stlačte a podržte tlačidlo ⏻ (17) po dobu 2 sekúnd na vypnutie baby jednotky.

4.3 Inštalácia rodičovskej jednotky



1. Otočte sponu na opasok smerom nahor.
2. Otočte skrutku krytu batérie (14) o 90° na zadnej strane baby jednotky v protismere otáčania hodinových ručičiek pomocou skrutkovača. Zložte kryt batérií (15). **Nepokúšajte sa otáča˙ skrutkou ďalej ako na pozíciu "otvorené".**
3. Vložte 2 nabíjateľné batérie veľkosti AAA, pričom dbajte na správnu polaritu podľa obrázka.
   Neinštalujte alkalické batérie!
4. Zatvorte priestor pre batérie.
5. Stlačte ⏻ (2). LEDka displeja (12) sa rozsvieti.
6. Stlačte a podržte tlačidlo ⏻ (2) po dobu 2 sekúnd na vypnutie rodičovskej jednotky.

4.4 Napájanie rodičovskej jednotky



1. Pripojte kábel sie˙ového adaptéra do rozvodnej zásuvky (230V/50Hz).
   Použite iba priložený adaptér (6V JSM / 200mA).
2. Zasuňte rodičovskú jednotku do nabíjačky (6). Rozsvieti sa červená kontrolka nabíjačky (7).
3. Nabitie jednotky trvá približne 13 hodín.
4. Stlačte (2). LEDka displeja (12) sa rozsvieti.
5. Stlačte a podržte tlačidlo (2) po dobu 2 sekúnd na vypnutie rodičovskej jednotky.

4.5 Linka

Neumiestňuje baby jednotku alebo káble do kolísky alebo v dosahu rúk die˙a˙a (minimálne 1 meter mimo).

Keď sa Babytalker používa po prvý raz, odporúča sa testova˙ spojenie.

- Nainštalujte rodičovskú jednotku do tej istej miestnosti ako je baby jednotka, ale nechajte medzi dvomi jednotkami vzdialenos˙ minimálne 1 meter.
- Keď sú obe jednotky zapnuté, rodičovská jednotka si vyhľadá baby jednotku.
- Zelená linková LEDka (9) na rodičovskej jednotke bude blika˙, keď spolu komunikujú. Keď je linka vytvorená, LEDka bude svieti˙ nepretržite.
- Hlas, zachytený mikrofónom bude počuteľný v rodičovskej jednotke.
- Úroveň detekovanej reči je reprezentovaná LEDkou na vrchu rodičovskej jednotky (1).
- Keď reč dosiahla maximálnu hladinu, ozve sa pípanie.
- Keď sa vytvorilo spojenie, presuňte rodičovskú jednotku do monitorovacej miestnosti, ale v rámci prevádzkového rozsahu.
- Keď tu nie je žiadne spojenie, ozve sa výstražný signál (dvojité pípnutie) (výstraha mimo rozsah) a zelená LEDka spojenia bude blika˙.
- Približujte rodičovskú jednotku bližšie až kým sa spojenie znovu nevytvorí.

4.6 Výzva

Keď sa stratí vaša rodičovská jednotka, môžete ju vysledova˙ stlačením tlačidla (18) na baby jednotke počas 2 sekúnd.
Rodičovská jednotka bude počas 30 sekúnd vydáva˙ vysoký pípavý tón, ktorý vám uľahčí jej nájdenie.

- Krátko stlačte na rodičovskej jednotke (2) na zastavenie pípania.

5 Používanie Babytalker 2500

5.1 Nastavenie hlasitosti

5.1.1 Rodičovská jednotka

Na rodičovskej jednotke je 5 úrovní hlasitosti.

- Stlačte (11) na zvýšenie úrovne hlasitosti.
- Stlačte (10) na zníženie úrovne hlasitosti.
- Keď je zobrazené **‘OFF’**, plač detí bude viditeľný iba na LEDke v hornej časti jednotky.

5.1.2 Baby jednotka

- Stlačte (24) na zvýšenie úrovne hlasitosti.
- Stlačte (23) na zníženie úrovne hlasitosti.

Hlasitos˙ baby jednotky má vplyv na režim vysielania a keď sa prehráva melódia.

5.2 Vysielanie

Pomocou Babytalker 2500 je možné hovori˙ s vaším die˙a˙om.

- Stlačte a podržte PTT (3) na rodičovskej jednotke, keď hovoríte s vaším die˙a˙om.
- Na skončenie hovoru uvoľnite tlačidlo.

 **Oboznámte vaše die˙a s funkciou hovoru. Ak ju nepoznajú, môže ich to zmias˙.**

5.3 Ponuka Prevádzka

- Stlačte (8) na rodičovskej jednotke pre vstup do ponuky.
- Stlačte (11) alebo (10) na rolovanie cez ponuku.
- Stlačte (4) na výber želaného nastavenia.
- Stlačte (8) na odchod z nastavení.

5.4 Zobrazenie jazyka

- Stlačte na rodičovskej jednotke (8), zobrazí sa **‘Night Light’** (Nočné osvetlenie).
- Stlačte (11) na výber **‘Language’** (jazyk).
- Stlačte (4). Zobrazí sa aktuálny jazyk.
- Stlačte (11) alebo (10) na výber želaného jazyka.
- Stlačte (4).
- Stlačte (8) na odchod z ponuky.

5.5 Nočné osvetlenie

5.5.1 Aktivácia na diaľku:

- Stlačte na rodičovskej jednotke (8), zobrazí sa **‘Night Light’** (Nočné osvetlenie).
- Stlačte (4). ‘Zobrazí sa **On?’** (Zapnuté?).
- Na aktiváciu nočného osvetlenia na baby jednotke znovu stlačte (4).
- Stlačte (8) na odchod z ponuky.

- *Na diaľkovú aktiváciu nočného osvetlenia postupujte podľa tých istých pokynov, ale vyberte **‘Off?’.** (Vypnuté?).*

5.5.2 Miestna aktivácia:

Na vypnutie alebo zapnutie nočného osvetlenia stlačte na baby jednotke (16).

5.6 Uspávanka

Na baby jednotke je možné prehra˙ 5 uspávaniek.

5.6.1 Aktivácia na diaľku:

- Stlačte na rodičovskej jednotke (8), zobrazí sa **'Night Light'** (Nočné osvetlenie).
- Stláčajte (11), až kým sa nezobrazí **'Lullaby**' (Uspávanka).
- Stlačte (4). **Zobrazí sa 'Play'** (Prehra˙).
- Stlačte (11) na výber **'Select New'** (vybra˙ novú).
- Stlačte (4).
- Stlačte (11) na výber želanej melódie alebo vyberte **'Play All'** (Prehra˙ všetky) na prehranie všetkých uspávaniek jednej po druhej.
- Stlačte (8) na odchod z nastavenia melódie.
- Vyberte **'Play'** (Prehra˙) a stlačte (4) na spustenie uspávanky.

- *Na diaľkovú aktiváciu Uspávanky postupujte podľa tých istých pokynov, ale vyberte **'Stop'.** (Zastavi˙).*

Úroveň hlasitosti prehrávanej uspávanky sa dá nastavi˙ iba na baby jednotke. Baby jednotka si zapamätá nastavenú úroveň hlasitosti.
Ak na rodičovskej jednotke stlačíte PTT (3), uspávanka sa automaticky zastaví.

5.6.2 Miestna aktivácia:

- Na baby jednotke stlačte (20). Prehrá sa aktuálne vybraná uspávanka.
- Na zvýšenie hlasitosti stlačte (24) alebo (23) na zníženie hlasitosti.
- Stlačte (21) na výber želanej uspávanky.
- Prehrávanie môžete zastavi˙ stlačením tlačidla .

5.7 Teplota

V pohotovostnom režime sa izbová teplota baby jednotky zobrazuje na rodičovskej jednotke.

5.7.1 Teplotný rozsah

Displej bude indikova˙, keď izbová teplota presiahne hornú alebo dolnú hranicu.

- Stlačte na rodičovskej jednotke (8), zobrazí sa **'Night Light'** (Nočné osvetlenie).
- Stláčajte (11), až kým sa nezobrazí **'Temperature**' (Teplota).
- Stlačte (4). **Zobrazí sa 'Set Range'** (nastavi″ rozsah).
- Stlačte (4).
- Stlačte (11) alebo (10) na výber želanej hornej hranice (max 26°C).
- Stlačte (4).
- Stlačte (11) alebo (10) na výber želanej dolnej hranice (min 14°C).
- Stlačte (8) na odchod z nastavení rozsahu.

Keď sa presiahnu teplotné hranice, displej zobrazí **'High'** (vysoká) alebo **'Low'** (nízka) a teplota bude blika˙.

5.7.2 Výstraha teplota

Keď sa prekročia hranice teploty, upozorní vás na to dvojité pípnutie.

- Stlačte na rodičovskej jednotke (8), zobrazí sa **‘Night Light’** (Nočné osvetlenie).
- Stláčajte (11), až kým sa nezobrazí **‘Temperature**’ (Teplota).
- Stlačte (4).
- Stláčajte (11), až kým sa nezobrazí **‘Temp Alert**’ (Teplota).
- Stlačte (4). Zobrazí sa **On?’** (Zapnuté?).
- Na aktiváciu výstrahy teplota stlačte (4).
- Stlačte (11) alebo (10) a vyberte požadovanú hlasitosť.
- Na potvrdenie stlačte (4).
- Stlačte (8) na odchod z ponuky.

*Na deaktiváciu výstrahy postupujte podľa tých istých pokynov, ale vyberte **‘Stop’.** (Zastavi˙).*

5.7.3 Jednotka teploty (°C alebo °F)

- Stlačte na rodičovskej jednotke (8), zobrazí sa **‘Night Light’** (Nočné osvetlenie).
- Stláčajte (11), až kým sa nezobrazí **‘Temperature**’ (Teplota).
- Stlačte (4).
- Stláčajte (11), až kým sa nezobrazí **‘Degree F?’** (Stupeň F).
- Na potvrdenie stlačte (4).
- Stlačte (8) na odchod z ponuky.

*Na nastavenie jednotky na °C postupujte podľa tých istých pokynov, ale vyberte **‘Degree C?’** (Stupeň C?).*

5.8 VOX citlivos˙

Je možné zmeni˙ úroveň citlivosti detekcie hlasu (VOX) z baby monitora. Ak má die˙a pokojný spánok, je možné zvýši˙ citlivos˙, takže sa dá zisti˙ nepokoj die˙a˙a a prenies˙ ho na rodičovskú jednotku.

- Stlačte na rodičovskej jednotke (8), zobrazí sa **‘Night Light’** (Nočné osvetlenie).
- Stláčajte (11), až kým sa nezobrazí **‘Sensitivity’** (Citlivos˙).
- Na potvrdenie stlačte (4).
- Stlačte (11) alebo (10) na výber želanej VOX citlivosti.
- Na potvrdenie stlačte (4).
- Stlačte (8) na odchod z ponuky.

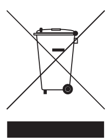
5.9 Zvuková výstraha

Úroveň detekcie hlasu die˙a˙a je indikovaná číslom na LEDkovom indikátore hlasitosti hore na displeji.
Iba keď je hlasitos˙ na rodičovskej jednotke nastavená na **'Off'** (Vyp), potom vás pípnutie upozorní, že úroveň hlasitosti hlasu dosiahla oblas˙ červenej LEDky.

- Stlačte na rodičovskej jednotke (8), zobrazí sa **'Night Light'** (Nočné osvetlenie).
- Stláčajte (11), až kým sa nezobrazí **'Sound alert'** (Zvuková výstraha).
- Stlačte (4). 'Zobrazí sa **On?'** (Zapnuté?).
- Na potvrdenie stlačte (4).
- Stlačte (11) alebo (10) na výber úrovne hlasitosti tónu pípania.
- Na potvrdenie stlačte (4).
- Stlačte (8) na odchod z ponuky.

*Na deaktiváciu zvukovej výstrahy postupujte podľa tých istých pokynov, ale vyberte **'Stop'.** (Zastavi˙).*

6 Likvidácia zariadenia (ochrana životného prostredia)



Po skončení životnosti sa tento výrobok nesmie vyhodi˙ do bežného domového odpadu, ale odovzdajte ho do zberného strediska na recyklovanie elektrických a elektronických zariadení. Túto povinnos˙ označuje symbol na zariadení, v používateľskej príručke a na obale.

Niektoré materiály v tomto výrobku sa môžu použi˙ znovu, ak výrobok odovzdáte v zbernom stredisku. Opakované použitie niektorých častí alebo surovín z použitého výrobku významne prispieva k ochrane životného prostredia.
Ak potrebujete ďalšie informácie o zberných strediskách vo vašej oblasti, obrá˙te sa na miestne úrady.

Batérie sa musia likvidova˙ ekologicky v súlade s príslušnými predpismi platnými vo vašej krajine.

7 Čistenie

Zariadenie čistite mierne navlhčenou tkaninou alebo antistatickou tkaninou. Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky alebo abrazívne rozpúš˙adlá.



Tento výrobok spĺňa základné požiadavky a ďalšie relevantné ustanovenia smernice R&TTE .
Vyhlásenie o zhode nájdete na:
http://www.topcom.net/cedeclarations.php

8 Špecifikácie

Frekvencia	1,880 GHz -až 1,900 GHz
Maximálny rozsah	Vonku: až do 150 m
	Vnútri: až do 50m
Napájanie	Nabíjačka rodičovskej jednotky: 6V / 200mA JSM
	Baby jednotka: 6V / 300mA JSM
Batérie	Rodičovská jednotka: 1,2V x 2 AAA znovu nabíjateľné batérie
	Baby jednotka: 3 x AA alkalické batérie (bez nabíjacej funkcie)

SLOVENČINA

9 Záruka spoločnosti Topcom

9.1 Záručná doba

Na zariadenia Topcom sa poskytuje 24-mesačná záručná doba. Záručná doba začína plynú˙ dňom zakúpenia nového zariadenia. Záruka na batérie je obmedzená na 6 mesiacov po ich zakúpení. Záruka sa nevz˙ahuje na spotrebný materiál a chyby, ktoré majú zanedbateľný vplyv na prevádzku alebo hodnotu zariadenia.
Pri uplatnení záruky je nutné predloži˙ originálny doklad o zakúpení, na ktorom je vyznačený dátum zakúpenia a model zariadenia.

9.2 Uplatnenie a plnenie záruky

Pokazené zariadenie je potrebné vráti˙ do servisného centra spoločnosti Topcom spolu s platným dokladom o zakúpení.
Ak sa chyba vyskytne počas záručnej doby, spoločnos˙ Topcom alebo jej oficiálne autorizované servisné centrum bezplatne odstráni všetky poruchy spôsobené chybami materiálu alebo výroby.
Spoločnos˙ Topcom podľa vlastného uváženia splní svoje záručné záväzky buď opravou, alebo výmenou chybných zariadení alebo ich častí. V prípade výmeny sa farba a model môžu líši˙ od pôvodne zakúpeného zariadenia.
Deň zakúpenia výrobku je prvým dňom záručnej doby. Oprava alebo výmena výrobku spoločnos˙ou Topcom alebo jej povereným servisným centrom nepredlžuje záručnú dobu.

9.3 Výnimky zo záruky

Záruka sa nevz˙ahuje na poškodenie alebo chyby spôsobené nesprávnym zaobchádzaním alebo použitím a poškodenia, ktoré sú následkom použitia neoriginálnych súčastí alebo príslušenstva neodporúčaného spoločnos˙ou Topcom.
Bezdrôtové telefóny Topcom sú určené výlučne na prevádzku s nabíjacími batériami. Záruka sa nevz˙ahuje na poškodenie spôsobené použitím nenabíjacích batérií.
Záruka sa nevz˙ahuje na poškodenie spôsobené vonkajšími faktormi, ako je blesk, voda či oheň, ani na poškodenia spôsobené pri preprave.
Záruka sa nemôže uplatni˙, ak bolo výrobné číslo na jednotke zmenené, odstránené alebo je nečitateľné.
Akékoľvek záručné nároky budú neplatné, ak bolo zariadenie opravené, zmenené alebo upravené kupujúcim alebo v nekvalifikovanom servisnom centre, ktoré nie je autorizovaným servisom spoločnosti Topcom.

DEKLARACJA ZGODNOŚCI

My producent, **TOPCOM EUROPE Nv,** Grauwmeer 17, 3001 Heverlee, Belgia,

z pełną odpowiedzialnością deklarujemy, że produkt :

Typ: Residential Dect BB Monitor baby and parent unit
Model: Babytalker 2500
Klasa sprzętu: /

jest zgodny z niezbędnymi wymaganiami i innymi przepisami dyrektywą

EC R&TTE – Telecommunication Directive	1999/5/EC
EC Low Voltage Directive	72/23/EEC
EC EMC Directive	2004/108/EC

oraz dyrektywą oznakowania **CE**.

Informacja dodatkowa:

Produkt jest zgodny z wymaganiami:

EN 301 406 V1.5.1 : 2003
EN 301 489-01 V1.6.1 : 2005;
EN 301 489-06 V1.2.1 : 2002
EN 60950-1/A11: 2004

Data: 20/07/2007
Miejscowość: Heverlee , Belgium
Nazwisko: Verheyden Geert
Stanowisko: Dyrektor Techniczny

Podpis:

Kontakt: Topcom Europe Nv, departament R&D, Research Park, Grauwmeer 17, 3001 Heverlee, Belgia. Tel : +32 16 398920 , Fax : +32 16 398939

SERVICE RETURN CARD - RÜCKSENDEKARTE -
CARTE DE RETOUR SERVICE - RETOURFICHE

RETURN WITH YOUR DEFECT PRODUCT

Name/Vorname/Prénom/Naam:

Surname/Familienname/Nom/Familienaam:

Street/Straße/Rue/Straat:

Nr./N°:

Box/Postfach/Boîte/Postbus:

Location/Ort./Lieu/Plaats:

Post code/Postleitzahl/Code Postal/Postcode:

Country/Land/Pays/Land:

Tel./Tél.:

E-mail:

Model name/Modellbezeichnung/Nom du modèle/Modelnaam:

Serial Nr/Seriennummer/N° série/Serienummer:

Purchase date/Kaufdatum/Date d'achat/Aankoopdatum:

– – (DD/MM/YYYY) - (TT/MM/JJJJ)

Fault description/Beschreibung des Defekts/Description de la panne/Beschrijving defect:

(Original Proof of Purchase has to be attached to this return card to be valid for warranty)

Model name/Modellbezeichnung/Nom du modèle/Modelnaam:

Serial Nr/Seriennummer/N° série/Serienummer:

Purchase date/Kaufdatum/Date d'achat/Aankoopdatum:

– – (DD/MM/YYYY) - (TT/MM/JJJJ)

Fault description/Beschreibung des Defekts/Description de la panne/Beschrijving defect:

R00001



BABYTALKER 2500

visit our website

www.topcom-kidzzz.com

MD10400155